



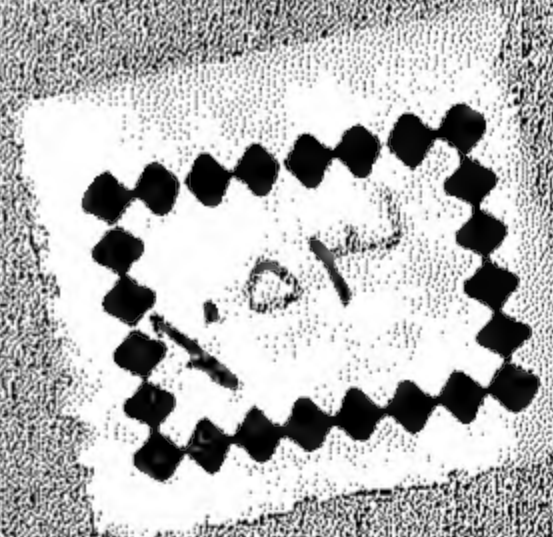
# كتاب الحلال

ماجلان

## قاهر البحار

تأليف

سيفان زقاج



منسقة شهرية  
تصدر عن دار الحلال





# كتاب الهلال

مجلة شهرية تصدر عن «دار الهلال» شركة مساهمة مصرية

رئيسا تحريرها : اميل زيدان وشكري زيدان

مدير التحرير : طاهر الطناحي

العدد ٢ - يولييه ١٩٥١ - شوال ١٣٧٠

مركز الادارة

دار الهلال ١٦ شارع محمد عز العرب بك - القاهرة

## المكتبات

كتاب الهلال - بوسطة مصر العمومية - مصر

التليفون : ٧٩٨١٠ ( تسعة خطوط )

## الاشتراكات

قمة الاشتراك السنوي (٢١ عددا) - مصر والسودان

سورية

قروش

سب

٢ ش

اهداءات ٢٠٠١

الدكتور / القطب محمد طبلية

القاهرة

# ماجستلان ٢٠٠٠ قاهر البحار

أول من طاف حول العالم ، وارتاد المحيطات  
الشاسعة ، وشق طرق الملاحة ، وأثبت كروية  
الأرض ، وضعى بحياته خير الانسانية

---

تأليف

ستيفان زفايج

ترجمة حبيب جاماتي

---

دار الهلال بمصر



## مؤلف الكتاب

كان « ستيفان زفايج »  
مؤرخا دقيقا واسع الاطلاع،  
روائيا واسع الخيال قوى  
الأسلوب ، وعالما نفسيا فهم  
الطبيعة البشرية ووقف على  
الكثير من أسرارها واتجاهاتها  
وكان الى ذلك كله فنا نامر هف  
الحس، يعشق الجمال ويؤمن  
بعظمة الانسان وقيمة النفس  
البشرية . ومن هنا ، كان



يبغض «الدكتاتورية» في صورها المختلفة الظاهرة والخفية،  
ويتألم أشد الألم لأساليب العنف والظلم والاضطهاد  
لقد كان «زفايج» يأمل أن يرى عناصر الخير تنمو وتزدهر  
كلما تقدم ركب المدنية وموكب الحضارة . ولكنه رآها  
تتضاءل وتنكمش - أو هكذا قيل له - ورأى الجمال يشوه  
وكرامة الانسان تهدر ، فضاقت نفسه بالحياة ، وأظهر  
تبرمه بها في كثير من المناسبات

ولد « زفايج » في النمسا ، وتعلم في فيينا . وفي عام  
١٩٣٨ ، فر الى انجلترا ، بعد أن سئم العيش في الجو  
الحاقق الذي أشاعه هتلر في بلاده . ورحبت به انجلترا .

— ٥ —

والتف حوله عدد كبير من الانصار والاصدقاء والمعجبين ،  
ولم يلبث أن تجنس بالجنسية البريطانية  
ولكنه سافر فجأة الى البرازيل - وكان حينذاك يكتب  
كتابا عن بلزاك - دون أن يدري أحد سر هذا السفر  
المفاجيء . ولعله ضاق بالعمل في انجلترا أيضا ، بعد أن  
أقضت الطائرات الألمانية مضاجع الاهلين فيها . ولم ينقض  
عليه عامان ، بالبرازيل ، حتى وجد ذات يوم منتحرا في  
مسكره ببلدة « ريو دي جانيرو »

وبرغم ما صادفه « زفايج » في حياته من متاعب ، فإن  
انتاجه الأدبي كان وفيرا . وقد عني بصفة خاصة بكتابة  
السير وتواريخ الحياة . وأشهر هذه الكتب ، الكتاب الذي  
نقدمه اليوم للقراء ، و « ماري انتوانيت » و « ماري  
استيوارت » ملكة اسكتلندا ، و « فوشيه » و « بلزاك »  
و « غاريبالدي »

لقد كان يختار الشخصيات التي يكتب عنها في مختلف  
البلدان وفي فترات مختلفة من التاريخ . وهو حين يكتب  
عنها ، يصورها تصويرا صادقا شائقا ، ويضع الحقائق  
التاريخية المتصلة بها في قالب روائي ممتع

ومن أروع القصص الطويلة التي كتبها ، قصة « حذار  
من الشفقة » . وهي قصة ضابط نمسوي تزوج من فتاة  
مشوهة ، ليس بدافع الحب وإنما بدافع الشفقة . وقد  
حلل الكاتب نفسية الزوجية تحليلا قويا بديعا ، يبرز  
براعته في التحليل والتصوير . وله أيضا كتاب بعنوان  
« كاليرسكوب » يحوى مجموعة من القصص القصيرة الشائعة

فيسبيل التوابل







فرناندو ماجلانيس المعروف باسم ماجلان وفي أسفل الرسم امضاؤه بخط يده

كانت التوابل هى الهدف الاول للرحلات الشاقة الطويلة التى يقوم بها التجار الغربيون الى الشرق . فمنذ ذاق الرومانيون فى أثناء غزواتهم طعم التوابل الشرقية المختلفة ، بين حارة ومخدرة ، ولاذعة ومسكرة ، اخذ استعمال هذه التوابل فى اعداد الطعام ينتشر بين أهل الغرب حتى صار ذلك عادة متمكنة يصعب اقلاعهم عنها

وكان الأوروبيون فى القرون الوسطى يجهلون الليمون الحامض . وكان كبارهم وأغنيائهم يرون أن لذة الطعام فى الاكثار منه ، ثم تبين لهم فجأة أن نزرا يسيرا من البهار أو القرفة أو الزنجبيل أو غيرها من التوابل يكفى لاكساب الطعام نكهة لذيذة لا عهد لهم بها من قبل . فأصبحوا لايقبلون على غذاء ما لم يمزجوه بالتوابل الشرقية، بل صاروا يخلطون شرابهم بها أيضا !

وكان ثمة هدف آخر لتلك الرحلات ، هو الحصول بجانب تلك التوابل اللازمة للطعام ، على أنواع العطور العربية الجديدة من المسك والعنبر وماء الورد وغيرها ، مما اشتدت اليه حاجة النساء فى ذلك العصر ، بل شاركتهن الكنائس فى الحاجة الى تلك المنتجات الشرقية ، بحكم استهلاك كميات كبيرة من أنواع البخور التى تجلب من بلاد العرب ، بالطرق البحرية أو البرية الطويلة

وكذلك كان الصيادلة الأوروبيون فى حاجة الى « العقاقير الهندية » كالافيون والكافور والصمغ ، وقد علمتهم التجارب من زمن بعيد أن عملاءهم قد يشكون فى فائدة أى بلسم أو دواء لا تكتب على زجاجته بالحروف الزرقاء عبارة « وارد

من الهند « أو « وارد من بلاد العرب « ذلك لأن كل ما هو شرقى فى ذلك الحين كان خليقا أن يبهر عقول الأوربيين ويعمل فى نفوسهم عمل السحر ، أما لبعد الشقة بينهم وبينه ، وأما لندرة ذلك الشئ الشرقى وغرابته عندهم ، وقد يكون ذلك أيضا لارتفاع ثمنه

وهذا الاقبال على واردات الهند جعل أسعارها باهظة ، حتى أن البهار ، الذى نجده الآن فى كل مكان ، كان يباع بالحبة الواحدة ، ويساوى وزنه فضة ! وكانت قيمته المادية عند بعض الحكومات كقيمة المعادن الثمينة ، فيدفعه الناس ثمننا لأراض يشترونها ، أو بائنة للعروس !. بل كانت الحكومات تتخذه أساسا لميزانية وارداتها ، وكان الناس يصفون الغنى فى تلك العصور بأنه « كيس بهار ! » . وكانوا يزنون الزنجبيل وقشر البرتقال والكافور بميزان الصيادلة أو الصاغة بعد أن يحكموا خلق الأبواب والتوافد ، لكيلا تعبث نسمة من الريح عابرة بالمسحوق الثمين فتضيع منه ذرات !

ولا شك فى أن صعوبات النقل وأخطاره فى ذلك الحين، كان لها أكبر الأثر فى ارتفاع أسعار السلع الشرقية فالمسافة الشاسعة بين الغرب والشرق كان الاقدام على قطعها ضربا من المغامرة ، لكثرة العقبات والأهوال التى كانت تعرض للسفن والقوافل فى الطريق ، فى وقت تفشت فيه الحروب وأعمال القرصنة !

وما أروع المراحل التى كانت تجتازها الحبة التافهة ، أو الزهرة الصغيرة ، منذ قطفها من شجرتها الخضراء فى جزر



الملايو ، حتى وصولها الى ميناء السلام ، وإلى حانوت البقال الأوربي . ومن هنا كانت القرقة والقرنفل وجوز الطيب والبهار وغيرها مما تحفل به الأرض في تيدور وامبوانا وبندا وملابار وجزر الملايو ، لا يساوى القنطار منها هناك ما تساوى حفنة منها في الغرب . وذلك لأنها قبل أن تصل - عبر البحار أو الصحارى - إلى يد المشتري تتداولها أيدي كثير من طلاب الربح والاستغلال . فالعبد الذي يقطف الأزهار في الملايو وينقلها على ظهره إلى السوق في قفة من قشور الشجر ، لم يكن يتناول على هذا أجرا ، وكذلك كان سيده يكتفى في بيعها بربح لا يكاد يستحق الذكر . ولكن التاجر الذي يشتريها بهذا الثمن الزهيد، يفرض لنفسه عند بيعها ربحا يوازي ما يكلفه من الجهد نقلها في سفينة صغيرة خلال ثمانية أيام أو عشرة أو أكثر ، من جزر ملوك إلى ملقة . ثم يأتي بعد ذلك دور التاجر الذي ينقلها إلى الهند في سفينة أكبر ، وهو لا يستطيع الإبحار بها من الميناء إلا بعد أن يؤدي ضريبة فادحة يفرضها عليه سلطان ملابار ، ثم يظل ينتقل بها في سفينته من مرفأ إلى آخر ، في رحلة تدوم شهورا ، مؤديا الضريبة المفروضة في كل منها ، فاذا سلم بعد ذلك من وهج الشمس المحرقة ، أو الزوابع والأعاصير ، فقليل ما يسلم من القراصنة . حتى أن سفينة على الأقل من كل خمس سفن كانت تذهب فريسة الزوابع أو القراصنة في الطريق !

وحيثما تصل السلعة إلى ميناء هرموز على الخليج الفارسي ، أو إلى ميناء عدن على البحر الأحمر ، فإن أبواب بلاد فارس أو بلاد العرب السعيدة تفتح أمامها . غير أن

نقلها عبر هذه ليس أقل خطرا من نقلها في المرحلة السابقة ،  
فلا بد من شهور أخرى تستغرقها الرحلة الجديدة على ظهور  
الجمال المحملة بأكياس البهار وجوز الطيب وما إليها من  
السلع عبر بحار مترامية من الرمال والقفار والمفاوز ، الى  
أن يقدر لها الوصول الى بيروت أو طرابلس ، مارة بالبصرة  
وبغداد ودمشق - تلك الأسماء التي تعيد الى الأذهان ذكرى  
« ألف ليلة وليلة » - أو الوصول الى القاهرة مارة بميناء جدة ،  
وهي خلال هذه المرحلة تسلك طرقا قديمة جدا ، يعرفها  
التجار منذ عهد الفراعنة . ولكن لصوص الصحراء أيضا  
يعرفونها ، ويتربصون فيها بالقوافل يهاجمونها ويسلبونها  
ثمرة تعبها . ومن أفلت من أيدي البدو ، وقع في أيدي  
الحكام الذين يفرضون رسوما باهظة على كل جمل وكل  
كيس . وهكذا يصل ما يبقى من تلك السلع الى ميناء  
الاسكندرية ، وقد صار ثمنها أضعافا مضاعفة !

على أن هناك أخطارا وعقبات ونفقات جمة لا بد أن تعرض  
لها هذه السلع بعد ذلك في طريقها من الاسكندرية الى أوروبا ،  
أهمها أن جمهورية البندقية بعد أن قضت بفضل أسطولها  
الكبير على مزاحمتها « بيزنطة » ، أصبحت تحتكر تجارة  
التوابل التي تنقل الى مرفأ البندقية ، حيث تعرض في سوق  
« الريالتو » لتباع في مزاد علني للوسطاء الالمان والفلامنديين  
والانجليز ، ثم تودع في مركبات متينة تزحف بها ، خلال  
الجبال والثلوج ، لتصل أخيرا الى البقالين والمستهلكين .

والواقع برغم هذا كله أن تجارة واردات الشرق كانت في  
العصور الوسطى أوفر أنواع التجارة ربحا . وقد شيد

كثير من التجار الأوربيين قصورا شائخة عاشوا فيها عيشة الملوك من أرباح تلك الواردات !

هذا ، وقد نظر أهل « جنوى » ، والفرنسيون ، والإسبانيون ، بعيون الحسد الى « البندقية » التي احتكرت هذه التجارة ، كما حقدوا على التجار العرب والترك ، لأن كل تجارة بين الهند وبلاد الروم لم يكن بد من أن تمر في أيديهم ، بعد أن حرم اجتياز البحر الأحمر على كل سفينة أو تجارة مسيحية ، فافقد هذا أولئك التجار الأوربيين جانبا كبيرا من أرباحهم من تلك السلع ، ونقل الى الشرق كثيرا من المعادن الثمينة التي تدفع في الغرب ثمنا لها .



ولعل هذا ما حفز الغرب الى العمل للتخلص من تلك الرقابة الشرقية . فكانت الحملات الصليبية التي تحالفت فيها دول الغرب المسيحي لانتزاع الأماكن المقدسة من أيدي المسلمين ، وللوصول في الوقت نفسه الى الهدف الأهم لهذه الحملات وهو تحطيم السد الحائل دون البحر الأحمر ، وفتح أسواق الشرق أمام التجار الأوربيين !

ولما خمدت الحروب الصليبية ، وفشل الغرب في الاستيلاء على مصر ، ولبت العالم الاسلامي قابضا على طريق الهند ، بات لزاما على الغرب ايجاد طريق آخر لتجارته يكون حرا مستقلا

وعلى هذا يمكن القول بأن هذه الرغبة نفسها كانت أهم



العوامل التي دفعت « كولومبوس » الى الغرب ،  
و « برتولوميو دياز » و « فاسكو دى جاما » الى الجنوب ،  
و « كابو » الى الشمال نحو ارض لابرادور . . في سبيل  
استكشاف مسالك بحرية

ولا خلاف على أهمية الدوافع الدينية والفكرية ، ولكن  
الدوافع المادية هي الحاسمة في المشروعات العظمى . ولو لم  
يكن الذين ساعدوا كولومبوس وماجلان وغيرهما موقنين  
أنهم سيحققون ثمرة مساعدتهم اضعافا مضاعفة ، لما أقدموا  
عليها . ف وراء تلك المغامرات ، كان التجار يقفون ويشجعون  
وكانت التوابل هي الهدف الاول لكل هذه المشروعات  
والمساعدات !



عقبة مسكرة



كانت «البرتغال» فى ذلك العصر حديثة عهد بالاستقلال وقد ظفرت به بعد طول جهاد ونضال ، ثم انطلقت لتؤدى نصيبها من الرسالة الاوربية ، باحثه عن منفذ لنشاطها

ولم يكن فى وسع البرتغال وهى بلاد صغيرة فقيرة ، أن توسع حدودها البرية اذ كانت هذه الحدود مشتركة مع جارتها الشقيقة اسبانيا . فلم يبق الا أن تتوسع من ناحية البحر ، بالتجارة والاستعمار . ولكن مركزها الجغرافى فى ذلك الحين كان أسوأ مركز بين الامم البحرية الاوربية ، وذلك لوقوعها على ساحل المحيط الاطلنطى ، الذى ساد الاعتقاد حينذاك - طبقا لنظرية بطليموس - بأنه خضم من الماء لا نهاية له ولا سبيل لعبوره ! كما أن الطريق الى الجنوب كانت تبدو مغلقة - طبقا للنظرية - نفسها ، لتعذر طواف السفن حول الاقصقاع الممتدة على طول السواحل الافريقية الحالية من السكان ، والتي تمتد حتى القطب الجنوبى دون أن يكون فيها أى منفذ لمرور السفن !

على أن أميرا عبقرىا من أمراء البرتغال ، سمى به همته الى التفكير فى اخضاع المستحيل وجعله ممكنا . فقد انتهى التفكير بذلك الأمير الى الشك فى صحة نظرية بطليموس ، وزاد فى شكه هذا أن أمواج المحيط الاطلنطى كانت تحمل أحيانا من الغرب الى سواحل البرتغال قطعاً غريبة من الخشب ، فرأى أنها لابد أن تكون آتية من بلاد مجهولة لم تستكشف بعد، ولاح له أن أفريقيا قد تكون أهلة بالسكان، وقد يمكن من طريقها بلوغ المحيط الهندى ، فبلوغ الهند والحصول على سلعتها التى تدر الارباح الطائلة !

وعلى أساس هذه الفكرة ، وقف الأمير هنريك ، ابن ملك البرتغال وابن أخت ملك الانجليز ، كل جهوده لاستكشاف ذلك الطريق الجديد الى الهند عبر المحيط الاطلنطى وقد أطلق التاريخ على هذا الأمير لقب « الملاح » مع أنه لم يركب البحر الا مرة فى حملة عسكرية على مدينة سبته ، سنة ١٤١٢ . ولكنه خصص ثروته كلها للملاحة والملاحين ، وزهد فى أرفع المراتب التى تؤهله لها مكانته ، مؤثرا العزلة فى « رأس سكريز » حيث بقى خمسين سنة يعد العدة لتلك الرحلة الاولى من نوعها فى العالم كله !

ولا يدري أحد على التحقيق كيف نبئت هذه الفكرة العجيبة فى ذهن ذلك الأمير المغامر الجريء ، ولا كيف اعتقد عكس ما كان يدعيه علماء الجغرافيا فى ذلك العهد من أن أفريقيا ملتصقة بالقطب الجنوبي ولا يمكن الطواف حولها ؟ وقد كانت هناك رواية تاريخية رائجة فى عصره ، قرأها الناس فى مؤلفات هيرودوتس وسترابون - مؤداهما أن عمارة من السفن الفينيقية، هبطت جنوبا فى البحر الاحمر فى عهد الفراعنة ، ثم عادت بعد سنتين بطريق أعمدة هرقل ( مضيق جبل طارق ) : وقد يكون الأمير البرتغالى قد سمع من تاجر مغربى أن وراء البادية الليبية والصحارى الرملية تمتد « بلاد الغنى » ، فان بلاد « غينيا » قد ذكرت بهذا الاسم وبدقة كبيرة فى خريطة وضعها جغرافى عربى سنة ١١٥٠ اجابة لرغبة الملك روجيه الثانى النورماندى . وعلى هذا ، قد يكون الأمير هنريك أوسع اطلاعا على جغرافية أفريقيا ، بفضل المعلومات التى جمعها ، من أولئك الجغرافيين الرسميين

الذين كانوا يؤمنون بصحة نظريات بطليموس ، ويصفون  
مؤلفات ماركوبولو وابن بطوطة ، بأنها مجموعة أكاذيب !

لم يبق من القصر الذى شيده هنريك فى رأس سكرينز  
غير جدران متداعية، وانه ليصعب معرفة الطريقة التى اتبعها  
الأمير فى اعداد خطط فتوحاته وأسفاره من المعلومات القليلة  
التي وصلت الينا، ويغلب على الظن أنه جمع طائفة من الكتب  
والخرائط من جميع أنحاء العالم ، ودعا اليه جماعة من العلماء  
والجغرافيين العرب . وكان يسأل كل ربان وكل بحار عائد من  
سفره ، ثم أفرغت تلك المعلومات كلها فى ملفات خاصة ،  
وبعد أن نظم الأمير رحلات متوالية ، انصرف إلى تحسين  
صناعة السفن . وفى بضع سنوات ، شغلت مكان القوارب  
الصغيرة - التى كانت شائعة حينذاك - مراكب متينة  
حمولتها ثمانون طنا أو مائة طن ، أى فى وسعها اقتحام  
البحر فى اضطرابه . ولما كان هذا النوع الجديد من السفن  
يتطلب بحارة من نوع جديد كذلك ، فقد أعد هنريك اخصائيين  
فى فن الملاحة . وهكذا دعم الأمير الناحية النظرية بالناحية  
العملية ، فظهر جيل جديد من الملاحين والمكتشفين ، دلت  
البوادر على أن مستقبلهم سيكون مجيدا . وكما أن فيليب  
المقدونى قد ترك لابنه الاسكندر جيشه الذى لا يقهر ليفتح  
به العالم ، فان الأمير هنريك قد ترك للبرتغال أسطولا  
حديثا ، هو خير الاساطيل فى ذلك العهد يعمل عليه ملاحون  
مهرة يتحفزون لقهر المحيط

ولكن الأقدار تشاء دائما أن يموت السابقون وهم على  
أبواب أرض الميعاد قبل أن يروها . فان هنريك لم يشاهد



اكتشافا واحدا من تلك الاكتشافات التي خلدت اسم وطنه .  
ففى السنة التى مات فيها - أى فى سنة ١٤٦٠ - لم تكن  
قد ظهرت بعد نتيجة واحدة عملية فى ميدان الجغرافيا .  
ولم يكن اكتشاف جزر آسور وماديرا غير تجديد اكتشاف  
سابق ، فقد أشار لورنتينو فى سنة ١٣١٥ الى وجود هذه  
الجزر . واذا كانت القوارب المعروفة باسم « ناووس » قد  
تقدمت على سواحل افريقية الغربية ، فانها لم تصل - فى  
نصف قرن - الى خط الاستواء

وقد نجحت فى ذلك العهد تجارة غير مشرفة هى تجارة  
الرقيق ، فكان الزوج يخطفون جماعات وأفرادا على شاطئ  
السنغال ، ويباعون عبيدا أرقاء فى أسواق لشبونة . وعثر  
الملاحون أيضا على قليل من تراب الذهب . . هذا كل ما رآه  
هنريك من المشروعات التى وضع خططها

غير أن النتيجة الحاسمة قد تحققت فعلا . فان تقدم  
الملاحة البرتغالية لا يقدر بنسبة المسافات التى اجتازتها  
السفن ، بل بالأثر الأدبى الذى أحدثه ذلك التقدم ،  
واشتداد الميل الى الاعمال العظيمة ، والقضاء على خرافة  
خطرة . فقد تناقل رجال البحر ، خلال الأجيال السابقة،  
أن الملاحة مستحيلة بعد رأس « نون » الذى يبدأ عنده  
« بحر الظلمات الأخضر » ، والويل للسفينة التى تجازف  
بمواصلة السير الى تلك المجاهل المميتة . فهناك تشتد  
حرارة الشمس حتى تغلى المياه وتندلع النار بجوانب  
السفينة وأشرعتها . والمسيحى الذى يجروا على دخول  
«بلاد الشيطان» القفراء ، يمسح فى الحال فيصلح زنجيا .

وقد تدخل البابا فى الأمر فدعا الناس الى العمل مع هنريك  
ويا له من ظفر ، يوم أقدم جيل أيانس ، سنة ١٤٣٤ ،  
على اجتياز رأس نون ، وكتب يقول : « ان العالم الكبير  
بطليموس مخرف عجوز ، وان الملاحة فى مياه غينيا سهلة ،  
والبلاد جميلة فائقة الثراء » . وهكذا تم تجاوز « النقطة  
الميتة » ولم يعد البرتغال فى حاجة الى بذل الجهود للحصول  
على بحارة له . فقد توافد عليه هواة المخاطر والمغامرون  
من جميع البلدان ووضعوا أنفسهم فى خدمته . وكانت كل  
رحلة جديدة ناجحة تشجع الملاحين . فوجد جيل جديد من  
الرجال الشبان الذين امتلأوا اقداما وحباً فى المغامرة

ولهذا ، فان موت هنريك لم يكن غير وقفة قصيرة قبيل  
الوثبة الكبرى . فما تبوأ الملك جوان الثانى العرش ، حتى  
بدأ نهضة جديدة فاقت كل الآمال . فالعمل الذى كان  
يسير بطيئاً من قبل أصبح الآن يخطو خطوات الجبابة .

ففى سنة ١٤٧١ ، وصلت سفن البرتغال الى خط  
الاستواء . وفى سنة ١٤٨٤ ، نزل ديجو كام عند مصب  
نهر الكونغو . وفى سنة ١٤٨٦ تحقق حلم هنريك ،  
فوصل البرتغالى برتولوميو دياز الى طريق أفريقيا الجنوبى :  
رأس الرجاء الصالح ، الذى أطلق عليه قبلاً « رأس الزوابع »  
وعلى الرغم من أن الزوابع مزقت أشرعته ، فان  
الفاتح المقدام قد واصل طريقه ، حتى بلغ الساحل  
الشرقى ، حيث يمكن أن يرشده الربابنة المسلمون الى  
طريق الهند . ولكن رجاله ثاروا عليه ، وصاحوا قائلين :  
« حسبنا ما قطعناه هذه المرة » ، فاضطر دياز أن يعود أدراجه .

دامى القلب تاركاً لأوروباى آخر شرف شق الطريق الى الهند . وهذا ما فعله فيما بعد البرتغالى فاسكو دى جاما وللمرة الاولى ، وضحت معالم أفريقيا الجغرافية . وثبت أن بطليموس غير صادق ، فان هناك طريقا بحريا يؤدى الى الهند . وهكذا حقق تلاميذ هنريك الحلم الذى داعبه فى حياته ، بعد موته بست وعشرين سنة !

وتطلع العالم بعين الدهشة والحسد الى ذلك الشعب الصغير ، القابع فى طرف أوربا الذى أصبح بين يوم وليلة أول دولة بحرية فى العالم، وكسب بنشاطه أقاليم جديدة، بل قارات كاملة . ولن تمر عشرة أعوام، حتى تكون أصغر دولة فى أوربا قد بسطت سلطانها على مساحات أوسع مما كانت عليه الامبراطورية الرومانية فى أوج سلطانها

وبات الجميع يرقبون آخر الأنباء الصادرة عن لشبونة . وأدركت أوربا أن الاكتشافات الجديدة ستغير معالم الكون أكثر مما فعلت الحروب والمدافع، وأن عهد العصور الوسطى قد ولى ، وبدأ عهد جديد سيفكر وينشئ فى نطاق أوسع ! ولكن حادثا مقلقا طرأ فجأة فوق ذلك الزحف الظافر . فان طريق «الدنيا الجديدة» قد أصبحت مفتوحة من الشرق، وخيل للملك جوان ان عرش الهند وكنوزه قد غدت ملكا له . ومنذ اليوم الذى تجاوز فيه البرتغاليون رأس الرجاء الصالح ، لم يعد فى وسع أحد أن يسبقهم أو يلحق بهم فى الطريق الذى سلكوه، فالأمير هنريك قد احتاط للأمر، وحصل من البابا على مرسوم بتمليكه جميع القارات والبحار والجزر التى يكتشفها البرتغاليون فيما وراء رأس

بوجادور • وأقر هذا المرسوم ثلاثة بابوات آخرون ، ووافقوا على تلك الهبة العجيبة التي جعلت البيت المالك البرتغالي صاحب الشرق المجهول وملايين السكان الذين فيه !

ذلك هو الضمان الذي كان الملك جوان يحمله • ولهذا ، فانه أحجم عن المغامرات الجديدة وأعرض عن ذلك الرجل المجهول الذي جاء من جنوى يطلب عمارة من السفن للبحث عن طريق الهند من الغرب ! نعم ، لقد استقبل الملك ذلك الرجل - خريستوفورو كولومبو - فى قصر لشبونة ، ولم يرفض طلبه بجفاء ، ولكن المسألة وقفت عند هذا الحد • فالناس كانوا يذكرون أن جميع المحاولات التي بذلت للوصول الى جزر أنتيل والى البرازيل - التي لا بد أن تكون واقعة فى مكان ما الى الغرب ، بين أوروبا والهند - قد أسفرت عن فشل ذريع • ثم ، ما الداعى الى المغامرة بالأموال البرتغالية فى البحث عن طريق الهند من الغرب ، ما دامت الطريق من الشرق قد فتحت ، وما دامت مصانع السفن فى نهر التاج تجهز العمارة التي ستبحر قريبا الى الهند مباشرة بطريق رأس الرجاء الصالح ؟

ولهذا ، فان الخبر الذي أذيع فجأة ، بأن كولومبو قد اجتاز بحر الظلمات لحساب اسبانيا ، وبلغ اليابسة من الغرب بعد رحلة لم تدم أكثر من ثلاثة أسابيع ، كان له فى قصر الملك جوان وقع الصاعقة !

اذن ، لقد جاء اليوم الذى مزق فيه الستار عن سر المحيط ! نعم ، ان كولومبو لم يدرك أنه اكتشف دنيا جديدة • وقد ظل هذا الرجل الغريب العنيد ، حتى آخر ساعة من حياته ، يؤكد أنه نزل فى أرض آسيا ، وأنه اذا



واصل السير غربا سيبليخ نهر الكنج بالهند ! وذلك ما بعث  
الرعب فى نفوس البرتغاليين . فأية فائدة بعد الآن لمرسوم  
البابا ، الذى منح البرتغال جميع البلدان الواقعة فى طريق  
الهند من الشرق ، اذا كانت اسبانيا قد سبقته من الغرب ،  
وانتزعت منه الهند ! اذن ، لابد من الالتجاء الى السلاح  
للاحتفاظ بحقوق البرتغال فى الهند ، ومنع تدخل الجارة  
المزاحمة فى الأمر !

لكن البابا حال بين الفريقين والحرب . ولما كانت  
الدولتان - اسبانيا والبرتغال - أحب الدول الى قلبه لانهما  
أكثر الدول طاعة له ، فقد قسم بينهما مناصفة جميع بلدان  
العالم المجهولة !

لقد شطر البابا الكرة الارضية شطرين متساويين  
بالمرسوم الصادر فى ٤ مايو سنة ١٤٩٣ . فجميع البلدان  
الواقعة فى غرب الجزر الخضراء تخص اسبانيا . وجميع  
البلدان الواقعة فى شرقها تخص البرتغال . ورضيت  
الدولتان بهذا التقسيم بادى الأمر . ولكن البرتغال عادت  
فطلبت تعديله ، بحيث يميل خط التقسيم الى الغرب ،  
ووافق البابا على هذا . وكانت النتيجة أن أصبحت بلاد  
البرازيل عندما اكتشفت من نصيب البرتغال !

ومهما يكن هذا الحل سخيفا ، لأنه يقسم العالم كله بين  
دولتين فقط ، الا أنه حال دون نشوب حرب بين اسبانيا  
والبرتغال بضعة قرون

ولكن ، أين الجزر التى تنتج التوابل ، والتى يتسوق  
المكتشفون الى العثور عليها ؟ أهى واقعة فى غرب خط  
التقسيم أم فى شرقه ؟ أهى من نصيب اسبانيا أم من نصيب

البرتغال ؟ هذا ما يجهله الجميع : البابا ، والملوك ،  
والعلماء . وفى انتظار نتيجة البحث ، انصرفت اسبانيا  
الى ابتلاع أمريكا ، والبرتغال الى ابتلاع افريقية والهند

أثار نجاح كولومبو دهشة لا حد لها فى أوروبا، واستولى  
على الناس ميل جنونى الى المغامرة . فان نجاح شخص  
واحد يثير دائما شجاعة معاصريه . فجميع الناس يريدون  
الآن الذهاب الى العالم الجديد . وأخذوا الحكام والتجار  
يجهزون السفن . وقد كان هنريك من قبل يلجأ الى  
البابا لحث البحارة على العمل فى سفنه . أما الآن  
فان سكان القرى يزحفون جموعا على الموانئ . والرحلات  
البحرية تتابع بلا انقطاع . وفى خلال عشرين أو ثلاثين  
سنة ، ستكتشف السفن الصغيرة التى أقلعت من قادش  
وبالوس ولشبونة ما لم تكتشفه البشرية فى العصور الخوالى

ما أعجب تقويم تلك الحقبة من الزمن: ففي سنة ١٤٩٨ ،  
بلغ فاسكو دى جاما أرض الهند ونزل فى كلكوتا ، باسم  
ملك البرتغال . وفى السنة ذاتها ، وصل كابو ، القائم  
بخدمة ملك انجلترا ، الى جزيرة الارض الجديدة وبلغ  
الساحل الأمريكى . وفى السنة التالية ، اكتشف بنزون  
لحساب اسبانيا، وكبرال لحساب البرتغال، أرض البرازيل،  
واكتشف كورتريال أرض لابرادور من جديد

وفى السنوات الأولى من القرن التالى ، تتابعت  
الفتوحات . هبطت حملتان برتغاليتان بمحاذاة ساحل  
أمريكا الجنوبية حتى ريو دى لابلاتا . واكتشف البرتغاليون  
جزيرة مدغشقر فى سنة ١٥٠٦ وجزيرة موريس فى سنة



١٥٠٧ ، وفى سنة ١٥٠٩ بلغوا ملقه واستولوا عليها فى سنة ١٥١١ وبذلك قبضوا على مفتاح جزر الملايو . وفى سنة ١٥١٢ دخل بونس دى ليون شبه جزيرة فلوريدا . وفى سنة ١٥١٥ كان نونينز دى بلباو أول أوروبى أطل على المحيط الهادىء من أعالي داريان . ومنذ ذلك الحين عرفت البشرية جميع البحار

فى سنة ١٤١٨ ، فى عهد هنريك ، أثار بلوغ القوارب جزيرة ماديرا دهشة عظيمة . أما فى سنة ١٥١٨ ، أى بعد مائة سنة ، فان السفن البرتغالية تلقى مراسيها فى كنتون واليابان . ويغدو السفر الى الهند أقل خطرا مما كان عليه السفر الى رأس بوجادور ، فقد أخذ وجه العالم يتغير سنة بعد سنة ، وشهرا بعد آخر . فما يكاد علماء الجغرافيا والرسامون ينتهون من خريطة جديدة ، حتى يطرأ ما يدعو الى تصحيحها ، بسبب اكتشاف جديد . وفى خمسين سنة ، وضعت القواعد الاساسية لجغرافية العالم وشكل الارض ، لأن البشرية اكتشفت أخيرا الكرة التى عاشت عليها منذ الأزل ! وقد كان هذا العمل الهائل من صنع جيل واحد من الناس . فان بحارة ذلك الجيل قد تغلبوا على جميع الصعاب حتى شقوا الطريق لمن جاءوا بعدهم ، وفتح مغامروه جميع القارات والبحار . وحل أبطاله كل العقد أو جلها . ولم يبق غير عمل واحد لم يتم ، وهو الطواف حول العالم فى سفينة واحدة ، واثبات كراوية الارض . وهذا كان هدف ماجلان



# ماجلان فى الرشد

مارس ١٥٠٥ - يونية ١٥١٢

ان السفن الاولى التى اقلعت من لشبونة وهبطت نهر  
التاج وانطلقت نحو المجهول ، قد استخدمت لاكتشاف  
أراض جديدة . والسفن التى تلتها فى الدفعة الثانية كان  
هدفها التجارة مع البلدان المكتشفة ، أما العمارة الثالثة ،  
فقد جهزت للقيام بأعمال حربية . ففى يوم ٢٥ مارس سنة  
١٥٠٥ ، بدأ عهد الاستعمار الذى كان يوطد دعائمه دائما  
على ثلاثة مراحل اتبعت خلال عدة أجيال : ففى بادىء الامر  
ينشأ مركز للتجارة ، ثم تشاد بجانبه قلعة بحجة حمايته .  
وبعد أن يتبادل المستعمرون التجارة مع حكام الأقطار  
الجديدة ، ينقلون الجيوش من بلادهم لانتزاع تلك الأقطار من  
حكامها والاستثمار بمنتجاتها.

ان النجاح الذى حالف البرتغال عشرة أعوام ، أنساها أن  
هدفها أول الامر كان اكتساب مكان متواضع فى تجارة  
التوابل . ولكن منذ اليوم الذى نزل فيه فاسكو دى جاما  
فى الهند ، طمعت البرتغال فى الاحتفاظ لنفسها بالفوائد  
كلها ، وجعلت تنظر الى الهند والبرازيل وأفريقيا كأنها  
أملاكها الخاصة . فمن جبل طارق الى سنغافورة الى  
الصين ، لا يحق لسفينة أن تمرر العباب ولا يسمح لأحد  
بالتجارة فى ذلك الشطر من الارض ، الذى أصبح ملكا لأصغر  
أمة فى أوروبا . .

ولقد كان منظرا غاية فى الروعة ، منظر تلك العمارة  
الحربية البرتغالية ، التى اقلعت من لشبونة فى اليوم الخامس  
والعشرين من شهر مارس سنة ١٥٠٥ ، لفتح أمبراطورية  
جديدة

لقد كانت تتألف من عشرين سفينة ضخمة لا وجه  
للمقارنة بينها وبين السفن السابقة في عهد هنريك . فهي  
معدة للغزو والفتح ، مجهزة بالأشعة المتينة المتعددة ،  
يديرها ملاحون مهرة كثيرون العدد ، ويستقلها خمسمائة  
جندي مدربون على القتال مسلحون أكمل تسليح تشد أزورهم  
مئات آلة لقذف القنابل . وقد صجبت الحملة جماعة من  
النجارين والعمال مزودين بالأدوات اللازمة لصنع سفن  
جديدة بعد بلوغ الهند

ذلك هو الاسطول الذي أعد لغزو الشرق وقد منح الأميرال  
فرانشيسكو الميده لقب « نائب الملك للهند » ، وأشرف على  
اعداد العمارة أول ربابنة البرتغال ، فاسكو دي جاما ،  
الملقب بأمير بحار الهند . وكانت الخطة المرسومة تقضى  
بتدمير جميع مراكز التجارة في طريق الهند ، وأنشاء مراكز  
برتغالية مكانها ، والسيطرة على جميع المضائق من جبل  
طارق الى سنغافورة ، واغلاق البحر الأحمر والخليج  
الفارسي والمحيط الهندي أمام أية تجارة أجنبية ، بحيث  
لا يخفق بين الشرق والغرب غير علم واحد : علم البرتغال !  
وأقيمت صلاة حضرها الجنود جميعا ، وتسلم الأميرال  
الميده علمه من يد الملك ، واخترق رجال الحملة شوارع  
لشبونة في طريقهم الى السفن التي أقلت بهم بعد أن وعدهم  
قائدهم بأنهم سيفتحون العالم من اقصاه الى اقصاه



وكان بين الجنود الذين ركعوا في الكنيسة وقت الصلاة ،

شباب في الرابعة والعشرين من عمره ، كان لا يزال حامل الذكر ، يدعى فرناو دي ماجلان . وكل ما عرف عنه أنه ولد في سنة ١٤٨٠ ، وتضاربت الآراء في تحديد المكان الذي ولد فيه . ويغلب على الظن أنه ولد في أوبرتو . أما أسرته فمن الطبقة الرابعة بين الأسر النبيلة . ولم يكن قد شغل مناصب تذكر ، فالتحق بحملة الهند جنديا بسيطا ، من آلاف « الجنود المجهولين » الذاهبين لفتح العالم ، والذين لن يعود منهم غير نفر قليل ، ويستأثر واحد منهم فقط بالمجد الخالد الذي اشتركوا جميعا في تشييده !



ليس ماجلان أذن ، في تلك الرحلة ، غير واحد من ألف وخمسمائة رجل يقودهم الأميرال الميده ، وعبثا نبحث عن اسمه في يوميات حروب الهند . ولا يمكننا أن نقول عن تلك الحقبة من حياته سوى أنها كانت سلسلة من التجارب . فان ماجلان كان يقوم بجميع الأعمال التي يقوم بها جندي بسيط . ولهذا ، فقد تعلم كل شيء ساعده على تمهيد السبيل للعمل العظيم الذي اضطلع به فيما بعد وغير به وجه العالم . وقد اشترك ماجلان للمرة الاولى في القتال في معركة كنانور البحرية في ١٦ مارس ١٥٠٦

ان هذه المعركة تعد من الايام الفاصلة في الحروب البرتغالية الاستعمارية . فان صاحب كلكوت كان قد أحسن استقبال فاسكو دي جاما عندما نزل في عاصمته في سنة ١٤٩٨ وأبدى استعدادا لإنشاء علاقات تجارية مع البرتغال .



ولكن ، لما عاد اليه فيما بعد ، على سفن أكبر حجما وأوفر تسليحا ، أدرك الرجل أنهم يضمرون الاستيلاء على الهند ، وتخوف التجار الهنود والمسلمون من أولئك الدخلاء الطامعين ، الذين سيطروا على البحار . ونجم عن ذلك توقف سير القوافل ونقل السلع والمنتجات . ولم يعد ممكنا وضع جد لوثبة البرتغاليين الاستعمارية الا بالقوة . فنشبت بينهما معركة . . . وكان النصر حليف البرتغاليين ، ففتحت لهم هذه المعركة البحرية منافذ الهند نهائيا ، وبلغت خسائرهم في الرجال ثمانين قتيلًا ومائتي جريح وكان ماجلان بين الجرحى ، فنقل الى أفريكا وانقطعت أخباره لأنه لم يكن غير جندي بسيط لا يثير اهتمام أحد . ويغلب على الظن أنه عاد الى البرتغال في سنة ١٥٠٧ ، وجعل يفكر من جديد في استئناف رحلاته



أما العمارة التي أقلت في هذه المرة الى الهند ، والتي كان ماجلان أحد رجالها ، فقد عهد اليها بمهمة خاصة . فان رفيقه لودفيكو فارتيماء قد أطلع بلاط الملك على ما في مدينة ملقة من ثروة ، وأفضى اليه بمعلومات دقيقة عن الجزر التي تنتج التوابل . ولهذا ، فقد أدرك رجال البلاط البرتغالي أن فتح الهند والاستيلاء على كنوزها يجب أن يعقبه احتلال تلك الجزر ، وليس ذلك بمستطاع الا بغزو ملقة مفتاح تلك الجزر ، ولكن البرتغاليين لم يرسلوا أسطولا حربيا بل عمدوا الى حيلة لا تخطيء . فقد كلفوا لوبيز دي

كويرا بأن يقترب حذرا من ملقة بأربع سفن ، لكى يجس النبض متظاهرا بأنه تاجر مسالم

وبلغت العمارة سواحل الهند فى إبريل ١٥٠٩ . فان الرحلة التى قام بها فاسكو دى جاما من قبل ، وخلدت اسمه فى التاريخ ، أصبحت الآن ، بعد مضى عشرة أعوام ، من الرحلات العادية التى يقوم بها أى ربان فى البحرية البرتغالية . وأصبحت الطريق من لشبونة الى ممباسة ، ومن ممباسة الى الهند ، معروفة مطروقة . وفى ١٩ أغسطس ١٥٠٩ ، أقلت عمارة سكويرا من جديد ووجهتها الشرق ، وللمرة الاولى جابت السفن البرتغالية بحارا كانت تجهل مسالكها

وبعد رحلة استغرقت ثلاثة أسابيع ، أطلت السفن على ملقة فى ١١ سبتمبر ١٥٠٩ ، ووثق البرتغاليون أن فارتىما لم يكن كاذبا عندما قال لهم ان عدد السفن التى ترسو فى ميناء ملقة لا يعادله عدد منها بأى مرفأ فى العالم . فقد رأوا فى ملقة سفنا من كل حجم وكل لون ، جاءت من الملايو والصين وسيام ، وكان لا بد لها من المرور بمضيق ملقة نظرا لمركزه الجغرافى ، الذى جعل منه أعظم سوق فى الشرق . فكل سفينة تقلع من الشرق الى الغرب ، ومن الشمال الى الجنوب ، ومن الهند الى الصين ، ومن جزر ملوك الى بلاد العجم ، تجتاز مضيق ملقة ، وتلقى مراسيها فى ميناء المدينة التى صارت مستودعا يتبادل فيه التجار مختلف السلع

وقف البرتغاليون فى سفنهم معجبين بتلك المدينة الزاهرة ، وطمعوا فى تلك اللؤلؤة الشرقية ليجعلوا منها أجمل جوهرة فى تاج الامبراطورية البرتغالية . ووقف صناع المدينة

ووزراؤه من ناحيتهم يرقبون تلك السفن الغريبة القوية  
بعين الدهشة والقلق . لقد سمع السلطان بفتك تلك المدافع  
التي ينقلونها معهم ، والتي تبدو فوهاتها من خلال طاقات  
السفن ، وعلم أن أولئك القراصنة البيض يقاتلون كالشياطين .  
وعلى هذا فإن الوسيلة المثلى أن يقابل كذبهم بالكذب ،  
ودهاءهم بالدهاء ، وأن يتخذ الأهبة لاحباط وثبتهم

واستقبل سلطان ملقة رسل سكويرا وبألف في الترحيب  
بهم . ودعا رؤساء الحملة لتناول العشاء في قصره ، ولكنهم  
اعتذروا . غير أن الجنود والبحارة تفرقوا في المدينة الغريبة  
المضيافة ، وقد سرهم أن يختالوا على الأرض الثابتة التي  
لا تتأرجح بهم كظهور السفن ، ويداعبوا النساء ، ويدخلوا  
بيوتا نظيفة ، ويشربوا الشاي ، ويأكلوا الثمار اللذيذة ،  
ويبتاعوا من الأسواق ما شاءوا ، فانهم لم يلاقوا ترحيبا  
مثل هذا الترحيب منذ غادروا لشبونة

وهرع مواطنو المدينة من ناحيتهم ، في زوارقهم الخفيفة ،  
الى السفن البرتغالية ، وتسلقوها كالقردة ، ونشأت معاملات  
سلمية بينهم وبين البحارة . وأسف البرتغاليون كثيرا عندما  
بلغهم أن السلطان قد جمع لهم المنتجات التي طلبوها وأعدّها  
للشحن ، وطلب من سكويرا إرسال قواربه الى رصيف الميناء  
في الصباح التالي لنقلها الى السفن

وكان فرح سكويرا عظيما ، لحصوله على التوابل  
التمينة بهذه السرعة . فأرسل في اليوم التالي قواربه  
لتسلمها ، وبات ينتظر على ظهر سفينته يلعب الشطرنج مع

أحد رفاقه ، بينما كانت السفن الأخرى تتمايل على سطح البحر في طمانينة وهدوء

غير أن جرسيا دى سوزا ، قائد السفينة الحربية المرافقة للقافلة فطن الى تكاثر عدد القسامين من البر في زوارقهم الصغيرة ، وتسلق عدد كبير منهم جوانب السفن وانتشارهم فيها ، فخشى أن يكون في الأمر سر ، وأن يكون السلطان قد نصب للبرتغاليين فخا في البر والبحر . فاختار من رجاله رسولا أوفده توا الى سكويرا ينبهه الى الخطر

وكان الرجل الذى اختاره : ماجلان . .

أسرع الرسول الى سفينة القيادة فالتقى سكويرا يلعب الشطرنج ، وسط حلقة من الوطنيين المسلحين . .

وهمس ماجلان فى أذنه كلمات أيقظت الرجل من غفلته . وما كاد يفكر فى اتخاذ الحيلة حتى ارتفع فى الجو عمود من الدخان ، تصاعد من قصر السلطان فى المدينة إشارة ببدء الهجوم على البرتغاليين فى البر والبحر . ولكن يقظة سوزا وأقدام ماجلان أنقذا العمارة من الهلاك . فقد رد البرتغاليون الهجوم عن سفنهم وتمكنوا من الابتعاد عن الشاطئ

ولكن الذين كانوا فى المدينة وقعوا فى أيدي المهاجمين ، بعد أن قطعوا خط الرجعة على القوارب التى أرسلت لنقل البضائع ، وفتكوا بهم جميعا الا واحدا فقط، هو فرانيسكو سراو صديق ماجلان . فقد أنقذه ماجلان نفسه من الهلاك . وانتزعه من أيدي الوطنيين مشحنا بالجراح، وعاد به فى زورقه الى السفن . وقد خبر البرتغاليون فى هذه المعركة قواربهم التى دخلت الميناء وثلاث رجالهم !



واسترعت شـجاعة «ماجـلان» أنظار القيادة العليا ، فلم يمض الا وقت قصير حتى عين ضابطا في الأسطول الذى عهد اليه بالثأر للهزيمة التى لحقت بسكويرا فى ملقة

وهكذا سلك ماجلان من جديد طريق الشرق الاقصى . وفى شهر يوليو سنة ١٥١١ ، رست تجاه ملقة تسع عشرة سفينة برتغالية ونشب قتال عنيف ، استمر ستة أسابيع حتى تمكن البوكرى من القضاء على جيش السلطان . وانطلق البرتغاليون ينهبون المدينة ، فكانت الاسلاب فوق ما كانوا يأملون

وفتح الاستيلاء على ملقة طريق الشرق على مصراعيه امام البرتغال . وكان لهذا الانتصار وقع عظيم فى الصين واليابان وأوروبا . وأرسل البرتغاليون وفدا الى الغرب برئاسة ترستاو دى كونها ، يحمل معه هدايا كثيرة بينها خيول مطهمة ونمور وفهود . وكان أغرب ما جاء به الوفد فيل نقلته احدى السفن حيا . . .

وطمعت البرتغال فى الاستيلاء على الجزر التى تنتج التوابل : أمبوانا وبندا وترنات وتيدور . فأعلنت ثلاث سفن بقيادة انطونيو أبرو للكشف عن تلك الجزر واحتلالها . وقال بعض المؤرخين ان ماجلان اشترك فى تلك الحملة . ولكنه فى الواقع رفض يده من الشرق منذ ذلك الوقت . وماجلان ، الذى كان يحلم بجزر التوابل ، لم ير هذه الجزر بعينيه ، ولم يطأها بقدميه ، فظلت بالنسبة اليه حلمبا من الأحلام . . .

كان ماجلان أوسع اطلاعا على ما تحويه جزر التوابل من

جميع معاصريه بفضل المعلومات التى استقاها من صديقه  
فرانشيسكو سراو . فان رحلة هذا الربان المغامر كان لها اثر  
بعيد فى مصير ماجلان فيما بعد . ولا بد لنا من ان نشير  
هنا الى عمل ذلك البحار الجريء المجهول

افترق سراو عن صديقه ماجلان فى ملقة ، فعاد ماجلان  
الى لشبونة ، وأقلع سراو مع سفينتين ووجهته الجزر  
الخرافية . ووصل مع رفاقه الى جزر ملوك التى لم يكن  
المسلمون قد بلغوها بعد ونشروا فيها حضارتهم . فكان سكان  
هذه الجزر يعيشون على الفطيرة عراة الأجساد ، يجهلون  
بطبيعة الحال التعامل بالنقود ولا يسمعون وراء الربح . ولذلك  
حملوا الى البرتغاليين كميات هائلة من القرنفل نظير بعض  
الأساور والأجراس الصغيرة . وما انتهى البرتغاليون من  
زيارة جزيرتى بندا وأمبوانا حتى كانوا قد ملأوا السفينتين  
بالتوابل . وأراد أمير البحر البرو أن يضع تلك الشحنة فى  
مكان أمين ، فقرر ألا يواصل السفر الى الجزر الاخرى وأقلع  
فى الحال عائدا الى ملقة

غير أن طمع البرتغاليين جعلهم يشقون الاحمال على  
السفينتين . فارتطمت احدهما بصخرة وتحطمت - وهى  
التى يقودها فرانشيسكو سراو ، ولم ينج الربان ورجاله  
بحياتهم الا بعد جهد عظيم . وظلوا حينئذ تائهين على ساحل  
مجهول ، حتى تيسر لهم الاستيلاء على سفينة القراصنة  
فعادوا بها الى أمبوانا . وهناك ، استقبلهم زعيمها بالترحاب  
كما فعل من قبل حين جاءوا اليه فى السفينتين الكبيرتين ،  
وكان الواجب يقضى على سراو أن يلحق برئيسه أمير البحر

فى أحد المراكب الذاهبة الى ملقة . وفاء بالقسم الذى  
قطعه على نفسه . ولكن الإقامة فى ذلك الفردوس رافت له،  
وأضعفت فى نفسه الشعور بالواجب العسكرى . انه يريد  
أن ينعم بالحياة الهادئة كما ينعم بها أولئك العراة فى الجزيرة  
المحظوظة . وليواصل البحارة الآخرون ذرع البحار بسفنهم،  
وبذل دمهم وعرقهم ثمنا للبهار والقرفة ، لمصلحة الوسطاء  
الأجانب . وليكدحوا ليملأوا صناديق الخزانة فى لشبونة .  
أما هو ، فكفاه حروبا ومغامرات ومتاجرة !

لقد عينه ملك ترنات وزيرا للمملكة ، وهذا منصب لا يثقل  
كاهله ، فليس عليه الا أن يظهر الى جانب مليكه فى مناسبة  
اعلان حرب لا أهمية لها ، كمستشار له ، ومقابل ذلك ،  
يعطيه الملك بيتا وخداما عبيدا ، ويعطيه أيضا زوجة من نساء  
القبيلة ستلد له اثنين أو ثلاثة من الأبناء !

وقضى فرانشيسكو سراو تسعة أعوام فى تلك الجزر ، لم  
تنقطع أثناءها صلته بصديقه ماجلان بالرغم من البحار الحائلة  
بينهما . فكان يكتب اليه ، كلما أقلمت سفينة الى ملقة  
والبرتغال ، واصفا له حياته فى جزر ملوك قائلا له : « لقد  
اكتشفت هنا عالما جديدا ، أغنى وأوسع من العالم الذى  
اكتشفه فاسكو دى جاما » . وكان يحض صديقه أن يهجر  
البرتغال ويلحق به فى عزلته . ولا شك أن سراو هو الذى  
أوعز الى صديقه ماجلان بالبحث عن طريق يبلغ جزر التوابل  
من الغرب - وهو الطريق الذى سلكه كولومبو - بدلا من  
الطريق الشرقى الطويل . .

ويغلب على الظن أن ماجلان وصديقه رسما خطة مشتركة .

فقد وجد بين مخلفات سراو بعد موته خطاب من ماجلان يعده فيه باللاحاق به الى جزيرة ترنات ، ان لم يكن بالطريق التى فيها البرتغاليون ، فبطريق أخرى



فكرة الطريق الجديدة ، وآثار جراح بقيت على جسده ، وعبد اشتراه فى ملقة . . . هذه هى ثروة ماجلان التى حملها وهو عائد الى وطنه سنة ١٥١٢ ، بعد سبعة أعوام قضاه فى الهند . ولشدهما دهش حين بلغ الوطن ، فرأى وجه لشبونة والبرتغال قد كسته يد الايام طلاء براقا غير ملامحه القديمة ففى مكان الكنيسة الصغيرة فى بليم ، تقوم الآن كاتدرائية فخمة تنطق بالثراء الذى حملته التوابل معها من الشرق

وعلى ضفتى النهر ، تصخب أصوات المطارق فى مصانع ضخمة تعمل دائبة فى تشييد أساطيل جديدة . وفى الميناء تتزاحم السفن خافقة عليها راياتها المختلفة . ومستودعات المرفأ تعج بالبضائع . وفى الشوارع يسير الجمهور فى ضوضاء بين القصور الفاخرة الحديثة ، وفى المصارف والخوانيت ومكاتب الوسطاء تسمع جميع اللغات . فان لشبونة ، المدينة الصغيرة ، قد أصبحت بفضل احتلال البرتغاليين للهند ، مركزا عالميا وعاصمة فخمة . وأصبحت سيدات المدينة يخرجن فى مركباتهن وقد تحلين بلآلىء الهند . . .

لقد تغير كل شىء وغدا أوفر عظمة وكمالا مما كان . وماجلان وحده لم يتغير . . فانه ما زال الجندى المجهول الذى لا يرقب عودته أحد ، ولا يشكره أحد ، ولا يحييه أحد !

# ماجلان يتحرر

يونية ١٥١٢ - اكتوبر ١٥١٧



ان العصور التى تتصف بالاعمال المجيدة كثيرا ما تنقصها  
المشاعر الانسانية الرفيعة ، فان أولئك الغزاة الذين وهبوا  
لاسبانيا والبرتغال دنيا جديدة لم يلاقوا من ملوكهم كفاء  
ما جاهدوا وصنعوا ، فكلومبو عاد الى اسبيلية مصفدا  
بالاغلال • وكورتز عاش مغضوبا عليه • وبيزارو مات  
مقتولا • ونونيز دى بلباو الذى اكتشف المحيط الهادى ،  
قطع رأسه • وكاموانس ، الشاعر الجندى البرتغالى ، لبث  
أعواما فى سجن قذر ، مثل سرفانتس • فما أظع نكران  
الجميل فى عصر الاكتشافات !

لقد أصبح المستغلون حكاما لمقاطعات جديدة ، وطفقوا  
يختزنون الذهب أكداسا ، ويحرمون من الغنيمة أولئك  
الضباط والجنود الطيبين الذين ارتكبوا خطأ العودة الى  
وطنهم بعد ما أنهكوا أنفسهم بالحرمان والتضحية ، وقضوا  
فى المستعمرات الجديدة سنوات عجافا طوالا

ان خوض معركة كنانور وملقة ، وغيرهما من المعارك  
التي لا حصر لها ، والمخاطرة بالحياة والصحة مائة مرة فى  
سبيل البرتغال ، كل هذا لم يشفع لماجلان فى أيسر ترقية  
بعد أوبته • وما منح الرجل معاشا شهريا بسيطا الا لكونه  
من أسرة نبيلة ، فلما احتج على ذلك استبدل بالمعاش وظيفة  
صغيرة بالبلاط الملكى لم يقد فيها بأى عمل حتى أنف من  
ذلك وأبى أن يتناول مرتبا دون أن يصنع شيئا • وجعل  
يتحين الفرصة للانطلاق فى مغامرة جديدة

واضطر الى الانتظار سنة كاملة ، حتى نظم الملك مانويلو  
فى سنة ١٥١٣ حملة لمحاربة القراصنة فى المغرب فالتحق

بها ماجلان . ولكنه لم يكن فيها غير ضابط مساعد بالرغم من خبرته الواسعة في الملاحة والحرب البحرية . ولم يظهر اسمه قط في التقارير الرسمية - كما كانت الحال في الهند - بالرغم من أنه كان دائما يتقدم الصفوف . وجرح الرجل للمرة الثالثة في قتال بالسلاح الأبيض ، فأصيب بطعنة رمح في ركبته اليسرى ظلت قدمه بسببها نصف مشلولة طول حياته . .

ورفض ماجلان العودة الى بلاده والمطالبة بمعاش يكفيه ، وأصر على البقاء في الجيش ومواجهة الاخطار . . فعهد اليه ، مع ضابط آخر ، بحراسة قطعان الماشية التي نهبها البرتغاليون من المغاربة . وهنا وقعت حادثة كان لها بالنسبة اليه شأنها ، فقد هربت بعض الخراف ليلا من حظائرها . فراحت السنة السنوء بتتهم ماجلان ورفيقه بأنهما باعاها سرا ، فقرر العودة فورا الى بلاده ، وأبحر اليها قبل أن يتجرؤ أحد على اتهامه علنا .



وما كاد ماجلان يصل الى لشبونة حتى طلب مقابلة الملك ، لا ليدافع عن نفسه أو يبرر سلوكه ، بل ليطالب بعمل يليق به وبمرتبة أعلى من مرتبه . ولكن الملك أحبط علما بأن ذلك الضابط الجامح قد غادر المغرب بإرادته ، دون أن يطلب اذنا بذلك . فقطع عليه الكلام ، وأمره أن يعود الى وظيفته في أفريقيا ويضع نفسه تحت تصرف القيادة

وامتثل ماجلان للأمر احتراماً للنظام ، وأبحر الى أفريقيا بأول سفينة دون أن يتجرؤ أحد على توجيه أية تهمة اليه ،

يل ان القيادة منحته اذنا بترك الجيش عزيزا مكرما، وزودته  
بجميع الوثائق التى تثبت براءته وتشيد بخدماته . فرجع  
ماجلان الى لشبونة والاسى يحز فى نفسه ، فقد رأى نفسه  
غرضا للأقاويل بدلا من أن ينال الترقية التى يستأهلها  
وكانت المكافأة الوحيدة التى بقيت له آثار الجراح التى  
أصيب بها

وقد سكنت طويلا وظل قابعا فى الظلام . ولكنه الآن  
قد بلغ الخامسة والثلاثين ، وهو لا يسأل احسانا ، وانما  
يطلب حقا صراحا

كانت الحكمة توحى الى ماجلان ألا يذهب من فوره الى  
الملك بعد أوبته ، وألا يضايقه بتكرار الطلبات التى تقدم بها  
من قبل . وكان ينبغي أن يصمت حتى يكسب لنفسه  
أنصارا وأعوانا فى البلاط

ولكن ذلك الرجل القصير الهادئ كان يجهل فن التحجب  
الى الكبار والصغار على السواء . وهو الى ذلك كان قاصرا  
عن التعبير عن آرائه بطلاقة . وهكذا كان هذا الناسك  
المنكمش فى عزلته ، الصامت الذى لا يتكلم ، يخلق حوله  
جوا مليدا بالريب والظنون

وذهب ماجلان ، فى هذه المرة أيضا ، الى الملك وحيدا ،  
دون أن يؤيده أحد أو يسنده صديق . . . لقد اختار الطريق  
الصريحة المباشرة ، وهى أسوأ الطرق للذهاب الى البلاط !  
وقد استقبله الملك مانويلو فى الغرفة ذاتها ، التى استقبل  
فيها سلفه جوان الثانى المغامر كولومبو وطرده من حضرته،  
فتكرر المشهد التاريخى فى المكان ذاته

لقد رفع ماجلان الى الملك الوثائق التى تنفى نفيا قاطعا تلك التهمة الباطلة التى وجهت اليه . ثم التمس بسبب جراحه التى جعلته عاجزا عن مواصلة الخدمة ، أن يرفع مرتبه ولو قدرا بسيطا

ونظر مانويلو الى الزائر مقطب الجبين ، فقد ضايقه أسلوبه فى الطلب ، ثم نهزه وأمره بالخروج قورا من حضرته فلم يجد ماجلان بدا من أن يسأل جلالته اذا كان لديه اعتراض فى أن يلتحق بخدمة دولة أجنبية ، قد يجد عندها الترقية التى يرغب فيها ؟ فوافق الملك مبديا عدم اكترائه بالأمر . وهكذا فهم ماجلان أن بلاط البرتغال يرحب بالاستغناء عن خدمته كل الترحيب !

وأحس ماجلان انه بالغ فى التضحية بنفسه من أجل مصلحة غيره ، وأنه قد آن أن يحلق بجناحيه فى جو الحرية ويعيش من أجل نفسه . . لقد أنكره وطنه ، فسقط عنه كل واجب لوطنه عليه وكل فرض نحوه



بقى ماجلان، بعد رفض الملك ، سنة كاملة فى البرتغال، دون أن يعلم أحد ماذا يصنع . وكل ما عرف عنه ، أنه كان كثير الاتصال بالربابنة والبحارة القادمين من البحار الجنوبية . . كما كان كثير التردد على المكتبات لمطالعة الخرائط والتقارير والكتب الخاصة بالرحلات الاخيرة الى البرازيل

وتوثقت عرى الصداقة ، فى هذه الفترة ، بين ماجلان وشاب يدعى روى فاليرو ، وهى صداقة غريبة ، للفتاوت

العظيم بين أخلاق الرجلين . . فان فاليرو سريع التأثر ،  
عصبى المزاج ، متكبر ، مشاكس ، على عكس ماجلان  
الصامت الهادئ الغامض . ولكن مزايا الصديقين المتعارضة  
أدت الى نتائج عجيبة . فكل منهما يتم الآخر . . فقد  
قضى فاليرو حياته فى دراسة الخرائط والرسوم ومطالعة  
الكتب ، حتى اعتبره مواطنوه أبرع من رسم خريطة فى  
البرتغال . وهو يجهل كل شئ عن مهنة البحار وعمله ،  
ولكنه يعرف كل شئ من الناحية النظرية . ولهذا فان  
صداقته لماجلان ستعود بفوائد عظيمة على الرحالة المغامر .  
وجمع بين الصديقين وجه شبه من حيث المعاملة التى  
لقيامها . فكل منهما قد جرح فى كرامته ومنعه الملك من  
أداء رسالته . . .

كان فاليرو طامعا فى وظيفة فلكى فى البلاط . وكان  
جديرا بها ، ولكنه أزعج الملك بطبعه الصاخب كما أزعجه  
ماجلان بطبعه الجاف . وكان خصوم فاليرو يصممونه  
بالجنون . بل ان بعضهم ادعى انه ذو صلة بالجن ، ليثير عليه  
نقمة محاكم التفتيش . وقد قربت هذه المعاملة التى لقيامها  
الرجلان بينهما . فدرس فاليرو مشروعات صديقه وأبدى  
له رأيه فيها . واتفق الاثنان على التعاون معا ، وعلى تكتم  
مشروعاتهما حتى يأزف موعد تنفيذه فينفذه دون أن  
يستجديا وطنهما عونا ، بل ينفذهما ولو جلب علي وطنهما  
الחסائر والاضرار !



ما هو ذلك المشروع الذى يتناقش فيه ماجلان وفاليرو ؟



وأى خطر له حتى يتكتمه الاثنان ، وما قيمته التى تدفعهما  
الى طيه سرا مكتوما فى صدريهما ؟

ان الرد على هذا السؤال يبدو أول وهلة تافها ، فما  
كان المشروع الا استئناف الفكرة الأولى التى أفضى بها  
سراو الى صديقه ماجلان ، فكرة البحث عن طريق يصل  
بين البرتغال وجزر التوابل ، من الغرب لا من الشرق . فلا  
يطوفان حول أفريقيا ، بل يدوران حول أمريكا . وقد كانت  
الخرائط المتداولة ترسم أميركا الجنوبية متصلة بالقطب  
الجنوبى . ولم يكن أحد يفكر فى امكان اجتياز المحيط  
الاطلنطى ، والانتقال منه الى المحيط الهادى فى سفينة واحدة .  
أما ماجلان ، فانه يعتقد ان هذا ممكن ، وذلك هو السر  
الذى يكتمه وصديقه فاليرو

ولكن ، كيف عرف ماجلان ان هناك ممرا بين المحيطين  
فى الطرف الجنوبى لأمريكا ؟ هل عرف ذلك من رجل سبقه  
الى ذلك الامر فيكون قد انتحل لنفسه عمل غيره . ولا يكون  
ثمة ما يبرر اطلاق اسمه على « مضيق ماجلان » ، كما  
أطلق اسم أمريكو فاسبوسى على أمريكا التى اكتشفها  
كولومبو ؟ !

اننا مدينون بالمعلومات الخاصة بهذا الاكتشاف الى  
أنطونيو بيجافيتا ، رفيق ماجلان فى رحلته ومدون قصة  
حياته . فقد كتب بيجافيتا يقول انهم عندما بلغوا المضيق  
الذى أطلق عليه اسم ماجلان ، لم يكن أحد منهم يصدق أن  
هناك ممرا ، عدا ماجلان وحده . وقد استنتج ماجلان ذلك  
من خريطة وضعها من قبل مرتان بيهايم ، وعثر عليها ماجلان

فى مكتبة الملك بلشبونة • وكان مرتان بيهائم هذا رسام الخرائط فى قصر الملك ، وكان ماجلان كثير التردد على المكتبة الملكية • ولا بد أنه أطلع فيها على خريطة وضعها مرتان بيهائم وأشار فيها الى وجود ذلك الممر بين المحيطين • ولكن بيهائم لم يقم بأية رحلة فى حياته • فمن أين له العلم بوجود الممر ؟ أهناك رجال سبقوا ماجلان الى تلك البحار واكتشفوا الممر وأطلعوا بيهائم على اكتشافهم وبقيت أسماؤهم مجهولة ؟

لقد تعددت الآراء فى هذا الموضوع ، ولكن الراجح أنه قبل ماجلان ، لم يصل أحد الى الممر الذى اكتشفه وأطلق عليه اسمه ، وان كان غيره قد فطنوا قبلا الى وجود الممر وحاولوا الوصول اليه • وقد وصل بعضهم الى طريق بحرى توغلوا فيه قليلا، وظنوه خليجا كبيرا ثم نكصوا على أعقابهم أمام عنف التيارات والزوابع • ولم يكن ذلك الطريق غير مصب نهر لابلاتا الهائل ••• أما الممر الذى يعرف الآن بمضيق ماجلان فانه يقع فى جنوب ذلك النهر عند طرف الجمهورية الفضية • وقد كان ماجلان نفسه يعتقد أن تلك الطريق التى بلغها غيره من قبل ، ورسمها بيهائم فى خريطته، هى المنفذ الذى يبحث عنه بين المحيطين • فماجلان بنى مشروعه اذن على فكرة خاطئة • ولكنه لو لم يؤكد أنه عارف بسر الممر المنشود ، لما سلموه قيادة عمارة بحرية لينطلق بها فى البحار • وكما أسفرت نظرية كولومبو الخاطئة عن اكتشاف العالم الجديد ، فقد تمخضت نظرية ماجلان الخاطئة كذلك عن اكتشاف المنفذ بين المحيط الاطلنطى والمحيط الهادىء

# فكرة تحقق

أكتوبر ١٥١٧ - مارس ١٥١٨

أن ماجلان يوشك أن يتخذ الآن قرارا خطيرا . فقد وضع خطة جريئة لم يضع بحار من قبل خطة تماثلها . وهو يعتقد أنها ناجحة لا شك في ذلك . ولكن ، كيف السبيل الى تنفيذ مشروع جرىء الى هذا الحد ؟ ان احدا من أصدقائه أصحاب السفن البرتغاليين ، لن يجرؤ على تسليم القيادة لرجل مغضوب عليه في البلاط . اذن ، لم يبق أمامه غير وسيلة واحدة ، هى أن يعرض مشروعه على أسبانيا . فهناك فقط قد يجد المساعدة المنشودة ، ويصبح موضع اهتمام ، لأنه سيقدم لأسبانيا صكا بملكية جزر التوابل ، التى أكد له شريكه فاليرو أنها واقعة في نطاق القسم الذى جعله البابا من نصيب أسبانيا ، فى مشروع التقسيم الذى أجراه . . .

وجزر التوابل أغنى جزر فى العالم . وماجلان يعرف اقرب الطرق المؤدية اليها . ولهذا ، فان البلاط الأسباني سيرحب به ، ويمكنه من تحقيق أمنية العمر ، وان كان ذلك مقابل تضحية اليمة ، لأن ماجلان يعلم أن التجاؤء الى أسبانيا سيثير عليه نقمة مواطنيه البرتغاليين ، ويصمه بوصمة الخيانة



لقد انقضت الآن فترة التأهب . . وفى سنة ١٥١٧ بدأ ماجلان ينفذ خطته ، فغادر شريكه فاليرو مؤقتا فى البرتغال ، واجتاز الحدود الأسبانية . وفى ٢٠ اكتوبر ، وصل الى أشبيلية مع خادمه هنريك ، الذى يتبعه كخياله منذ بضعة أعوام . ولم تكن أشبيلية فى ذلك الوقت مقرا للملك الجديد ،

كارلوس الأول ، الذى عرف فيما بعد باسم شارلكان ، فقد كان الملك وقتئذ فى الثامنة عشرة من عمره . وقد غادر بلاد فلاندر الى سانتاندر ، ثم غادرها فى طريقه الى فلادوليد . - أى بلد الوليد ، حيث اعتزم الإقامة مع حاشيته منذ شهر نوفمبر

وماجلان لا يجهل أن هذا الميناء إنما هو عتبة الهند ، وأن معظم السفن الذاهبة الى الغرب تغلق عنه

وقد تراكت البضائع فى الميناء حتى اضطر الملك الى إنشاء مؤسسه فيه باسم «بيت الهند» ، وهى فى آن واحد مصرف وسوق تجارية وشركة نقل بحرية وغرفة تجارية ومكتب للاستعلامات ، حيث يلتقى رجال الاعمال وربابنة السفن ويعقدون اتفقاتهم تحت اشراف الحكومة . وكان لا بد لكل من انتوى رحلة جديدة ، أن يذهب أولا الى بيت الهند ليحصل على الاذن والمساعدة .

ولكن ماجلان لم يسر على هذه القاعدة . فهو يدرك أن رجال تلك المؤسسة يجهلون ، وأنه لا يجرى به أن يلج بابها قبل أن يطرق له الباب صديق مخلص ، فذهب الى بيت ديجو بربوسا ، وهو برتغالى مثله تنازل عن جنسيته وشغل منذ أربعة عشر عاما منصب مدير مستودع الاسلحة . وهو يتمتع بسمعة طيبة . وفى وسعه أن يكون خير ضامن لماجلان . وربوبوسا ممن سبق لهم الطواف فى بحار الهند ، وقد ورث عنه ابنه دوارثى بربوسا حب المقامرة ، وطاف مثله فى بحار الهند وفارس والملايو ووضع كتابا عن رحلاته

توثقت عرى الصداقة بين الثلاثة . . وعرض بربوسا على



ماجلان ان يقيم فى بيته . وما مرت سنة على اقامته فى بيت  
صديقه حتى تزوج ابنته بربارة ، وأصبح ماجلان صهر  
بربوسا وضار له فى أشبيلية بيت وزوجة ، ولم يعد فى نظر  
السلطات الأسبانية لاجئا غريبا . وفى وسعه الآن ان يعتمد  
على صداقته لبربوسا وعلى ثروة زوجته ، ليجتاز بلا خوف  
عتبة بيت الهند !

ونحن نجهل تفاصيل ما حدث بينه وبين القائمين بأمر  
هذه المؤسسة . والذى نعلمه ان اقتراحه لم يرق لهم وان  
الأخصائيين الفنيين لم يوافقوا على مشروعه ، فاضطر ماجلان  
ان ينفذه — كما تنفذ الاعمال الخارقة فى التاريخ — لا بمساعدة  
السلطات المختصة ، بل بدونها وبالرغم منها !



لم يقدم بيت الهند أية مساعدة لماجلان . وهكذا أغلق  
فى وجهه أول الأبواب المؤدية الى قاعة الاستقبال فى قصر  
الملك . ولا شك فى ان ذلك اليوم كان يوما قاتما فى نظر  
ماجلان ، لانه لم يتمكن من اقناع الاخصائيين الثلاثة  
المشرفين على اللجنة صاحبة الشأن بأن يولوا مشروعه  
اهتمامهم

ولكن ماجلان فوجئ برسول يقول له ان أحد أعضاء  
اللجنة الثلاثة قد أصغى باهتمام الى بياناته ، وأنه يرغب فى  
المزيد . كان ذلك العضو : جوان أراندا . ولم يكن الدافع  
الى اهتمامه بمشروع ماجلان غير الطمع فى الربح ! وان كان  
قد رفض المشروع بوصفه عضوا فى اللجنة ، فان هذا

لا يمنعه من الاهتمام به بصفته الشخصية ، وتمويله والافادة  
منه كوسيط . والواقع أن هذا التصرف لم يكن سليما ،  
وسيقاضيه بيت الهند في المستقبل لهذا السبب

ولكن ماذا يهم ماجلان من تصرف الرجل ما دام الشيء  
الوحيد الذي يشغل باله هو نجاح مشروعه ، وهو من أجل  
ذلك يسلك كل السبل

ان اراندا يوافق على اقتراحاته كلها ، بعد أن يستعلم عن  
الرجل في البرتغال ، ويتلقى الرد بأن ماجلان ربان مجرب ،  
وأن فاليرو يعد من الجغرافيين الأفذاذ

وتسلم المدير التجارى لبيت الهند ، جوان دى اراندا ،  
مشروع ماجلان وتبناه ، وانضم الى الربان وصديقه فاليرو  
فأصبح ثالث الشركاء . ثم بدأ العمل بلا تردد . . فكتب  
خطابا الى وزير البلاط بسط فيه أهمية المشروع وأوصاه  
خيرا بماجلان ، قائلا انه خليك أن يقدم للملك خدمات  
جليلة . وكتب الى المستشارين طالبا منهم أن يمهدوا للربان  
مقابلة الملك . ولم يعرض على ماجلان مصاحبته الى « بلد  
الوليد » فحسب ، بل أبدى استعداداه لدفع النفقات أيضا

وهكذا تحولت الرياح في ليلة واحدة . . ورأى ماجلان  
آماله تتحقق الى أبعد ما كان ينتظر . وحصل في اسبانيا ،  
بعد بضعة شهور ، على ما لم يحصل عليه خلال عشر  
سنين في وطنه « البرتغال »

وبعد أن أصبحت ابواب القصر الملكى مفتوحة أمامه ،  
كتب الى فاليرو أن يتذرع بالأمل ويحضر الى اشبيلية بلا  
ابطاء لأن كل شيء على خير ما يرام ،

وقد ثار فاليرو حين علم أن أراندا لم يقدم على ذلك  
الاتفاق الاطمعاً في الربح . واتهم صديقه بأنه خانه وباع سره  
للغير . ورفض أن يذهب الى بلد الوليد . فأوشك المشروع  
يتعطل . ولكن تبادل وجهات النظر اسفر عن تفاهم نهائى .  
فاستقر الرأى على أن يحصل أراندا على جزء من ثمانية من  
الأرباح . واعتزم أراندا أن يعرض المشروع على مجلس التاج  
واتضح لأعضاء المجلس أن ماجلان ليس من أولئك  
المغامرين الخياليين الذين يسمعون وراء الأوهام ، وأنه يعرف  
ما يقول . ويثق به . فقد بسط وجهة نظره بدقة ووضوح ،  
وأبرز ما لديه من وثائق ليثبت للمجلس أن الطريق الى جزر  
التوابل من الغرب أقصر من الطريق اليها من الشرق . وأن  
هناك ممراً مائياً يصل بين المحيطين ، فإذا سارت السفن  
الأسبانية فى الطريق الجديدة فإنها ستسبق السفن البرتغالية ،  
وتستولى أسبانيا على مصدر تلك الكنوز البعيدة ، ويصبح  
ملك أسبانيا أغنى ملوك الارض قاطبة

وقال ماجلان انه لا داعى الى تخوف أسبانيا من أن تكون  
جزر ملوك المنتجة للتوابل واقعة فى القسم المخصص للبرتغال  
فى مشروع تقسيم العالم . فان ماجلان يعلم يقيناً أن هذه  
الجزر واقعة فى المنطقة الأسبانية

وتقدم فاليرو بعد ماجلان ، فشرح الخطة المرسومة وبسط  
الفكرة الجديدة مستعيناً بالخرائط التى وضعها . وانطلق  
يثبت من ناحيته أن الجزر يجب أن تكون من نصيب أسبانيا  
وحدثت المعجزة . . وأقر المجلس فكرة الصديقين ،  
وطلب منهما أن يضعا تقريراً عنها .

وربح ماجلان القضية . . وأحس بأن الحظ قد بدأ يخالفه ،  
اذ وجد زوجة تحبه ، وأصدقاء يساعدونه ، وأنصارا  
يؤيدون مشروعاته ، وملكا يوليه ثقته . . كل أولئك في  
اسبانيا ، لا في وطنه البرتغال

وذات يوم هبط اشبيلية الثرى الفلامندى كريستوفر  
دى هارو ، صاحب الاعمال الواسعة ، الذى أمد بالاموال  
قبل اليوم أكثر من رحلة بحرية . وقد كان هذا الرجل  
يقطن لشبونة ، ولكنه غادرها لأن الملك مانويل أغضبه كما  
أغضب غيره . ولهذا ، فان كل ما يسىء الى الملك البرتغالى  
يسر دى هارو . وهو يعرف ماجلان ويثق به . فاذا امتنعت  
السلطات الاسبانية عن تمويل رحلته ، سارع هو الى امدادها  
بالاموال مشتركا مع بعض زملائه من أصحاب الاعمال

وكان اقتراح دى هارو خليقا أن يغير الأوضاع ، فان  
ماجلان لم يعد ، بالنسبة الى بيت الهند ، الرجل الذى يلتمس  
المساعدة ، بل لقد غدا صاحب فكرة ورأس مال فى آن  
معا . وكل ما يريده الآن من بيت الهند ومن الملك ، أن  
يسمح له برفع العلم الاسبانى على سفنه ، وهو يتعهد ،  
مقابل هذا الشرف ، بأن يدفع للتاج الاسبانى مقدار الخمس  
من أرباح الرحلة كلها

لكن مجلس التاج رفض هذا العرض ، لأن رجلا مثل  
كريستوفر دى هارو لا يخاطر بأمواله فى سبيل رحلة الا  
اذا وثق من نتائجها الربحية ، فلماذا لا تنفق خزانة الدولة  
الاسبانية على هذه الرحلة بدلا من كريستوفر دى هارو لكى  
تتضاعف الارباح التى يجنيها التاج منها ؟

وعلى هذا ، وافق المجلس على جميع الشروط التي  
اشتراطها ماجلان وفاليرو

وفي ٢٢ مارس سنة ١٥١٨ ، وقع الملك شارلكان على  
العقد المبرم بين التاج من ناحية ، وماجلان وروى فاليرو من  
ناحية أخرى



وفيما يلي بعض فقرات من تلك الوثيقة التي وقعها الملك ،  
مانحاً ماجلان وفاليرو حق احتكار الملاحة دون سواهما في  
البحار المجهولة في الغرب :

« انه لا يحق لأحد أن يلحق بكماً ضرراً ، وأنتما في تلك  
البحار ، تحملان عبء هذه الرحلة . . هذه ارادتي . وانني  
أعد بالألا يسمح لأحد في السنين العشر القادمة بارتياح  
الطريق ذاتها لاكتشاف الأماكن التي تبحثان عنها . وإذا  
أراد أحد الاقدام على هذا العمل وطلب منا الاذن بذلك ،  
فاننا سنطلعكما على رغبته قبل منحه الاذن المطلوب ، لكي  
تتمكنوا ان شئتما من القيام بالرحلة ذاتها »

وتعطى البنود التالية ماجلان وفاليرو حق الاستيلاء على  
جزء من عشرين من دخل البلدان التي يكتشفانها وجزيرتين  
إذا زاد عدد الجزر المكتشفة على ست جزر . وتسبغ على كل  
من ماجلان وفاليرو لقب « حاكم » في جميع الاراضي التي  
يكتشفانها

وتعهد الملك بأن يجهز خمس سفن برجالها ومؤناتها  
وأسلحتها عامين كاملين . وتختتم الوثيقة بهذه العبارات :





كارلوس الاول ( شارلكان ) ملك اسبانيا

« اننى أتعهد بشرفى بأن أنفذ ما تقدم ، وقد أصدرت أمرين  
بكتابة هذا العقد الذى أوقع عليه باسمى »

وليس هذا كل شيء . . فقد جاء فى الوثيقة أنه يجب  
اطلاع جميع موظفى الدولة كبارا وصغارا ، على فحوى هذا  
العقد ، لكى يقدموا لماجلان وفاليرو كل مساعدة يحتاجان  
اليها . وهكذا أصبحت الدولة الاسبانية بأسرها رهن  
اشارة المغامرين البرتغاليين المجهولين بالامس !



ولم يكن ماجلان يأمل كل هذا ، ومع ذلك فقد حدث  
فيما بعد ما هو أدعى الى الدهشة . . فان شارلكان ، الذى  
عرف من قبل بتردده ، قد أصبح الآن من أشد أنصار  
الرحلة المزمعة .

إرادة تقهّم الصعاب

مارس ١٥١٨ - أغسطس ١٥١٩

وجد الجندي البسيط، بالامس، نفسه يواجه مهمة خطيرة .  
فعليه الآن أن يعد للسفر خمس سفن يجتاز بها مناطق غير  
مطروقة . وليس في وسع أحد أن يسدي اليه النصائح ،  
لأن الجميع يجهلون تلك المناطق التي ينوى ارتيادها للمرة  
الأولى . ولا يستطيع أحد أن يحدد له الزمن الذي سوف  
تستغرقه رحلته ، أو يذكر له شيئاً عن المناخ والسكان في  
البلدان التي سوف يبلغها ، فيجب إذن أن تعد السفن  
لمواجهة جميع الطوارئ والاحتمالات : الطقس البارد  
والطقس الحار، البحر العاصف والبحر الهادي، السفر فوق  
الأمواج سنة أو سنتين أو ثلاثاً، الحرب والتجارة السلمية . .  
إن ما جلان يجب أن يدخل في حسابه كل شيء ، ويواجه  
جميع الصعاب المفاجئة ويتغلب عليها . .

وهنا فقط ، أمام عظمة ذلك العمل ، تجلت مزايا الحزم  
التي يتحلى بها هذا الرجل ، والتي كثيراً ما غمرتها الحوادث  
من قبل ، فانه لم يترك لمعاونيه القيام بجميع الأعمال  
التمهيدية قبل الرحيل ، كما فعل كولومبو ، وإنما سلك  
النهج الذي سلكه نابليون في حروبه بعد ذلك بقرون ،  
فتولى بنفسه الاشراف على جميع التفاصيل ، وجعل نصب  
عينيه كل كبيرة وصغيرة لثلاثة أعوام مقبلة . ويا لها من  
مهمة شاقة ، على الرجل الذي آلى أن يتغلب منفرداً على  
جميع الصعاب التي تقف في سبيل مشروعه الضخم !

نعم ، إن شارل كان قد تعهد بتقديم كل ما يلزم للرحلة ،  
وأمر موظفي الدولة بأن يساعدوا في اعدادها . ولكن  
ما أوسع الشقة بين أمر يصدره امبراطور ، وبين تنفيذ  
الأمر . ولهذا ، فإن ما جلان لم يترك لأحد مهمة اعداد

مشروعه • فهو يراقب بنفسه جميع التدابير ويناقش بيت  
الهند والموظفين والتجار والموردين والعمال ، ويشعر  
بالمسئولية الملقاة على عاتقه نحو الرجال الذين وضعوا  
مصيرهم بين يديه • وانه يفحص البضائع وقوائم الحساب  
والحبال والاسلحة ، ويعرف السفن الخمس معرفة دقيقة ،  
وهو في الوقت نفسه يقاوم الدسائس التي يحوكمها له  
خصومه خفية لعرقلة رحلته الرائعة • وقد ارتفع نبوغه الى  
الأوج ، فتغلب على كل شيء



وقد جاء أول هجوم عليه من البرتغال • فقد علم الملك  
مانويلو بالاتفاق الذي تم في اسبانيا فوقع منه موقعا أليما ،  
لأن احتكار تجارة التوابل يدر عليه مئتي ألف دوكة في  
السنة ، وهو دخل هائل • ومع ذلك فان سفنه لم تمتلك  
بعد جزر التوابل بل اتصلت بها فقط • وقد أصبح مجرد  
التفكير في أن الاسبانيين قد يبلغون تلك الجزر من الغرب  
كابوسا مزعجا للملك لالبرتغالي ، وخطرا داهما يهدد خزائنة  
بلادهم • وسنوف يحاول مانويلو بجميع الطرق منع تلك  
الرحلة الجريئة • ولهذا عهد الى سفيره في اسبانيا ، ألفارو  
دى كوستا ، في بذل كل طاقته للحيولة دونها ••

وواجه ألفارو دى كوستا الصعوبة بلا تردد ، وهاجمها  
من ناحيتين • فقد ذهب أولا الى ماجلان وحاول أن يثنيه عن  
عزمه بالوعد والوعيد • ألا يشعر الرجل المغامر بالخطيئة  
التي يقتربها نحو الله ونحو ملكه ، اذ يضع نفسه تحت تصرف

ملك أجنبي ؟ وهل يجهل أن مانويلو عازم على الاقتران  
بالاميرة ليونورا ، أخت كارلوس الاول ( شارلكان ) وأن  
رحلة ماجلان قد تحول دون هذا الزواج

وفى الوقت نفسه ، وعده السفير بمكافآت سخية لو  
عاد الى رشده ، وفسخ العقد مع « بيت الهند » ، ورجع الى  
لشبونة بوصفه من رعايا جلالة ملك البرتغال ؟

غير أن ماجلان يعلم مبلغ ما يكتنه له مليكه من البغض ،  
ولا يشك فى أن جزاءه بعد عودته الى لشبونة سيكون طعنة  
خنجر تقضى عليه . ولهذا ، عبر للسفير عن أسفه لما حدث ،  
وقال ان العدول عن مشروعه قد فات أوانه لانه قطع عهدا  
لملك اسبانيا ، ولا بد من الوفاء بالعهد

ان ماجلان اذن لا يمكن ثنيه عن عزمه ، فلم يبق أمام دي  
كوستا غير مواجهة ملك اسبانيا . فطلب موعدا لاثول  
أمامه ، فلما تمت المقابلة كتب الى مانويلو يصف ما دار فيها  
قائلا : « ان الله وحده يعلم ما عانيت فى مسألة ماجلان .  
فقد تحدثت الى الملك بصراحة فى هذه المسألة . ولفت نظره  
الى أنه لا يليق بملك أن يستخدم أحدا من رعايا ملك آخر  
ضد ارادته . وقلت له ان الوقت غير مناسب لاغضاب  
جلالتكم ، وان بين رعاياه كثيرين ممن يمكن استخدامهم فى  
رحلات جديدة دون الالتجاء الى الذين أثاروا نقمة جلالتك .  
وطلبت منه أن يوافق على أحد أمرين : اما أن يعيد هذين  
الرجلين الى بلادهما ، أو يؤجل تنفيذ مشروعهما سنة  
أخرى »

وادعى السفير ألفارو أن ماجلان وفاليرو راغبان فى العودة



ولكن البلاط الاسباني يحول دون ذلك . وهذا اختلاق  
لا أصل له

لم يقع شارلكان فى الفخ ، لعلمه أن تأجيل تنفيذ المشروع  
سنة كاملة يفسح للبرتغال الوقت لارسال عمارة بحرية  
تحتل جزر التوابل وتمتلكها قبل أن تصل اليها اسبانيا .  
فرفض شارلكان الاصغاء الى احتجاج السفير ، وأحاله على  
مستشاريه ، وأدى التسوية الى حفظ الاحتجاج ، بعد أن  
أكد الملك الاسباني انه لا يرمى بأى حال الى الحاق ضرر  
بصديقه الملك مانويلو . وقد كان لهذا الاحتجاج البرتغالى  
نتيجة معكوسة فقد عاد بالفائدة على ماجلان نفسه . ومنذ  
اللحظة التى اهتم فيها كارلوس بمشروع ماجلان، أصبح هذا  
الضابط الصغير المجهول رجلا ذا شأن فى نظر مانويلو .  
وبقدر ما كانت اسبانيا تعجل سفر العمارة الى هدفها  
المجهول ، كان البرتغال يبذل الجهود لاعاققتها !



وتولى سباستيان ألفاريز ، قنصل البرتغال فى اشبيلية،  
الحاق الضرر سرا بالسفن المتأهبة للرحيل . فقد اتصل  
بالضباط الاسبانيين الملحقين بالحملة وحرضهم على الامتناع  
عن السفر تحت امرة مغامر برتغالى . ونجح الرجل فى  
اثارة الحسد فى نفوس أولئك الضباط ، فجعلوا يتساءلون  
ويتشاورون فيما يجب أن يصنعوه . ولم يكتف ألفاريز  
بهذا بل سعى لاثارة فتنة بين البحارة ، تفقد ماجلان قيادة  
الحملة ان لم تفقده حياته . وكان ذلك الجاسوس أستاذا فى

اثارة الفتن ! فقد ذهب يوما متنكرا الى المرفأ حيث كانت السفن الخمس راسية ، وأشار الى الراية الخافقة على سفينة القيادة ، وخاطب المارة قائلا : « أليس من العار أن تخفق هذه الراية البرتغالية على سفينة اسبانية ؟ » وهاج الجمهور لهذه الكلمات المثيرة ، وما هي الا دقائق حتى وثب الناس على ظهر السفينة ، لتمزيق العلم الغريب

وكان ماجلان يشرف كعادته على سير الاعمال ، فأسرع الى السفينة وأفهم الجمهور التأثير أن الراية التي يرونها ليست راية البرتغال بل رايته الخاصة ، وانه يرفعها على سفينة القيادة بحكم القوانين المرعية

واذا كان سهلا تأليب الجماهير ، فانه من الصعب اعادتها الى رشدها . وهذا ما حدث لماجلان ، فقد ظل الناس يلحون . فى انزال الراية الغريبة . وانضم اليهم رجال الشرطة . فلم تمض دقائق حتى كان البحارة قد اشتبكوا مع الجمهور فى عراك عنيف ، فشلت السيوف من أغمادها . وصاح ماجلان مهددا برفع الأمر الى الملك ، لأن السفينة من سفنه ، والاعتداء عليها اعتداء على أموال الملك . وتمكن الرجل بدهائه من تهدئة الخواطر . ورفع الأمر فعلا الى شارلكان ، فانتصر الملك لماجلان وأمر بمعاقبة المعتدين وتأييب رجال الشرطة . وهكذا فشلت الدسياسة التى حاك الفاريز خيوطها . . .

نعم ، فشلت الدسياسة . ولكن العقبات كانت تتوالى وكان كل يوم يحمل معه حادثا جديدا . ووقف موظفو بيت الهند موقفا سلبيا عرقل أعمال ماجلان حتى اضطر الى

الاستعانة بالملك مباشرة ، فصدر مرسوم ملكي موقع عليه  
بيد الملك يدعو الموظفين الى العمل بنشاط ، وعندئذ فقط  
خرجوا عن جمودهم

وفجأة ، ادعى صراف بيت الهند أن الخزانة خاوية  
وأوشكت الرحلة أن تتعطل بسبب عدم توافر المال ، ولكن  
ارادة ماجلان الحديدية تتغلب على كل الصعاب . فقد حمل  
البلاط على دعوة المالين الى الاهتمام بالمشروع . وأنشأ  
كريستوفر دي هارو شركة جمعت ما يلزم من المال لتسديد  
بقية النفقات . فحلت المشكلة المادية على أحسن وجه

وحان موعد اختيار البحارة والعمال للانضمام الى الحملة،  
فاتضح أن هذا من الصعوبة بمكان . فبالرغم من الدعوة  
العامة التي أذيعت في المدينة وفي الموانئ الاخرى ، لم  
يتمكن ماجلان من جمع مئتين وخمسين رجلا كان في حاجة  
اليهم ، لأن خصوم ماجلان نشروا بين الناس اشاعات مقلقة  
عن رحلته المرتقبة حتى اعتقدوا أن السفر معه مخاطرة  
لا تؤمن عواقبها ، فتردد البحارة في الالتحاق بالحملة

وأخيرا ، وجد الرجل العدد الكافي من المرتزقة من كل  
جنس ولون ، فكان بينهم البرتغالي والاسباني والزنجي  
والالمانى والفرنسى والانجليزى والقبرصى وغيرهم . وكان  
كل رجل من ذلك الخليط العجيب مستعدا لبيع نفسه  
للشيطان مقابل أجر زهيد ، وأمل في الحصول على أرباح  
باهظة في المستقبل

ولم تكن الصعوبات قد ذلت كلها . فقد اعترض بيت  
الهند على وجود عدد كبير من البرتغاليين في الحملة وقال انه

لن يدفع أجرا لأولئك الأجانب • ولكن ماجلان عالج هذه المشكلة بالحزم كعادته • فكتب الى الملك • وكان رد الملك فى هذه المرة أنه لا يريد الاساءة الى مانويلو باستخدام عدد كبير من البرتغاليين ، وقرر ألا يزيد عددهم على خمسة • وكان شارلكان فى الواقع يخشى أن يؤلف ماجلان مع أولئك البرتغاليين كتلة واحدة يستغلها لحسابه

وهكذا كان ماجلان يواجه كل يوم عقبة يذللها • وأصبحت السفن متأهبة للرحيل • غير أن الفاريز لم يفقد كل أمل فى النيل من ماجلان ، فعمد الى سهم مسموم كان آخر السهام فى كنانته !

حاول الجاسوس البرتغالى أن يدخل فى روع ماجلان أن الاسبانيين سوف يغدرون به فى الطريق ، وينتزعون منه القيادة بعد أن يدلهم على المنفذ الذى يعرفه ، فهو اذن يلقي بيديه الى التهلكة ، وخير له أن يتدبر الأمر ويقلع عن عزمه قبل فوات الأوان ••

وكان لهذا السهم المسموم أثره فى نفس ماجلان لأول وهلة • فقد فكر فى الأمر حتماً ، وخيل اليه أن شيئاً من الغموض يكتنف موقف البلاط وبيت الهند والضباط الاسبانيين بالنسبة اليه ، وأن معاملتهم له يعروها بعض التحفظ • فهل يكون الفاريز الدساس صادقا ؟

أدرك ماجلان فى تلك اللحظة أنه قد يصبح وحيداً ضد الجميع ، لا يمكنه الاعتماد الا على نفسه • ولكنه لم يترك لليأس منفذا الى صدره • وتجات عظمة الرجل مرة أخرى ،

عندما قرر فى تلك اللحظة الرهيبة ، لحظة الشك ، أن يواجه مصيره وحده اذا لزم الأمر !

لا بد من الانطلاق الى الامام • والموت وحده القادر أن يثنى ماجلان عن مشروعه • وهذا ما أدركه الفاريز أيضا ، فكتب الى مانويلو يقول : « لعل الله يهلكهم جميعا فى مجاهل البحار ، فيهدأ قلق جلالتم ، ويبقيكم الله أسعد ملوك الارض ! »



لم ييأس ماجلان ، ولكن عقارب الشك دبت فى قلبه • فهو منذ هذه اللحظة يرى نفسه - أو يخيل اليه - أنه محاصر بالاعداء على ظهر سفينته • غير أن هذا الشعور لم ينل من ارادته الحديدية بل زادها صلابة وشجذ شجاعته ، فالريان الذى يرى العاصفة مقبلة يعلم أن خير وسيلة لانتقاذ السفينة وركابها هي أن يقبض بنفسه على دفتها ...

واذا كان لا بد من أن يصبح ماجلان وحيدا ، فهو يريد أن ينطبق عليه هذا الوصف من جميع الوجوه • فقيادة الحملة يجب أن تظل فى يده وحده ، لا يشاركه فيها أحد • وأخذ يفكر فى التخلص من شريكه فاليرو الذى أصبح عبئا ثقيلا ، لتدخله فى كل شئ ، وميله الدائم الى المشاكسة والعراك • وفى هذه الرحلة سيكون فاليرو مصدر ازعاج ومضايقة • وماجلان فى حاجة الى كل حريته ليواجه ما قد ينشب على ظهر السفن من فتن وخلافات

ولا نعلم - على التحقيق - كيف تصرف ماجلان للتخلص

من شريكه • ولعل فاليرو نفسه استطاع الغيب ، فتبين أنه  
لن يعود حيا من تلك الرحلة ، فعادل من تلقاء نفسه عن  
مزاملة صديقه ، ورفع استقالته من وظيفته الى الملك ،  
فأصدر مرسوما بقبولها، واعدة فاليرو بأن يجهز في المستقبل  
حملة يسند اليه قيادتها !

ووضع فاليرو بين يدي ماجلان خرائطه ورسومه ووثائقه،  
وأصبحت الحملة منذ تلك اللحظة عملا خاصا بـماجـلان دون  
سواه • فكل شيء تابع له • • وهو مسئول عن كل شيء •  
وعندئذ فقط شعر بالفرح يغمر نفسه ، لأنه استقل بتحقيق  
مشروعه العظيم دون شريك ينازعه شرف النصر المرتقب !



الرحيل

٢٠ سبتمبر ١٥١٩

فى ١٠ أغسطس ١٥١٩ ، أى بعد سنة وخمسة أشهر  
منذ وقع شارلكان عقد الاتفاق ، أقلعت السفن الخمس من  
مرفأ اشبيلية ، هابطة نحو سان لوكار حيث يصب نهر  
الوادى الكبير فى البحر . فهناك يجب أن تفتش القافلة  
للمرة الأخيرة . ولكن الرحلة قد بدأت فعلا . وفى كنيسة  
سانتا ماريا ، ركع ماجلان على ركبتيه وأقسم يمين الولاء  
للملك ، وحوله رفاقه جميعا وجمهور من المعجبين الخاشعين ،  
وتسلم من مندوب البلاط الراية الملكية . ولاشك أنه تذكر  
فى تلك اللحظة ، انه قبيل رحلته الأولى الى الهند ركع  
أيضا فى الكنيسة وأقسم يمين الولاء . ولكن ذلك كان أمام  
راية أخرى ، الراية البرتغالية ، وملك آخر ، مانويلو ملك  
البرتغال . وكما كان الشاب ماجلان ينظر يومئذ بعين  
الاحترام الى أمير البحر «الميدا» ، وهو يرفع رايته الحريرية  
خافقة فوق رؤوس الحاضرين الراكعين ، فان مئتين وخمسين  
رجلا ، هم رفاق ماجلان ، يرمقون اليوم قائدهم فى اجلال  
واكبار !

وفى ميناء سان لوكار ، أمام قصر مدينة سروينا ، فحص  
ماجلان سفنه للمرة الأخيرة ، فطاف فيها جميعا قبل أن  
تمخر عرساب المحيط ، كأنه فنان يفحص آلتة الموسيقية  
ويجربها قبل العزف عليها

انه يعرف سفنه واجدة واحدة معرفة دقيقة . ولقد فزع  
يوم وقع نظره على تلك السفن البالية ، ولكن العمل الذى  
تم منذ ذلك اليوم جدير بالاعجاب . فان تلك السفن  
القديمة قد تم تجديدها من السطح الى القاع . وماجلان

نفسه هو الذى أشرف على تركيب كل قطعة من الخشب ،  
وفحص بدقة كل حبل من الحبال ، وكل مسمار وكل لولب .  
والقلوع التى رسمت عليها صورة القديس جاك ، حامى  
اسبانيا ، مصنوعة من قماش متين ، وأماكن الرقابة أعيدت  
الى حالتها الاولى ، وكل شئ فى محله يلفت النظر بنظافته  
لا أحد يجرؤ الآن على الاستهزاء بهذه السفن الجديدة .  
نعم انها لا تصلح للسباق . ولو ظهرت فيه لاثار منظرها  
الضحك . فهى مستديرة الشكل ، ثقيلة ، ضخمة . ولكنها  
واسعة عميقة ، يمكن تخزين المؤن فيها ، والاعتماد عليها  
عندما تثور العواصف . فهى قادرة ، على ما يظن ، أن تقاوم  
أشد الحالات سوءا من هذه الناحية

أطلق على أكبر السفن الخمس اسم « سسان انطونيو »  
وحمولتها مائة وعشرون طنا . غير أن ماجلان - لأسباب  
نجهلها - عهد بقيادة هذه السفينة الى جوان دى كرتاجينا ،  
ووقع اختياره على السفينة « ترينيداد » لرفع علم القيادة  
عليها ، وحمولتها تقل عن حمولة السفينة الكبرى عشرة  
أطنان . ثم تجيء السفينة « كونسبسيون » وحمولتها  
تسعون طنا ، بقيادة جيسباركويسادا ، والسفينة « فكتوريا »  
وحمولتها خمسة وثمانون طنا ، بقيادة لويس دى مندسا .  
وستشرف هذه السفينة الاسم الذى تحمله ، ومعناه « النصر »  
وأخيرا السفينة « سنتياغو » وحمولتها خمسة وسبعون طنا ،  
بقيادة جوان سراو

أما السفن الصغيرة ، فانها نظرا لعمقها المحدود وخفة  
حركاتها ، ستستخدم فى أعمال الكشف وقياس الأعماق

وقد كان لتفاوت السفن فى الحمولة والشكل فوائد جمة .  
وتعمد ماجلان اختيارها من أنواع مختلفة . ولكن لابد له  
من الاستعانة بنبوغه فى شئون الملاحة ، ليتمكن من قيادة  
تلك السفن الخمس المتفاوتة



كان ماجلان يتنقل من سفينة الى أخرى ، موجهها انتباهه  
على الاخص الى شحنة المؤن . فكم صعد السلالم ثم هبط ،  
وكم قام بجرد محتويات السفن بنفسه . وما زال فى وسعنا  
حتى يومنا هذا ، بفضل المحفوظات العديدة ، أن ندرك كيف  
بلغت الدقة فى اعداد التفاصيل لرحلة من أعجب رحلات  
التاريخ . فان الوثائق المحفوظة تثبتنا بثمن كل مطرقة ،  
وكل منشار ، وكل رزمة من الورق . وتلك الارقام المتراسة  
فى أعمدة متتابة ، والتي دونتها يد هادئة ، بجميع ما يتعلق  
بها من تفاصيل ، تدلنا بأبلغ بيان ، على مدى عبقرية ذلك  
الرجل وصبره الجميل

ان ماجلان بحار مجرب . وهو يدرك أهمية الاستعداد  
لرحلة طويلة فى أصقاع مجهولة . ويعلم أن أصغر شيء  
يتناوله النسيان عند الرحيل ، بسبب الاهمال وعدم  
الاكتراث ، لا يمكن أن يعوض . فان أصغر رزمة من القطن ،  
أو أقل قطعة من الرصاص ، أو قدرا بسيطا من الزيت ، قد  
يكون له فى الغد ، فى تلك الاصقاع المجهولة ، قيمة تفوق  
قيمة الذهب والدم ! وقد يؤدى نسيان قطعة صغيرة الى شل  
حركة سفينة كاملة وجعلها غير صالحة للملاحة . وخطأ واحد  
فى الحساب قد يؤدى الى فشل الرحلة كلها

ولهذا كان هدف التفتيش الأخير الوثوق من أن مواد التموين على ما يرام . فما هي حاجات خمس سفن ، ومئتين وخمسين رجلا ، في رحلة لم يحدد هدفها أو تعرف مدتها ؟ ان التقدير عسير، ولكن ماجلان لا يطلع رجاله على الحقيقة فهو وحده يعلم أنه قد تمر شهور بل سنوات ، قبل أن تتمكن القافلة من تجديد تموينها بمقادير كافية من المواد الغذائية . اذن ، فخير له أن يحمل منها قدرا يفيض عن الحاجة من أن يحمل قدرا لا يفي بها

ان أساس الغذاء في البحر الخبز المجفف . وقد وضع ماجلان منه في السفن ٢١٣٨٠ « ليبرة » ، بلغ ثمنها ٣٧٢٥١٠ مرافيدى (١) وقدر ماجلان أن هذه الكمية تكفى سنتين . واذا نظرنا في بقية الارقام الخاصة بمواد التموين، فانه يخيل الينا أننا أمام باخرة من عابرات المحيط في عصرنا الحاضر ، حمولتها عشرون ألف طن ، لا أمام خمس سفن تتراوح حمولتها بين خمسمائة طن وستمائة ، اذ أن سعة الطن في ذلك الوقت كانت تزيد على سعته الآن بنحو العشر

وتكدست الاشياء في بطون السفن الخمس . فبجانب أكياس الدقيق ، واللوبيا ، والعدس ، والأرز ، والحبوب الأخرى ، وضعت ٥٧٠٠ ليبرة من لحم الخنزير المملح ، و ٢٠٠ برميل من السردين ، و ٩٨٤ قطعة من الجبن ، و ٤٥٠

---

(١) الليبرة توازي خمسمائة جرام أى نصف كيلو . والمرافيدى عملة اسبانية اسمها مشتق من كلمة « مرابطى » العربية لان الولا المرابطين العرب هم الذين أدخلوها في اسبانيا . والمرابطى يعادل نحو سنتيم ونصف من قيمة الفرنك الاصلية

رزمة من الثوم والبصل ، ويضاف الى ذلك كله أطعمة أخرى  
لذيذة منها ١٥١٢ ليبرة من العسل ، و ٣٢٠٠ ليبرة من  
الزبيب واللوز ، وكميات كبيرة من السكر والحل والخردل .  
وفي آخر لحظة ، نقلت الى ظهر السفن سبع بقرات حية -  
ولكن هذه البقرات السمان لن تعيش طويلا !!

وهكذا ، ضمن رجال الحملة الحصول فى الايام الاولى من  
رحلتهم على اللبن ثم على اللحم الطازج ، غير أن النبيذ فى  
نظر رجال السفن أهم من اللبن . وقد أراد ماجلان أن يحتفظ  
بالروح المعنوية بين رجاله ، فابتاع من أجود أنواع الخمر من  
مدينة شرش ما لا يقل عن ٤١٧ قربة و ٢٥٣ برميلا، وهيا  
لكل رجل كأسين من النبيذ لعامين كاملين !

حمل ماجلان قائمة هذه الاشياء كلها بيده ، وطاف فى  
سفنه يراجع ويفتش . فهل فكر وقتئذ فى المتاعب التى  
تحملها لتزويد سفنه بتلك الاشياء كلها ، وعدها ، ودفع  
ثمنها ؟

ان كل شئ فى مكانه الآن ، وفى السفن ما يحتاج اليه مائتان  
وخمسون رجلا خلال هذه الرحلة . وقد صنع ماجلان من  
أجلهم كل ما يجب أن يصنعه . غير أن السفن أيضا تشبه  
الكائنات الحية . وهى تفقد بعض قدرتها على الملاحة ، بعد  
كل رحلة فى البحار . فالرياح تمزق القلوع ، وتلوى الحبال  
وتقطعها . ومياه البحر تأكل الخشب وتفسد الحديد .  
والشمس تحرق الدهان . والظلام يستهلك قدرا من الزيت  
والشمع . ولهذا ، فلا بد من قطع التغيير : المراسى، والحبال،  
والحديد ، والرصاص ، وجذوع الاشجار ، والقماش ، حتى



يسرع البحارة عند الضرورة الى اصلاح كل عطل وضرر .  
ولا بد أيضا من كميات من القطران والشمع والقطن لسد  
كل ثغرة تحدثها الزوابع . ولا بد من أدوات النجارة كاملة .  
ومن الشباك و «الصنانير» لاصطياد السمك في الطريق، لانه  
سيكون ، مع الخبز المجفف ، أساس الغذاء في الرحلة

ونقلت الى السفن أربعمئة ليبرة من الشمع للاضاءة ،  
و ٨٩ مصباحا . كما نقلت جميع الادوات الخاصة بالملاحة  
والفلك وتقدير المسافات وغيرها من شئون الربابنة في  
البحار . وقدر ماجلان ما قد يقع من الحوادث الاليمة ،  
فوضع في السفن كميات من الادوية والعقاقير والادوات  
الجراحية . كما وضع سلاسل لتقييد العصاة المتمردين من  
البحارة . ولم ينس في النهاية الآلات الموسيقية فجلب  
عددا منها لتسلية رجال الحملة في الطريق !

وليس الذي ذكرناه الا جزءا مما تحمله سفن ماجلان ،  
وقليلا من آلاف الاشياء التي يحتاج اليها الاسطول ورجاله  
في هذه الرحلة . فالسفن بمن عليها من رجال لا ترسل الى  
بعيد للنزهة ، بعد أن كلفت نحو ثمانية ملايين مرافيدى .  
ولن تعود هذه السفن الى قواعدها حاملة معها معلومات  
جغرافية فقط ، بل يجب أن تعود بربح مادي على الذين  
ساهموا في نفقات تجهيزها . ولهذا ، فلا بد من أن تأخذ  
معه طائفة من السلع تيسر المقايضة بها على البضائع التي  
عقدت الآمال على جلبها من الاقطار النائية . وماجلان يعرف  
بعد رحلاته السابقة - ما يعجب سكان الجزر الفطريين ،  
ويعرف على الخصوص أن هناك شيئين لهما في كل مكان وقع

شديد : المرايا التى يرى فيها سكان الجزر صورهم للمرة الاولى فى حياتهم ، والاجراس الصغيرة التى يلهون بها كالأطفال . وعلى هذا الاعتبار ، وضع ماجلان فى سفنه عشرين ألفا من تلك الاجراس ، وتسعمائة مرآة صغيرة ، وعشر مرايا كبيرة - ومعظمها سوف يتحطم فى الطريق - واربعمائة سكين من صنع ألمانيا ، وستمائة مقص ، وعددا كبيرا من المناديل الملونة ، والقلائس الحمراء ، والاساور النحاسية ، والامشاط ، والحلى الزائفة ، وقطع الزجاج وأخذ معه أيضا ثيابا تركية ليرتديها زعماء القبائل فى الحفلات الرسمية ، وأقمشة من القطيفة والصفوف ذات الالوان المنوعة ، وهى كلها سلع لا تزيد قيمتها فى اسبانيا على قيمة التوابل فى جزر ملوك ، ولكنها تتفق مع الاغراض التجارية للرحلة ، ولهذا طلب أصحاب هذه السلع الرخيصة أضعاف ثمنها من ماجلان

. وليس لتلك الامشاط والقلائس ، والمرايا والدمى ، قيمة طبعاً الا اذا أظهر سكان الجزر استعدادهم لاعطاء سلعهم مقابلها . ولهذا أعد ماجلان العدة لحوض القتال اذا لزم الأمر . فجهز ثمانية وخمسين مدفعاً ، وسبع قاذفات طويلة ، وثلاث قاذفات صغيرة ثقيلة ، تبرز فوهاتها خلال نوافذ السفن ، وقنابل مصنوعة من الحديد والحجارة تتراكم فى قاعها ، فضلا عن أطنان عديدة من الرصاص ، معدة لصب قذائف جديدة ، وألف رمح ، ومئتين حربة ، ومئتين ترس ، معدة للاستخدام فى أول فرصة سانحة . وكان نصف رجال الحملة تقريباً مزودين بالدروع والخوذ وقد جئ من مدينة بلبوا بعدتين مبرعتين كاملتين للقائد العام ، تغطيان به الحديد

من رأسه الى قدميه ، وتظهرائه أمام سكان الجزر فى مظهر  
كائن فوق البشر لا يمكن قهره

ان ماجلان عازم على اجتناب القتال ، ولكن حملته لا تقل  
فى تجهيزها الحربى عن حملة فرناندو كوريتز الذى فتح بها  
امبراطورية فى تلك السنة ذاتها ، سنة ١٥١٩ ، على رأس  
قبضة من الرجال (١)



والآن يقف ماجلان ليلقى نظرة أخيرة على الرجال الذين  
يرافقونه فى رحلته . ولم يكن اختيارهم من الأمور السهلة .  
فقد اقتضى انتزاعهم من أزقة الموانئ وحاناتها أسابيع  
عديدة . وقد جاءوا اليه بأطمار بالية ، قذرين ، متمللين ،  
يلهجون برطانات عجيبه لا يتصورها العقل : تختلف من  
الاسبانية ، الى الايطالية ، الى الفرنسية ، الى البرتغالية الى  
الالمانية . ولا بد أن يمضى زمن قبل أن تصهر تلك الجنسيات  
المتباينة فى بوتقة واحدة متينة أمينة منظمة . ولكن ماجلان  
سيعرف كيف يتحكم فيهم بعد بقائهم بضعة أسابيع . فقد  
عمل من قبل بحارا بسيطا ورئيس شعبة من البحارة .  
ولهذا ، فهو يعرف جيدا ما يحتاج اليه رجال البحر ، وما  
ينبغي أن يطلب منهم ، وكيف يجب أن يعاملهم . فالرجال  
ليسوا مصدر مخاوفه ، وانما مصدرها أولئك الربابنة  
الاسبانيون الاربعة الذين الحقوا بالحملة قوادا للسفن الاخرى .

(١) فرناندو كوريتز مفامر اسباني فتح المكسيك فى سنة ١٥١٩ ، واقترب  
من الفطائع ما يعجز القلم عن وصفه . وقد ولد فى سنة ١٤٨٥ ومات فى  
سنة ١٥٤٧

فان التفكير فيهم يجعله يضغط أعصابه كما يفعل المصارع قبل المباراة • فهذا جوان دى كرتاجينا يحدجسه بنظرات ملؤها البرود والكبرياء والاحتقار • وهو المراقب الذى يمثل الملك • وقد حل مكان فاليرى فى قيادة السفينة « سان انطونيو »

نعم ان جوان دى كرتاجينا ملاح مجرب ، واستقامته لا يرتاب أحد فيها ، وليس له مطامع خاصة فى الوقت الحاضر • ولكن أيستطيع هذا الرجل أن يكبح جماح أطماعه فى المستقبل ؟ ان ماجلان ينظر الى جوان دى كرتاجينا ، ويتذكر كلمات الفاريز الجاسوس ، الذى قال له ان بين رجال الحملة من زود مثله بتعليمات وسلطات خاصة لن يعرفها الا بعد فوات الوقت

ولويس دى مندوسا لا يبدو أقل عداً نحوه من جوان دى كرتاجينا • وهو قائد السفينة « فكتوريا » فقد سبق له أن رفض أوامره فى اشبيلية ، ولا يسعه أن يتخلص منه لأن الامبراطور هو الذى اختاره صرافاً للحملة

نعم ان هؤلاء الضباط قد أقسموا له على الطاعة والاخلاص فى كنيسة سانتا ماريا ، فى ظل العلم المنشور • ولكن هذا لا يعنى شيئاً • • فانهم يضمرون له العداً فى قلوبهم ويجب عليه أن يكون على حذر

ومن حسن حظه أنه استطاع مخالفة المرسوم الامبراطورى ، وضم الى رجال الحملة ، بالرغم من اعتراضات بيت الهند ، ثلاثين برتغاليا من مواطنيه ، بينهم أهل وأصدقاء مخلصون • وفى مقدمتهم أخو زوجته ، دوارتى بربوسا ، وهو ملاح

ماهر بالرغم من صغر سنه ، والفارو دى مكسيكا ، وهو من أقربائه ، واستافو غوميز ، من أمهر قادة السفن، وجوان سراو ، قريب فرانشيسكو سراو ، وقد سبق له القيام برحلات بعيدة مع بيزارو (١) وبندرو دارياس ، وأخيرا جوان كرفالو ، الذى أقام ردحا من الزمن بالبرازيل ، والذى يرافقه فى هذه الرحلة ابنه المولود هناك من أم برازيلية . وهؤلاء جميعا يعرفون البلدان التى تيمم شطرها الحملة ويجيدون لغات سكانها، وفى وسعهم أن يؤدوا خدمات جليلة وإذا وفق ماجلان فى الذهاب من البرازيل الى جزر ملوك التى تنتج التوابل ، فإن عبده هنريك سيكون له خير ترجمان . وعلى هذا ، فإن ماجلان على ثقة تامة من اثني عشر رجلا من رجاله البالغين مئتين وخمسين تتألف منهم الحملة كلها . وليس هذا بالكثير . . ولكن ، ما دام الأمر كذلك ، فعلى ماجلان أن يدبر أموره على هذا النحو



عرض ماجلان رجاله واحدا واحدا . . وحقق فيهم متسائلا : من فى هؤلاء يا ترى يقبى بعهدى فى ساعات الشمسة ، ومن منهم يخونه ؟ ولا شك فى أن الاجهاد فى التفكير قد قطب جبينه . غير أن أساريه تبسطت فجأة ، ولاحت على شفثيه ابتسامة . يا لله ! لقد أوشك أن ينسى

---

(١) فرانشيسكو بيزارو مغامر اسباني ، ولد فى سنة ١٤٧٥ ومات فى سنة ١٥٤١ . وقد فتح بلاد بيرو بأمريكا الجنوبية سنة ١٥٣٢ ، واقترب بها فظائع مروعة

الرجل الذى هرع اليه فى اللحظة الاخيرة ، بصورة غير منتظرة . فان المصادفات وحدها هى التى دفعت «أنطونيو بيجافيتا» ذلك الشاب الايطالى الهادى المتواضع ، سليل احدى الأسر العريقة فى فينيسيا، الى تلك المجموعة المتباينة من البحارة والمغامرين . فقد جاء ذلك الشاب ، وهو من جمعية فرسان رودس ، الى برشلونة مع مندوب البابا لدى بلاط شارلكان . فسمع برحلة غامضة يزعم بعضهم القيام بها عن طريق غير مألوفة الى جهات لم يبلغها أحد بعد . ويغلب على الظن أنه قرأ كتاب أمريكو فسبوسى (١) ، الذى نشر سنة ١٥٠٧ ، والذى ضمنه الرحالة ذكريات أسفاره . كما يغلب على الظن أيضا أنه أعجب بكتاب «الرحلات» الذى وضعه مواطنه فارتيمو . وهو كذلك يحن الى رؤية الاشياء العظيمة فى المحيطات . وقد أبدى رغبته هذه الى شارلكان فأوصى به ماجلان . وهكذا ، برز فجأة بين أولئك الملاحين ، والباحثين عن الذهب ، والمغامرين ، ذلك الرجل ذو المثل العليا ، الذى لا يندفع فى المغامرة سعيا وراء الجاه أو طمعا فى المال ، بل حبا فى السفر ، وارضاء لرغبته فى رؤية أشياء جديدة ، ودراسة معالم الدنيا ومشاهدة بدائعها

ذلك هو الرجل الذى سوف يصبح بالنسبة الى ماجلان أهم رفاقه . اذ ما قيمة العمل الذى لا يتحدث عنه الرواة . انه عمل لا يدخل التاريخ لأن الأجيال القادمة لن تتناقل

---

(١) أمريكو فسبوسى ، رحالة ايطالى ، ولد فى سنة ١٤٥١ ومات فى سنة ١٥١٢ . وقد ذهب أربع مرات الى العالم الجديد بعد أن اكتشفه كريستوف كولومب ، وأطلق علماء الجغرافيا اسمه على ذلك العالم فعرف باسم «أمريكا»





أنطونيو بيچافيتا الذى دون قصة ماجلان ، وكان أحد رفاقه فى رحلته

أنباءه وأقاصيصه . وما نسميه نحن « التاريخ » ليس سلسلة الحوادث التي تتابعت في الزمان والمكان ، بل هو ما ذكر فقط من الحوادث في مؤلفات العلماء والشعراء . ولو لم يوجد المؤرخ الذي يروى ، والفنان الذي يخلد الذكرى ، لطوى الظلام مشاهير الأبطال ، ولاندثرت أعظم الأعمال روعة وما كان أحد ليعرف في هذه الآونة شيئاً يذكر عن ماجلان ورحلته ، لو كان ما بين أيدينا الآن لا يعدو الكتيب الذي وضعه بيير مارتير ، والرسالة التي كتبها مكسيميليان تر تسلفانوس ، والمذكرات الجافة التي دونت في سجلات السفن . فان ذلك الشاب وحده بيجافيتا ، فارس رودس ، الذي كان يبدو أقل رجال الحملة فائدة ، هو الذي نقل الى الاحقاب ذلك العمل العظيم الذي قام به ماجلان

نعم، ان بيجافيتا الطيب القلب لا يمكن أن يقارن بمؤرخين مثل تابسييت وتيت ليف . فهو في أسلوب كتابته ، كما هو في ميله الى المغامرة ، هوائي ظريف . ومعرفة الناس ليست من مزاياه . ولهذا يخيل اليها أنه لم يعرف شيئاً من الخلافات التي نشبت بين ماجلان وربابنة السفن . غير أن تجاهله لسير الحوادث بصورة عامة ، جعله يهتم بالتفاصيل ، فيدونها بدقة كما يفعل التلميذ حين يقص رحلة أسبوعية . وشهادته ليست دائماً مصدقة ، لأنه يؤمن بكل ما رواه البحارة له من أكاذيب ، بعدما فطنوا الى أنه حديث العهد بالمهنة ، يجوز عليه كل شيء .

ولكن بيجافيتا يجعلنا ننسى تلك الهفوات بدقته في وصف جميع الحوادث حتى التافه منها ، وقد بلغ من الدقة

أن دون في مذكراته ما سمعه من كلمات سكان بتاجونيا (١) الذي كان يخاطبهم بالإشارة ، وإليه يرجع الفضل في وضع أسس أول قاموس للغات الأمريكية ومن مفاخر بيجافيتا ، أن شكسبير قد استعان فيما بعد بالصفحات التي كتبها يصف ثورة البحر وهياجه ، فجعلها الشاعر الكبير مشهدا في مسرحيته الشهيرة «العاصفة» . وأي شيء أجمل من هذا يتمناه كاتب صغير ؟ فقد اختار عبقرى عظيم صفحات من مؤلفه ، أدخلها في مسرحية خالدة ، فارتفع به كالنسر في أعلى أجواء الخلود !



لقد انتهى ماجلان من تفتيشه للسفن ، وفي وسعه الآن أن يؤكد أنه أدخل في حسابه كل احتمال يمكن أن يخطر في بال بحار واسع التجارب . غير أن كل رحلة نحو هدف مجهول تنطوي على احتمالات غير مقدرة . والرجل الذي يدرس مدققا جميع وسائل النجاح في رحلة مثل هذه ، يجب عليه أيضا أن يقدر لرحلته الفشل ، ولنفسه عدم العودة إلى بلاده . ولهذا ، فإن ماجلان قد كتب وصيته ، قبل رحيله بيومين

ولا يسع المرء أن يطالع هذه الوصية بدون أن يتولاه التأثر . فإن هذا الرجل الذي يدون إرادته الأخيرة بحسب ، على وجه التقدير ، ما يتركه لورثته . ولكن ، كيف يمكن

---

(١) بتاجونيا : إقليم واقع في طرف أمريكا الجنوبية ، جنوب جمهوريتي شيلي والأرجنتين ، ويقع شطر منه في كل من الجمهوريتين

لما جلان أن يقدر ثروته ؟ وماذا يكون بعد سنة ؟ أيكون  
متسولا بائسا أم ثريا فى قمة الثراء ؟ هذا سر وراء الغيب ،  
فان كل ما يملكه الآن عقد مبرم بينه وبين التاج . فاذا  
نجحت الرحلة ، ووجد ماجلان المنفذ الذى يصل المحيطين  
وبلغ جزر التوابل ثم عاد منها بغنائم موفورة ، فانه سيعود  
الى اسبانيا غنيا مثل قارون . وسيتوارث أبناؤه من بعده  
وأحفاده من بعدهم لقب « حاكم » . أما اذا قدر له أن يضل  
الطريق ، فلم يجد الممر المنشود ، وذهبت سفنه حطاما فى  
البحر ، فان زوجته وابنه سيمدان الأثكف للناس على أبواب  
الكنائس !

وفى وسع السماء وحدها ، سيدة الرياح والامواج ، ان  
تحبط المشروع أو تنجحه ، ولذلك فان ماجلان المؤمن الورع ،  
يستسلم لارادة الله . وقبل أن يذكر فى وصيته الناس ،  
ذكر « الله القادر الذى بيده مقاليد كل شئ » . فالرجل  
المتدين هو الذى يتكلم أولا ، ثم النبيل فالزوج فالأب

وان ماجلان ليظل محتفظا بصفاء ذهنه وقدرته على التنبؤ  
حتى فى مثل هذا الظرف ، وقد كان ذلك شأنه فى جميع  
أطوار حياته . فعندما كتب وصيته ذكر فيها جميع  
الاحتمالات ، وأوصى اذا قدر له الموت فى اسبانيا أن يدفن  
فى اشبيلية ، فى ضريح منفرد بكنيسة سانتا ماريا . واذا  
حم قضاؤه فى أثناء السفر ، فهو يرغب أن ينقل جثمانه  
ويدفن فى أقرب كنيسة مكرسة للعذراء مريم

ويحدد ماجلان فى وصيته توزيع الهبات بدقة أملتها  
روح مشبعة بالتدين . فهو يخص بجزء من عشرة من خمس

دخله ثلاث كنائس فى اشبيلية ومونسرات واوبوبورتو .  
ويخص كنيسة أخرى فى اشبيلية بألف مرافيدى ، لأنه  
صلى فيها قبيل سفره ويأمل أن يصلى فيها اذا أراد الله له  
العودة . ويخص مؤسسات دينية أخرى ومستشفيات بمبالغ  
مختلفة ، راجيا من الذين ستصل هذه المبالغ اليهم أن يصلوا  
لله من أجل راحته فى الأبدية . ويرغب أن توزع الاقوات  
والثياب على الفقراء بعد موته

أما وقد انتهى من الناحية الدينية والانسانية ، فهل  
يلتفت الى زوجته وابنه ؟ كلا ! انه يفكر فى عبده هنريك  
ومصيره ، فيقول انه ابتداء من يوم وفاته ، يصبح عبده  
هنريك ، المولود فى مدينة ملقة ، والبالغ من العمر ستا  
وعشرين سنة ، حرا من كل قيد ، يصنع ما يشاء وكيفما  
يشاء . ويجب أن يؤخذ من تركته عشرة آلاف مرافيدى  
نقدا للانفاق منها على عبده القديم

والآن فقط ، بعد أن فكر فى حياته الاخرى ، وفرغ من  
أعمال البر التى تشفع له عند الله ، حول اهتمامه الى أسرته .  
ولكن شيئا آخر يشغل باله قبل التوضيعة بثروته المشكوك  
فيها لزوجته وابنته ، ذلك هو الحفاظ على اسمه شعرا  
أسرته . فانه يختار من أقاربه من الدرجة الثانية أو الثالثة ،  
الرجل الذى سيؤول اليه الشعرا اذا مات ابنه قبله . وهكذا  
دبر ماجلان المؤمن أمر الخلود فى الآخرة ، كما دبر ماجلان  
سبيل النبلاء أمر الخلود فى هذه الدنيا !

وأخيرا ، اتخذت جميع التدابير وحررت جميع البنود .  
ووقع أمير البحر على الوثيقة بخط رصين جاف : « فرناو

دى ماجالانس ، • وقد ظن ماجلان أن توقيعه وتوقيعات  
الشهود التى تثبت صحة الوثيقة ضمان نهائى لتنفيذ  
ارادته الاخيرة • ولكن الاقدار لا تتقيد بجرة قلم ، ولا  
تستجيب لكل التمنيات وقد ارادت الاقدار ألا تتحقق  
رغبة واحدة من تلك الرغبات ، وأن تحبط التدابير الدقيقة  
التي ذكرناها، وتبقى وصية ماجلان حبرا على ورق، والذين  
جعلهم ورثته لن يأخذوا شيئا • والفقراء الذين فكر فيهم  
لن يجسدوا عزاء • وجثمانه لن يدفن فى المكان الذى كان  
يريده • وشعاره سيفقد الى الأبد

وأما الذى يمكث بعده ، فالعمل العظيم الذى اضطلع به •  
والبشرية وحدها ستكون وريثته الحافظة للجميل !

أما وقد أدى ماجلان آخر واجباته قبل أن يغادر البر ،  
فقد أذفت ساعة الرحيل • وها هى زوجته التى عرف معها  
أول سنة سعيدة فى حياته ، واقفة أمامه مضطربة ، تحمل  
بين ذراعيها الطفل الذى رزقاه وتشهق باكيسة ، فيقبلها  
ماجلان آخر مرة ، ويصافح يربوسا ، الذى يصطحب معه  
ابنه الوحيد ، ثم يصعد مسرعا الى الزورق الذى سيحمله الى  
سان لوكار ، حيث تنتظره السفن

وصلى ماجلان مع رجاله للمرة الاخيرة فى كنيسة سان  
لوكار الصغيرة • وعند الفجر - فى يوم الثلاثاء ٢٠ سبتمبر  
سنة ١٥١٩ الذى سيصبح من الايام التاريخية الخالدة -  
رفعت السفن مراسيها، ونشرت فى الفضاء أشرعتها وأطلقت  
المدافع تحية للبر الذى يبتعد الآن ويختفى



# بحث فاشل

سپتمبر ۱۵۱۹ - اپریل ۱۵۲۰

في ٢٠ سبتمبر ١٥١٩ ، شطت سفن ماجلان عن ساحل القارة الأوربية . ولكن الممتلكات الأسبانية خارج أوروبا كانت في ذلك الوقت مترامية الأطراف بعيدة الامتداد . وعندما وصلت السفن بعد ستة أيام ، الى تريفى في جزر كنارى ، لتكملة حاجتها من المياه العذبة والمواد الغذائية ، كانت لا تزال في نطاق الأقاليم الخاضعة لسلطة الإمبراطور . واتيح مرة أخرى للمغامرين أن يطاؤا أرض وطنهم ، ويسمعوا لغة بلادهم ، قبل أن يوغلوا في المناطق المجهولة.

غير أن هذه الوقفة لم تدم طويلا . فقد تاهب ماجلان لإصدار أمره باستئناف الرحيل ، واذا بسفينة تتراعى من بعيد قادمة من أسبانيا تحمل اليه رسالة سرية من حميه ديجو بربوسا ينبئه فيها بأنه علم بمؤامرة دبرها الربابنة الأسبانيون في السفن ترمى الى خلع طاعته في أثناء الرحلة . وأما رأس المؤامرة ، فهو جوان دى كرتاجينا ، ابن عم مطران بورتوجوس ، الذى سبق أن أظهر لماجلان عداؤه وحاول منعه من السفر

وليس عند ماجلان ما يحمله على الشك في صحة هذا النبأ، فقد جاء مصداقا لما أنبأه به الجاسوس البرتغالى الفارينز . ولكن ، لقد قضى الأمر !

وتأهبت ارادة ماجلان لمواجهة الاخطار . ولهذا ، فانه يرد على حميه ، قائلا : انه ، مهما يحدث ، فسوف يظل وفيا للإمبراطور ، ولو كلفه ذلك حياته

وأصدر ماجلان أمره برفع المراسى ، دون أن يدع أحدا يفطن الى النبأ السيء الذى حملته اليه تلك الرسالة - وهى

آخر رسالة تلقاها في حياته . ولم تمض ساعات حتى كانت قمة جبل تنريف تختفى وراء الأفق . وكانت هذه آخر مرة رأى فيها كثير من رجال الحملة أرض وطنهم !



ان اشق مهمة في هذه الرحلة ، هي ابقاء السفن قريبا بعضها من بعض ، بالرغم من تفاوت حمولتها وسرعتها . فاذا ضات واحدة منها ، فهي هالكة لا محالة في خضم المحيط اللانهائي . ولكي يتجنب ماجلان هذا الخطر وضع قبل الرحيل بالاتفاق مع بيت الهند ، نظاما خاصا لضمان الاتصال بين السفن بصورة دائمة ، فأعطيت للربانة وقواد السفن ، التعليمات الخاصة بسير القافلة المقرر ، وأصبح على السفن جميعا أن تتبع بكل بساطة ودقة ، سفينة القيادة « ترينيداد » وهي تمخر العباب . وليس اتباع هذا الامر عسيرا في النهار . فان في وسع كل سفينة أن تبقى على مرأى من الأخريات ، أن سجا البحر وهذا أو أزبد وهاج . ولكن ذلك عسير بالليل ، ولأجل ذلك يجب على السفن أن تعمل بذلك النظام الخاص ، نظام الاشارات المضيئة . فعندما يغشى الليل يوضع في مؤخرة السفينة « ترينيداد » مشعل داخل مصباح زجاجي لتقتفى السفن الاخرى آثارها ، فاذا رفع في مؤخر سفينة القيادة مشعلان ، كان على السفن الاخرى أن تبطئ في السير ، أو تتمايل في طريقها بسبب الرياح المعاكسة ، أما المشاعل الثلاثة فمعناها أن المطر يوشك أن ينهمر وأنه يجب ضم الأشرعة الصغيرة . فاذا رفعت أربعة مشاعل ، وجب ضم القلوع كلها .

وإذا أشعلت النار على ظهر سفينة القيادة ، أو أطلقت المدافع ، كان على السفن أن تسير بحذر شديد ، لاقترابها من القيعان أو كثبان الرمل القريبة من سطح البحر . وصفوة القول ، أن النظام الذى وضعه ماجلان يقوم على اشارات مضيئة طبقا للطوارئ المحتملة

وعلى كل سفينة أن ترد فى الحال على كل اشارة باشارة مثلها ، ليعلم القائد العام أن أوامره قد فهمت ونفذت . كما يجب على كل سفينة أن تقترب من سفينة القيادة ، قبيل المساء ، وتحىى أمير البحر بعبارة وضعت لهذا الغرض ، وتتلقى منه التعليمات المراد تنفيذها خلال الليل . وبفضل هذا الاتصال اليومى ، أصبح النظام مضمونا منذ اليوم الاول . فسفينة القيادة سائرة فى طليعة السفن الاخرى تشق الطريق والربانة يطيعون أوامر القيادة دون أن ينبسوا بكلمة غير أن هذا النظام ذاته هو الذى أزعج ربانة السفن الاخرى ازعاجا شديدا . فان قيادة القافلة تلبث دائما فى يد رجل واحد ، وهى يد حديدية قاسية . وهذا البرتغالى الصامت الذى لا يقترب منه أحد ، العنيد فى حفاظه على سره ، يوقف الربانة فى الصف كل يوم كأنهم جنود جدد ، ثم يصرفهم بعد أن يبلغهم أوامره !

لقد ظنوا بلا شك — وهو ظن فى محله — أن ماجلان لم يمتنع عن الافشاء بأية معلومات عن سير رحلته وهدفها ، الا ليكتم سر الممر عن جواسيس الأعداء ، وأنه سيخرج من صمته حين يصبح فى عرض البحر ، فيدعوهم للاجتماع به على ظهر سفينته ، ويشرح لهم ، على الخرائط ، الخطة التى

حرص على اخفائها حتى تلك الساعة . ولكنهم رأوا ماجلان قد ضاعف ضمته وغموضه وعزلته . فهو لا يدعوهم الى سفينته ، ولا يسألهم رأيهم ولا يستشيرهم أبدا . وما عليهم الا أن يتبعوا علم القيادة نهارا ، ومشعل السفينة ليلا ، كما يتبع الكلب صاحبه . وقد احتمل الضباط الأسبانيون في الايام الاولى بشيء من الصبر ، ما أبداه ماجلان من عزيمة في قيادتهم . ولكن ، عندما لبث أمير البحر سائرا نحو الجنوب ، في الطريق الموازي لساحل سيراليون بأفريقيا ، ولم يعرج الى الجنوب الغربى نحو البرازيل . . قرر جوان دى كرتاجينا ، منذ ذلك المساء ، أن يطالب بمعرفة الأسباب الداعية الى ذلك ولا بد أن نشير الى أن السؤال الذى وجهه دى كرتاجينا الى ماجلان لم يكن بعيدا عن اختصاصه ، لأن معظم الذين كتبوا عن هذه الرحلة ، حاولوا تبرير سلوك ماجلان بتصويرهم جوان كرتاجينا فى صورة الخائن . فان ربان اكبر سفن القافلة ، ومندوب التاج الأسباني ، يحقق له فى الواقع ان يسأل أمير البحر لماذا عدل طريق السير التى رسمت من قبل . .

فما هى الأسباب التى دعت ماجلان الى تغيير طريقه ؟ هذا ما لم يعلمه أحد . . ولعله واصل السير على طول الساحل الأفريقى ، حتى بلاد غينيا ، ليقابل الرياح المقبلة من الغرب ، وهذا سر من أسرار الملاحة عند البرتغاليين كان الأسبانيون يجهلونه . ولعله أيضا انحرف فى طريقه لينجو من السفن التى أرسلها مانويل ملك البرتغال الى البرازيل للاستيلاء على سفنه

ومهما تكن الاسباب ، فانه كان يسهل على ماجلان أن يبسط بصراحة للربابنة الآخرين العوامل التي حماته على ساوك طريق آخر . ولكن المسألة في نظره مسألة مبدأ لا مسألة انحراف بضعة أميال عن الطريق المرسوم . ولهذا ، صمم على المحافظة على النظام في أسطوله منذ الساعة الأولى . واذا كان في السفن متآمرون - كما أنبأه بذلك حموه بربوسا - فالأفضل أن يزيحوا النقاب عن أنفسهم في الحال . واذا كانت هناك تعليمات سرية أخفوها عليه، فلتعلن هذه التعليمات بلا إبطاء . وانها لفرصة سانحة يعرف فيها ماجلان حقيقة جوان دي كرتاجينا ، ويعلم مدى طاعته أو عصيانه

والواقع ان مركز كل منهما تجاه الآخر يكتنفه الغموض . فان جوان دي كرتاجينا كان قد عين باديء الأمر ربانا للسفينة « سان أنطونيو » وعهد اليه بوظيفة أخرى تجعله مرؤوسا لماجلان . فلما نحى ماجلان شريكه فاليرو ، خلفه جوان دي كرتاجينا وعين مساعدا لأمير البحر . واعتمد كل منهما على وثيقة رسمية تجعل احدهما ماجلان قائدا عاما للعمارة ، وتجعل الثانية جوان دي كرتاجينا مراقبا لجميع حالات الاهمال وعدم التبصر التي تصدر عن الربابنة الآخرين

ولكن هل يحق للمساعد محاسبة أمير البحر على تصرفه ؟ هذه مسألة لا بد من الفصل فيها . ولهذا ، فان ماجلان قد أجاب اجابة جافة عن السؤال الذي وجهه اليه جوان دي كرتاجينا فيما يتعلق بتغيير الطريق ، فقال : « انه ليس لاحد



أن يحاسبه على تصرفه ، بل على الجميع طاعته بلا قيد ولا شرط ! »

ان الاجابة قاسية . . ولكن ماجلان يفضل العمل السريع الجاف على الالتجاء الى التهديد أو التساهل . وقد أفهم بعمله هذا الربابنة الأسبانيين - وقد يكونون متآمرين عليه - ان لا أمل لهم في التغلب على ارادته ، وأنه قابض على ناصية الأمور . غير أن ماجلان ، الذى يتحلى بالنشاط والشدة ، يفتقر الى القدرة على تهدئة الخواطر بعد أن يضرب ضربته . فهو لم يتعلم كيف يصوغ الأوامر الجافة فى الفاظ رقيقة ، أو يتحدث بلطف مع رؤسائه أو مرؤوسيه على السواء . وهذا ما يفسر كيف نشأ حواليه التوتر والعداء وازداد من ساعة الى أخرى ، اذ اتضح للربابنة أن تعديل السير الذى دهش له جوان دى كرتاجينا خطأ ظاهر أقدم عليه ماجلان

فان الرياح الغربية التى توقعها لم تهب . واضطرت السفن الى الجمود فى مكانها خمسة عشر يوما ، فى مياه ساكنة تماما . ثم دأهمتها عواصف هوج قال بيجافيتا أنها أوشكت أن تقضى على القافلة ولكنها نجت من الهلاك بأعجوبة ولم يتمالك جوان دى كرتاجينا نفسه ، فنار ثأره . وما دام ماجلان لا يريد الاصغاء الى أية نصيحة ، ولا يتقبل أى نقد ، فيجب إذن أن يعلم الجميع فى السفن الى أى حد يحتقر جوان كرتاجينا ذلك الملاح القبى ! نعم ان سفينته « سان أنطونيو » قد اقتربت فى ذلك المساء كالمعتاد من السفينة « ترينيداد » لكى يقدم لماجلان تقريره ويتلقى

أوامره . ولكن جوان دى كرتاجينا لم يظهر بنفسه على ظهر سفينته ، بل أوفد نائبه بدلا منه ، وقد خاطب هذا الضابط القائد العام بهذه العبارة : « حياك الله يا سيدى الربان القائد »

وادر ك ماجلان مغزى ما خاطبه به الضابط الذى استبدل بعبارة « القائد العام » المتواضع عليها عبارة « الربان القائد » وفهم المغامر البرتغالى اللبيب ان دى كرتاجينا يريد أن يعلن أمام بحارة السفن انه لا يعد نفسه مرؤوسا لماجلان . وعلى هذا ، فقد أرسل أمير البحر فى الحال الى جوان دى كرتاجينا يقول انه يأمل أن توجه اليه فى المستقبل التحية بالعبارات المتفق عليها

ولم يتقبل جوان دى كرتاجينا هذا الامر بالصمت ، بل رد عليه ببرود قائلا انه يأسف لعدم استطاعته اجابة طلبه . واذا كان قد حياه فى هذه المرة بلسان اكبر ضباطه ، فانه فى المرة القادمة سيحييه بلسان أصغر بحارته . . . ومرت ثلاثة أيام رفضت فيها السفينة « سان انطونيو » تحية سفينة القيادة ، معلنة للسفن الاخرى أن ربانها لا يخضع للقائد البرتغالى

اذن فان جوان دى كرتاجينا قد القى قفازه فى وجه القائد البرتغالى علنا وعلى مرأى من الجميع ، ولم ينسج له خيوط الدسائس فى الخفاء بالصورة التى وردت فى التقارير الرسمية واصفة دى كرتاجينا بالكر والدهاء



ان اخلاق الرجل تتجلى فى الساعات العصيبة . والصفات

التي تبقى في الاوقات العادية كامنّة في الصدور تظهر فجأة وقت الخطر . وقد اعتاد ماجلان أن يواجه الحوادث بطريقة واحدة

فهو يتصفّب بصمت وبرود عجيبين . وأشدّ الاهانات فظاعة لا تزيد في بريق عينيه ، خلف حاجبيه الكثيفين ، ولا تؤثر في أعصابه . بل انه يظل محتفظا بهدوئه . وذلك البرود المتناهي ، في مثل هذه الظروف ، يجعله قادرا على رؤية الاشياء بوضوح تام . وهو يجيد وضع الخطة التي يجب السير عليها في الوقت الذي يكون فيه سجين صمته ، فهو لا يقدم أبدا على عمل مدفوعا بالغضب ، أو التسرع . لكنه يصمت طويلا ، ثم ينفجر !

وقد لزم ماجلان الصمت في هذه المرة أيضا . فظن الذين لا يعرفونه من الاسبانين أنه لم يدرك مدى التحدى الذي وجهه اليه جوان دي كرتاجينا . ولكنه في الواقع كان يستعد للرد عليه . فهو يعلم أنه لا يسعه ، في عرض البحر ، أن يذهب الى سفينة أكبر من سفينته وأتم تسليحا منها ، ليعزل ربانها من منصبه ، فصبرا اذن وليتظاهروا بعدم الاكتراث !

وهكذا لزم ماجلان الصمت أمام الاهانة ورجاله يرونه كل يوم يروح ويعبىء على ظهر السفينة ترينيداد ، هادئا ، متظاهرا بالانصراف الى مراقبة الاعمال اليومية الكثيرة

ان السفينة سان أنطونيو لا تزال ممتنعة عن تحيته في المساء . ولكن البحارة يظنون أن هذا لا يؤثر فيه ، بل ان الربابنة أدركوا ، بشيء من الدهشة ، أن ذلك الرجل الغامض

يبدى فجأة ميلا الى المصالحة . وللمرة الاولى ، لمناسبة خروج أحد البحارة على النظام ، دعا أمير البحر الربابنة الاربعة للاجتماع به على ظهر سفينته

واعتقد الربابنة أن ماجلان قد ضاق ذرعا بجو العدا الذي يعيش فيه ، وأنه أدرك - بعد ظهور خطئه في اختيار الطريق الصحيح - أن الخير في استشارة الربابنة القدماء المجريين لا في إهمالهم وإطراح مشورتهم

ولبى جوان دى كرتاجينا الدعوة . ولما كانت الفرصة قد سنحت ليخاطب ماجلان وجها لوجه ، فقد أعاد الكرة وسأله مرة أخرى لماذا غير طريق السير . لكن ماجلان لم يرد على السؤال . ولا شك أنه قد رسم لنفسه خطة عزم على تنفيذها ، وهى أن يثير بموقفه الجامد غضب جوان دى كرتاجينا . فان هذا الربان ، بوصفه أكبر موظفى التاج ، يعتقد أن له الحق فى أن يتكلم بحرية . . .

ويغلب على الظن أن حادثا عنيفا وقع بين الرجلين ، وأن جوان دى كرتاجينا قد انزلق الى ما يشبه رفض الطاعة . وكان ماجلان قد توقع مثل هذا التمرد ، بل تمناه فالآن ، أصبح فى وسعه أن يضرب !

ولم يتردد . . فقد استخدم حقه المطلق فى معاقبة كل مدنب ، فقبض على جوان دى كرتاجينا من صدره صائحا : « أنت أسيرى ! » وأصدر فى الحال أمره الى رئيس الشرطة باعتقال الضابط المتمرد

وشاهد الربابنة الآخرون ما حدث مذهولين ، فلم يفوهوا بكلمة . ومع ذلك ، فقد كانوا ، منذ دقائق فقط ، على وفاق

تام مع جوان دى كرتاجينا . بل أنهم لا يزالون حتى هذه اللحظة مؤيدين فى السر لمواطنهم ضد القائد الاجنبى . ولكن سرعة الضربة ، والشدة الجهنمية التى لجأ اليها ماجلان لاعتقال خصمه كأنه مجرم عادى ، شلتا ارادة الربانة . وعبثا جعل جوان دى كرتاجينا يناشدهم أن ينجدوه ، فلم يجرؤ منهم أحد على أن يخطو خطوة واحدة أو يرفع نظره الى الرجل القصير ، الذى خرج للمرة الاولى عن صمته ، وأظهر هذه الشدة فى المعاملة

وتأهب رجال الشرطة لاجراج جوان دى كرتاجينا ، وفى هذه اللحظة فقط ، التفت أحد الربانة الى ماجلان ، ورجاه بعبارات رقيقة ، ألا يضع السلاسل الحديدية فى يدي نبيل اسباني ، وعرض عليه أن يسلمه الى ربان منهم يتعهد بشرفه أن يحتفظ به أسيرا . وقبل ماجلان الاقتراح ، ووقع اختياره على لويس دى مندوسا لمراقبة الربان العاصى ، على شرط أن يتعهد له بيمين يقسمها، بأن يضعه دائما تحت تصرف القائد العام

وانتهى الحادث عند هذا الحد . وبعد مضي ساعة ، كان الضابط الاسباني انطونيو دى كوكا يتولى قيادة السفينة سان انطونيو ، خلفا لجوان دى كرتاجينا . وفى المساء ، أرسل تحيته المتفق عليها الى « القائد العام » من ظهر سفينته . واستقر كل شيء واستأنفت القافلة سيرها بدون حادث آخر وفى ٢٩ نوفمبر ، نادى الرقيب من أعلى مكمته أن قد بدت فى الافق ارض البرازيل ، ورأى البحارة ساحل برنامبوك . وفى ١٣ ديسمبر ، دخلت السفن الخمس خليج ريودى جانيرو بعد سفر استغرق أحد عشر أسبوعا

ولا شك أن ذلك الخليج الذى لم يكن فى ذلك الوقت أقل جمالا منه الآن بعد انشاء المدينة الزاهرة - قد بدا لرجال السفن المنهكين كأنه الفردوس وقد أطلق عليه هذا الاسم لأنه اكتشف يوم عيد القديس « جانيرو » ولأن الذين اكتشفوه كانوا يعتقدون أن وراء الجزر القائمة فى مدخله نهرا ، أى « ريو » يصب فى البحر (١) . ويقع خليج ريودى جانيرو فى نطاق الممتلكات المخصصة للبرتغال . ولو خضع ماجلان للتعليمات الصريحة التى تلقاها ، لما كان له الحق فى النزول الى البر هناك . ولكن البرتغاليين لم يكونوا فى ذلك الوقت قد انشأوا بعد مراكز تجارية ولا شيدوا حصونا مجهزة بالمدافع . ففى الواقع ، ان تلك البقاع كانت لا تزال مهمة وعلى الحياذ . ولهذا ، فان السفن الاسبانية فى وسعها أن تلقى مراسيها دون أن يزعجها أحد .

وما اقتربت السفن من الشاطئ ، حتى خرج السكان مسرعين من اكواخهم وغاباتهم ، واستقبلوا مطمئنين اولئك الأغراب الوافدين عليهم لابسين الدروع . غير أن بيجافينا يقول فيما بعد انه علم أن اولئك الاقوام من اكلة لجوم البشر ، وانهم يشوون عدوهم على النار بعد قتله ويلتهمون الد قطع من جسمه ! الا انهم لم يظهروا العداء للرجال البيض

(١) هناك اعتقاد خاطئ بأن اسم « ريودى جانيرو » أطلق على الخليج ثم على المدينة عاصمة البرازيل لان ذلك المكان اكتشف فى شهر « يناير » وهو أول شهور السنة عند المسيحيين . والواقع ان اكتشاف ذلك الساحل كان فى يوم ١٩ سبتمبر وهو عيد القديس « يناير » أو « جانفير » وقد اتضح فيما بعد أن ليس هناك نهر ولكن اسم « ريودى جانيرو » ظل يطلق على عاصمة البرازيل وخليجها . وكانت البرازيل مستعمرة برتغالية منذ القرن السادس عشر ثم استقلت فى سنة ١٨٢٢ ( المترجم )



القادمين ، ولم يضطر الجنود قط الى استعمال الحراب وقاذفات السهام

وبعد ساعات من نزول الاسبانين الى اليابسة ، بدأت حركة التبادل بينهم وبين السكان . وشعر بيغافيتا للمرة الاولى بأنه في جو يروقه ، فبدأ يكتب مذكرات ضافية بعد أن اقتصر ما دونه في الاسابيع الاحد عشر الماضية على حكايات تتعلق بكلاب البحر والطيور الغريبة . ويبدو أنه لم يعلم باعتقال جوان دي كرتاجينا . أما الآن ، فإن الريش الذي يكتب به لا يكفي ليدون في مذكراته اليومية جميع الروائع التي تقع عليها أنظاره

انه لا يقول شيئاً في وصف المناظر الطبيعية ولا يسعنا أن نؤاخذه على هذا ، لأن وصف الطبيعة أفاض فيه جان جاك روسو ، بعد ذلك العهد بثلاثة قرون . فالثمار التي تنتجها تلك البلاد تثير إعجابه قبل كل شيء : ثمر « الائناس » الذي يشبه كوز السنوبر ولكن طعمه للذيد جدا . وثمر « باتات » (١) الذي يشبه الكستناء . وقصب السكر وغير ذلك من منتجات الارض

وهو لا يتمالك حماسه أمام الاسعار الزهيدة التي يبيع بها السكان منتجاتهم . فانهم يعطون خمس دجاجات أو ستا مقابل صنارة واحدة لصيد السمك ، وأوزتين مقابل مشط واحد ، وعشر ببغاوات نظير مرآة صغيرة وكمية من السمك تكفي لطعام عشرة أشخاص عوضاً عن قفص واحد . أما الاجراس — ونحن نذكر أن نحو عشرين الفا منها قد وضعت

(١) « باتات » كلمة في لغة سكان امريكا الاصليين لتمر نقل من امريكا الى اوربا واطلق عليه اسم « باتاتا » أو « تفاح الارض » وهو البطاطس .

فى السفن - فان جرسا واحدا يكفى للحصول على سلة  
مملوءة بثمر الباتات اللذيد . وحدث مرة لبيجافيتا ان  
اعطاهم ورقة « الملك » من ورق لعب قديم . فأبدلوه بها  
خمس دجاجات ، واعتقد البائعون أنهم خدعوه !

ومما يباع أيضا بأسعار زهيدة جدا ، الفتيات ! وقد  
وصقهن بيجافيتا قائلا ان شعورهن هى كل ما يرتدينه من  
ثياب . فمقابل سكين او فأس يحصل الرجل على فتاتين  
أو ثلاث يصبحن ملك يمينه طول عمره !

وبينما كان بيجافينا منصرفا الى تدوين مشاهداته ،  
والبحارة الى التهام الطعام وصيد السمك واللهو مع الفتيات ،  
كان ماجلان من ناحيته يتأهب لاستئناف الرحيل . فهو  
لا يفضل ان يلهو رجاله . ولكنه يحافظ بدقة على النظام .  
وقد عمل بالقسم الذى ارتبط به تجاه ملك اسبانيا ، فمنع  
الرقيق على طول الساحل البرازيلى ، كما حرم أعمال العنف ،  
كيلا يكون للبرتغاليين سبيل للشكوى

وقد نجح ماجلان بهذا السلوك النبيل نجاحا خاصا ، فانه  
حين اتضح لسكان البلاد الاصليين ان الاجانب لا يضررون  
لهم سوءا ، وفدوا جماعات على ماجلان ورفاقه يختلطون  
بهم فى اطمئنان تام . وفى اواخر ديسمبر ، أى بعد ثلاثة  
عشر يوما من النزول بالساحل ، أقبلت السفن الاسبانية  
مبتعدة عن الخليج الذى ترك فى نفوس رجالها طيب  
الذكريات

وفى وسع ماجلان الآن ان يواصل رحلته ناعما براحة  
ضمير لا ينعم بها غيره من زواد البحر الفاتحين . نعم ، انه لم

يفتح بلادا جديدة باسم شارلكان ، ولكنه لم يرتكب عنفا ولم  
ينتزع أحدا من بيته ، فقد نزل على الساحل بسلام ، ورحل  
عنه بسلام !



غادر البحارة بشيء من الحسرة خليج ريودى جانيرو  
الساحر ، وها هم الآن يمرون تجاه شواطئ البرازيل فلا  
يسمح لهم بالنزول اليها . ولكن ماجلان أصبح فى حالة  
تمنعه من الراحة مرة أخرى . فهو مدفوع الى الأمام برغبة  
ملحة ، نحو الممر الذى يعتقد ، بناء على ما جاء فى خريطة  
مرتان بيهاييم وتقارير البرتغاليين المغامرين ، أنه موجود فى  
مكان معين . واذا صحت روايات الملاحين البرتغاليين ،  
والمقاييس التى ذكرها مرتان بيهاييم فى خريطته ، فإن ذلك  
الممر لابد أن يكون موجودا خلف رأس سانتا ماريا . وهذا  
ما يحمل ماجلان على الدأب فى السير

وأخيرا ، فى اليوم العاشر من شهر يناير ، وصلت السفن  
الى رأس سانتا ماريا ، وأخذت الأعين من بعيد قمة جبل  
صغير تشرف على سهل لا نهاية له . وأطلق ماجلان على ذلك  
المكان اسم « مونتيفيدى » وتقوم اليوم هناك مدينة  
« مونتيفيديو » (١) ولجأت السفن ، لاتقاء العاصفة ، الى  
الخليج الواسع الممتد مسافات لا ترى نهايتها نحو الغرب  
ولم يكن ذلك الخليج غير مصب نهر « ريودى لابلاتا »  
وماجلان يجهل ذلك . ولكنه يتبين بسرور لم يقو على

(١) عاصمة جمهورية اورغواى بأمريكا الجنوبية

كتمانته ، أن المكان الذى تشير اليه التقارير يمتد نحو الغرب ، أى الى الجهة التى توجد فيها جزر ملوك المنتجة للتوابل . ويبدو له إن كل ما يراه أمامه يتفق مع الوصف الذى سمعه فى لشبونه . فلا بد إذن أن يكون ذلك الخليج هو الممر الذى قيل إن البرتغاليين حاولوا ، قبل ذلك الوقت بعشرين سنة ، أن يجتازوه نحو الغرب . ويقول بيجافيتا إن الجميع كانوا يعتقدون أنهم قد وفقوا الى اكتشاف الممر المنشود

ولا غرابة أن يكون ماجلان نفسه قد اعتقد ، منذ اليوم الأول ، وأمام تلك الصفحة الهائلة من المياه ، أنه عثر على الممر الذى يبحث عنه . وما كادت العاصفة التى داهمت العمارة تهدأ ، حتى عمد ماجلان الى توزيع أسطوله ، فأرسل السفن الثلاث الصغيرة الى القناة التى اعتقد أنها تؤدى الى الغرب ، والتى لم تكن غير نهر بلاتا وقاد بنفسه السفينتين الأخرين الكبيرتين ، واتجه بهما جنوبا خلال المصب الواسع ، ليتحقق من وجود الممر فى تلك الناحية

لكن بحثه لم يسفر عن شيء . وبعد خمسة عشر يوما ، رأى قلع السفن الثلاث وهى عائدة الى المكان المحدد للقاء . وكانت خيبة أمل مرة ! فإن السفن لا ترفع على صارياتها العلم المبشر بالخير . والربابنة يحملون معهم خبرا يبعث اليأس ، فإن تلك المياه التى ظنوها بادئ الأمر القناة المنشودة ، ليست فى الواقع غير نهر تندفع مياهه بقوة غير مألوفة . وكان المغامر جوان دى سوليس قد بحث فى ذلك المكان عن الطريق الى ملقة ، ولكنه لقي حتفه . فأطلق اسمه مؤقتا على ذلك النهر فسمى « ريو دى سوليس » ثم

أبدل هذا الاسم فيما بعد ، فسمى النهر « ريودي  
لابلاتا » (١)

اذن ، فعلى ماجلان أن يضغط أعصابه • وينبغي ألا يفطن  
أحد من رجاله الى أي حد زعزعت خيبة الأمل ثقته بنفسه •  
ومنذ هذه اللحظة ، تأكد ماجلان من شيء واحد ، وهو أن  
خريطة مرتان بيهائم خاطئة ، وتقارير البرتغاليين الخاصة  
بإكتشاف ممر مزعوم عند الدرجة ٤٠ من خط العرض غير  
صحيحة • وجميع معلوماته ، وجميع تقديرات فاليرو ،  
وجميع تأكيداتة ، وجميع ما وعد به الأمبراطور  
ومستشاريه ، كل ذلك قائم على خطأ ! وإذا كان ذلك الممر  
موجودا - وماجلان يشك الآن في وجوده بعد أن كان  
يعتقد ذلك - فلا بد أن يكون واقعا في مكان آخر ، بعيدا  
نحو الجنوب

لكن مواصلة السير نحو الجنوب ليس معناها الذهاب الى  
مناطق حارة ، بل بالعكس • فقد تجاوزت السفن من زمن  
بعيد خط الاستواء ، فمعنى السير الى الجنوب اذن ، الاقتراب  
من الاصقاع القطبية • وشهرا فبراير ومارس لا يعنيان  
هنا نهاية الشتاء بل بدايته • فاذا لم يتم بسرعة اكتشاف  
الممر في بحر الجنوب ، فالفصل الملائم يكون قد انقضى ،  
وستجد السفن نفسها أمام أمرين لا ثالث لهما : العودة

---

(١) ريودي لابلاتا اسم مصب نهرين : نهر « اوروغواي » ونهر « بارانا »  
وهو أوسع مصبات الانهار في العالم ، إذ يبلغ عرضه عند متفذه ٣٢٠  
كيلومترا • وتقع على ساحله مدينة مونتيفيديو عاصمة جمهورية أوروغواي ،  
ومدينة بونس ايرس عاصمة جمهورية الأرجنتين

الى مناطق أكثر اعتدالا ، أو قضاء فصل الشتاء في هذا المكان !



منذ اليوم الذي عادت فيه السفن التي أرسلت للاستكشاف ، حاملة النبا المخيب للآمال ، لا بد أن تكون الأفكار المزعجة قد انتابت نفس ماجلان ، ولا بد أن تكون الدنيا قد اسودت في عينيه : فهو يرى أمامه الساحل قائما ، عاريا ، قاحلا يوما بعد يوم . ويرى السماء تزداد عبوسا . فقد انطفأ النور الأبيض الساطع من الجنوب . والغيوم الكالحة تتلبد بها السماء الزرقاء . واختفت الغابات الكثيفة التي كانت تداعب السفن المقتسربة من الساحل بنسيماتها المنعشة . نعم لقد اختفى كل ذلك دون أمل في رجعته : مناظر البرازيل اللطيفة ، وأشجاره المثقلة بالثمار ، ونخله ذو الأغصان المتمايلة ، وحيواناته بأشكالها المتنوعة ، وسكانه الكرماء ..

ان العين لا تقع الآن إلا على الطيور البحرية والحيوانات المائية ، ولا ترى على الشاطئ أثرا لكائن حي ، على مدى البصر ، كأن كل حياة انطفأت في تلك الفيافي المجهولة . حدث مرة واحدة أن وقع نظر البحارة على رجال فارعتين متوحشين ، يغطون أجسامهم بجلود الحيوانات ، كما يفعل الاسكيمو . ولكن لا شيء يغريهم ، لا الاجراس ولا القلانس الملونة التي يلوح لهم بها البحارة . فانهم كالحواديس الوجوه عابسون ، يبتعدون هاربين كلما حاول أحد الاقتراب منهم .



وعبثا حاول البحارة العثور على أثر للمساكن  
الرحلة تزداد عناء يوما بعد يوم ، وسرعة السفن تخف  
يوما عن يوم . وماجلان يحتفظ بخط السير على مقربة من  
الساحل لا يحيد عنه . وكل خليج مهما يكن صغيرا ، وكل  
مرفأ مهما يكن تافها ، يدرس درسا وافيا وتقاس أعماق  
المياه فيه

نعم ، إنه لا يعتمد الآن على تلك الخريطة الملعونة التي  
دفعته الى القيام بهذه الرحلة ثم خانتها ! ولكن ، من يدري؟  
فقد تحدث المعجزة ، وقد يظهر فجأة ، في مكان لا يفكر  
فيه أحد ، ذلك الممر الذى سيتيح له دخول بحر الجنوب  
قبل أن يبدأ فصل الشتاء . وأصبح ماجلان يتعلق بأهداب  
أمل أخير ، وهو أن تكون الحرائط وتقارير البرتغاليين قد  
أخطأت فقط في تحديد خط العرض ودرجته ، وأن تكون  
الطريق المنشودة واقعة في مكان أبعد من ذلك الى الجنوب

ولما اقتربت السفن من جديد ، فى ٢٤ فبراير ، من  
خليج كبير آخر ، وهو خليج سان ماتياس ، انتعشت الآمال  
مرة أخرى ، كما تنتعش النار بنفحة النسيم . فأسرع  
ماجلان بإرسال السفن الصغيرة ، لتبحث عما اذا كان الممر  
نحو جزر ملوك يوجد فى ذلك المكان . وجاء الرد مرة أخرى:  
لا شئ ! . ومرة أخرى ، وجد ماجلان نفسه فى خليج مغلق  
وعادت السفن بخيبة أمل للمرة الثانية . ولم يسفر البحث  
عن نتيجة أفضل من هذه فى خليجين آخرين : خليج « باهيا  
دى لوس باتوس » وخليج « باهيا دى لوس شراباجوس »  
فالرجال الذين نزلوا الى البر فى الخليجين لم يحملوا معهم

غير جثث الحيوانات البحرية التي اصطادوها ، على انهم  
عادوا يشكون تصلب أجسامهم من شدة البرد

واستؤنف السفر ، على طول الساحل ، الى بعيد ، تحت  
أشعة شمس كثيفة . وازدادت الوحشة فظاعة . وجعلت  
الايام تقصر والليالي تطول . والسفن الآن لا تسير فى جو  
رقيق ، مدفوعة الى الأمام بنسيم خفيف ، بل ان زوابع  
عنيفة تعبت بالقلوع ، والثلج والبرد يتساقطان عليها  
بشدة ، وقد استغرق اجتياز المسافة القصيرة التى تفصل  
بين ريودى لابلاتا ومرفأ سان جوليان شهرين كاملين .  
فالسفن تكافح الزوابع كل يوم ، والرياح تهز الصواري  
والقلوع بعنف ، والممر المنشود لا يظهر له أثر

وهكذا دفع البحارة غاليا ثمن الاسابيع التى قضوها  
فى راحة ونعيم . وبينما كانت السفن تواصل فحص  
جميع الخلجان ، كان الشتاء قد أقبل ا وها هو ذا اليوم  
ماثل أمام رجال الحملة ، يسد فى وجوههم الطريق . وقد  
مرت ستة أشهر منذ أقلعت السفن من أشبيلية ، وماجلان  
لم يتقدم خطوة واحدة عما كان عليه فى اليوم الاول !



وبدا البحارة يبدون قلقهم شيئا فشيئا . فانهم يشعرون  
بأن هناك شيئا غير عادى . أما قيل لهم فى أشبيلية وقت  
الرحيل ، انهم ذاهبون الى جزر التوابل ، فى المناطق الجنوبية  
النيرة ، وفى بلاد تحفل بالنعيم ؟ أما وصف لهم العبد هنريك  
وطنه فقال انه أرض الخيرات ، يقطف فيها الانسان ما يشاء

من التوابل الثمينة ؟ أما قطعت لهم الوعود بأنهم سيصبحون  
أغنياء ويعودون بسرعة الى وطنهم ؟ وبدلاً من ذلك كله ،  
ساقهم هذا الرجل العابس الصامت الى أصقاع يزداد فيها  
البرد وتشتد الوحشة يوماً عن يوم

ان أشعة الشمس الضعيفة تخترق السحب ، ولكن السماء  
تلبث غالباً ملبدة بالغيوم ، والجو ينبئ بسقوط الثلج .  
والرياح تصفعهم بعنف على وجوههم وتتسرب داخل ثيابهم  
فتمزقها . وأيديهم تتجمد من البرد كلما لمسوا الحبال  
المكسوة بالجليد ، وأنفاسهم تتحول الى بخار ...

ثم ، يا لها من عزلة ويا لها من كآبة ! فان أكلة لحوم البشر  
أنفسهم قد فروا أمام البرد . وعندما ينزل الرجال الى  
البر ، لا يجدون حيواناً ولا نباتاً ... لا شيء غير الصدف  
وحوانات البحر ، التي تؤثر الحياة في المياه الباردة ، على  
الحياة في أرض تكتسحها العواصف بلا انقطاع ... فالى أين  
ساقهم هذا البرتغالى ؟ وإلى أين يسوقهم ؟ أهو ذاهب بهم  
الى أرض آيسلندا ام الى القطب الجنوبي ؟

عبثاً حاول ماجلان تهدئة الخواطر ، فانه لا يجمل بالبحارة  
أن يتولاهم الدعر بسبب البرد فيفقدوا شجاعتهم ! فسواحل  
نرويج وآيسلندا تمتد في خط عرض أبعد من هذا المكان  
بكثير ، ومع ذلك فالملاحه في تلك الأصقاع ليست أصعب من  
الملاحه على سواحل إسبانيا ذاتها . فعلى الرجال اذن أن  
يصبروا أياماً أخرى . واذا لزم الأمر ، ففي وسع القافلة  
قضاء الشتاء في مكان دافئ ، وانتظار طقس ملائم لاستئناف  
السفر

لكن الكلمات المعسولة لم تعد تهديء روع البحارة . . ان  
السفر في هذه الاضيق لا يمكن ان يكون ملكهم قد فكر فيه .  
واذا كان قائدهم يحدثهم عن الترويح وايسلندا ، فان وجه  
الشبه بعيد بينهما وبين هذه السواحل . فالناس هناك قد  
اعتادوا البرد منذ نعومة اظفارهم ، وهم واثقون من العودة  
الى بيوتهم بعد ثمانية ايام او خمسة عشر يوما . اما هؤلاء  
البحارة فقد جىء بهم الى مناطق قفراء ، لم يصل اليها  
مسيحي من قبل ، بل ان الوثنيين انفسهم واكله لحوم البشر  
لا يطيقون سكنها ، وحتى الدبة والذئب قد نأت عنها ،  
فلأى هدف يرتادون هذه المناطق ؟ ولماذا يسرون في هذه  
الطريق ما دامت هناك طريق الهند الشرقية التي تؤدي  
إراحة واطمئنان الى جزر التوابل ، بدون ان يضطر البحارة  
الى اجتياز سهول الجليد وهذه السواحل القاتلة ؟

بهذه الاعتراضات رد البحارة بصراحة على توسلات  
قائدهم . اما فيما بينهم ، وفي اثناء اجتماعهم داخل السفن ،  
فانهم بلا شك يعتبرون عن افكارهم بلهجة أشد عنفا من  
هذه . . .

وعاودتهم الشكوك التي راجت عنها الاشاعات في اشييلية  
من قبل : ألا يلعب هذا البرتغالي اللعين لعبة ذات وجهين ؟  
ألا يرمى الى استرضاء مليكة بقيادته خمسين سفن جميلة من  
سفن اسبانيا مع رجالها الى الهلاك ؟

وقد كان الربانة الاسبانيون ، ينظرون بعين الارتياح الى  
تفاقم السخط بين البحارة . ولكنهم لا يقولون شيئا ،  
ويتجنبون التحدث مع أمير البحر . بل انهم يبالغون في

صمتهم . وقد يكون ذلك الصمت أكثر خطرا من ثروة  
البجارة . وقد أدركوا بما لهم من خبرة في شئون الملاحة ،  
أن ماجلان قد أصيب بخيبة أمل شديدة ، وأنه لم يعد واثقا  
تماما من « سره » الذي يكتمه . فلو كان يعرف مكان الممر  
الذي يبحث عنه ، لما جعلهم يتوغلون في مصب نهر بلاتا  
اسبوعين . ثم ، لماذا يضيع وقتا ثميناً ويقضى أياما عديدة ،  
في الكشف عن كل خليج صغير في الطريق ؟

أن ماجلان ، بادعائه معرفة الطريق الى الممر المنشود ،  
قد خدع الملك ، أو خدع نفسه ، إذ أن هناك شيئا قد أصبح  
الآن واضحا : أن ماجلان يبحث عن طريق لا يعرفها . ولهذا ،  
فإن الربابنة يرقبونه بفرح مآكر لا يحاولون اخفائه ، كلما  
وقف أمام فرجة على الساحل يكشفها بمنظاره ، ويتمنون  
لو واصل السير بالسفن في الجو البارد وعلى صفحة المحيط  
اللانهاثي ! فأنهم ليسوا في حاجة بعد الآن الى مقاومته أو  
شكواه . فعما قليل تأزف الساعة التي يضطر فيها اضطرارا  
الى الاعتراف بخطئه فيقول : « لم أعد أعرف طريقى ! »  
وحينئذ ، يمكن أرغام ذلك الرجل المتكبر على أن يحنى رأسه !



ولا يمكن أن يتصور العقل حالة نفسية افطع من حالة  
ماجلان خلال تلك الأسابيع . وحتى لو كان الممر موجودا في  
مكان ما الى الجنوب ، كما يعتقد هو الآن ، فإن فرصة بلوغه  
هذا العام قد فاتت وأصبح الشتاء حائلا دونها . ولو  
اكتشفه بهذه السفن وبجارتها المنهكين ، لما تيسر له اجتيازها

قبل الربيع . وقد انقضت تسعة أشهر على بدء رحلته ، ولكنه لم يصل بعد إلى جزر التوابل كما وعد ، وما زالت سفائنه ضالة في المحيط الشاسع ، تهاجمها الزوابع وتكتنفها الأخطار

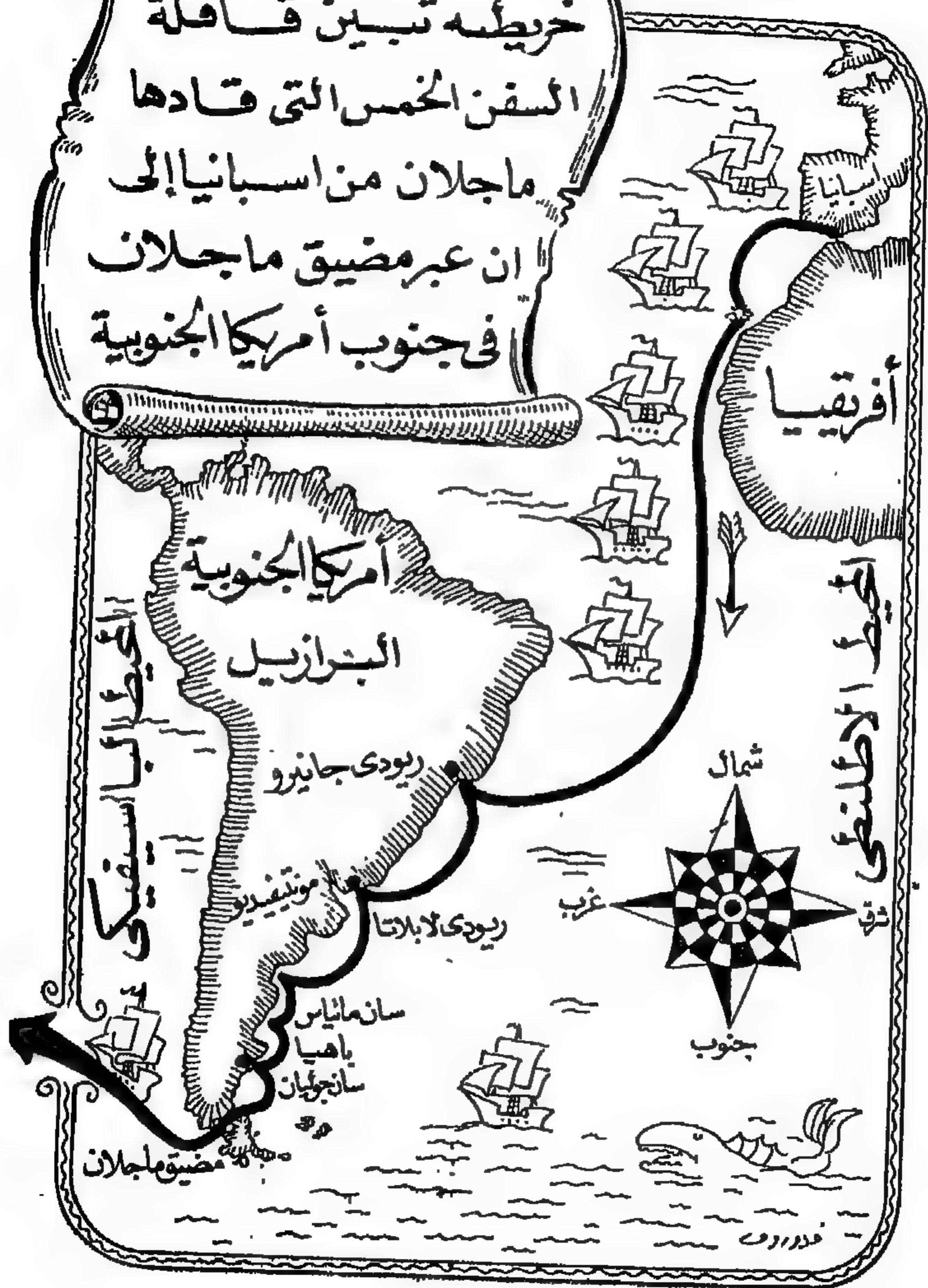
فالحكمة تقضى اذن بإفشاء الحق ، ودعوة ربابنة السفن الى الاجتماع به ، والتصريح بأنه خدع بالخرائط وروايات الملاحين البرتغاليين ، وأن الأجدى أن تعود السفن أدراجها في محاذاة ساحل البرازيل لقضاء فصل الشتاء في مكان دافئ . فان هذا يتيح للبحارة فرصة لاستعادة قواهم ، وترميم السفن ، لاستئناف السفر جنوبا عندما يحل الربيع

هذا ما كان يقضى به المنطق والشعور الانساني . ولكن ماجلان قد تورط الى حد لم يعد يسمح له بالتراجع . فقد طالما صرح مؤكدا أنه يعرف طريقا أقصر من الطريق المألوفة للوصول الى جزر ملوك . وعاقب بصرامة أولئك الذين عبروا عن شكهم في صحة ما يدعى . وأهان الضباط الأسبانيين ، وعزل أكبر موظف من موظفي الملك في عمارته وعامله معاملة المجرم الأثيم . ولا شيء يبرر ذلك كله الا احراز نصر سريع . فان الربابنة والبحارة لن يتركوا زمام القيادة بيده دقيقة واحدة ، لو اعترف لهم بأنه لم يعد واثقا من قضيته بقدر ما كان واثقا منها يوم الرحيل . وسيرفض أصغر صبيان السفن تحيته : فلا يمكن لماجلان أن يتراجع الى الوراء . ومثل اللحظة التي سيصدر فيها أمره بالعودة الى البرازيل ، لن يبقى رئيس ضباطه ، بل يصبح أسيرهم

كل هذه الاعتبارات جعلت ماجلان يقدم على قرار يائس .



خريطة تبين قافلة  
السفن الخمس التي قادها  
ماجلان من اسبانيا إلى  
أن عبر مضيق ماجلان  
في جنوب أمريكا الجنوبية



وكما أن كورتيز ، في السنة ذاتها ، قد أحرق سفنه ليحرم جنوده من كل وسيلة للتقهقر (١) ، فان ماجلان قرر من ناحيته إبقاء سفنه ورجاله في مكان قصي منعزل ، بحيث لا يستطيعون ، لو أرادوا ، أن يرغموه على الرجوع على أعقابهم . فان وجد الممر في الربيع سارت الأمور على ما يرام . وان لم يجده ، وقعت الكارثة ! . . فليس اذن أمام ماجلان حل وسط . والعناد وحده يحفظ له القيادة ، والجرأة تنقذه !



داهمت العاصفة سفن القافلة بشدة بالغة . فهي تسير الآن ببطء وعناء . وقد استغرق اجتياز مسافة لا تزيد على اثنتي عشرة درجة الى الجنوب نحو شهرين . وأخيرا ، في ٣١ مارس ، بلغت السفن خليجا جديدا . فهل هو الممر المرتقب ؟ كلا . . انه خليج مغلق . ومع ذلك ، فان ماجلان يصدر أمره بدخول السفن فيه . ولما تبين أن الخليج تتوافر فيه المياه العذبة وتكثر الأسماك ، طلب الى السفن أن تلقى مراسيها . وبلغت دهشة الربانسة والبحارة حد الدعر ، عندما علموا أن أمير البحر قد اعتزم - دون مشورتهم - قضاء الشتاء في خليج سان جوليان الصغير المجهول ، عند خط العرض ٤٩ ، في بقعة قبراء جرداء ، لم تطأها من قبل قدم أوربي على الإطلاق !

(١) لقد كرر الاسبانيون في تاريخهم أكثر من مرة ما صنعه طارق بن زياد ، الذي أحرق مراكبه بعد نزول رجاله الى بر الاندلس ، كما هو معروف

# العصيان

٢ ابريل ١٥٤٠ - ٧ ابريل ١٥٤٠

لا بد أن تكون الحصومات قد تفاقمت خلال الإقامة في خليج سان جوليان ، أكثر من تفاقمها في عرض البحر . وبالرغم من ذلك أقدم ماجلان على تدبير من شأنه أن يزيد الامتعاض تفاقما . فهو يعرف أن شهورا عديدة سوف تنقضى قبل أن تصل السفن الى بقاع معتدلة خصبة - على افتراض أنها ستصل اليها - ولذلك فقد أصدر أمره فورا بتخفيض الجرايات . وانها لجرأة يصعب تصديقها تلك التي جعلته يعلن هنا ، في هذا الركن البعيد من العالم ، ومنذ اليوم الاول ، لبحارة يضمرون له العداة ، أن جرايات الخبز المجفف والنبيد سوف تخفض منذ اليوم

وفي الواقع، كان هذا القرار الجريء هو الذي أنقذ القافلة . ولو لم يتصرف ماجلان على هذا النحو، لما تمكنت السفن من اتمام تلك الرحلة العجيبة، غير أن البحارة ، الذين لا يابهون بمشروع لا يعرفون عنه شيئا ، لم يظهروا أى استعداد لقبول ذلك التدبير القاسى . فان الغريزة تنبئهم - وهذا أمر طبيعى - بأنه حتى لو قدر لقائدهم أن يكتسب من هذه الرحلة مجدا خالدا ، فان ثلاثة أرباعهم على الأقل سيدفعون حياتهم ثمنا لذلك النصر . ولهذا فانهم يتهامسون قائلين : اذا لم تكن المواد الغذائية كافية ، فلنعد اذن من حيث جئنا !

ثم انهم قد توغلوا جنوبا الى مسافة لم تبلغها من قبل سفينة أوروبية . ولن يجروا أحد في المستقبل على لومهم مدعيا بانهم لم يؤدوا واجبهم كاملا . فقد مات بعضهم من البرد ، ولم يكن الغرض من استئجارهم الوصول الى المحيط المتجمد ، بل الى جزر ملوك ، جزر التوابل

وقد ادعى بعض المؤرخين الاسبانيين أن ماجلان رد على هذه الاعتراضات بخطاب لا نراه متفقا مع طبيعته الجافة ، وهو خطاب يشبه كتابات بلوترخوس وتوسيديس فلا يسعنا أن نصدق ما جاء فيه . فان أولئك المؤرخين يجعلونه يخاطب البحارة قائلا لهم انه ليدهشهم أن يبدي رجال اسبانيون مثل هذا الضعف ناسين أنهم يقومون بهذه الرحلة من أجل ملكهم ووطنهم . وانه كان يظن ، عندما عهد اليه بالقيادة ، انه سيجد فيهم روح الشجاعة التي طالما تحلت بها الائمة الاسبانية . أما هو ، فانه يؤثر الموت على العودة ملطخا بالعار . وبقدر متاعبهم تكون المكافأة التي ينالونها من الملك . . .

ولكن الخطب المنمقة لا تهدى روع رجل جائع . ولم تنقذ ماجلان بلاغته في تلك الساعة العصبية . وانما أنقذه قراره الجرى ، ورفضه التسامح . وقد أثار مقاومة البحارة بادية الأمر متعمدا ، ليتسنى له القضاء عليها بيد من حديد . وهو يرى أنه خير له أن يبدأ العراك فورا ، من أن يؤجله الى ما شاء الله ، وخير له أن يتقدم لمواجهة العدو من أن ينتظر هجومه



ان ماجلان لا يشك في أن الخلاف سينشب قريبا . ففي الاسابيع الاخيرة تفاقم التوتر بين الربابنة وبينه بصورة شديدة الخطر ، ولا بد أن يؤدي ذلك الصمت الذى يلزمه الطرفان ، وذلك الجفاء العدائى ، وتلك الرقابة المتبادلة ، الى انفجار يقع ذات يوم .

ويجب الاعتراف بأن مسئولية تلك الحالة تقع على ماجلان أكثر مما تقع على الربابنة الاسبانيين . وليس أهون على المؤرخين من اظهار هؤلاء الربابنة فى مظهر جماعة من الخونة أعداء العبقريّة الدائمين . ففى تلك الساعة العصيبة كان يحق لهم ، بل كان يجب عليهم أن يعلموا نوايا أمير البحر ، لأن المسألة لم تكن متعلقة بحياتهم فقط ، بل بحياة الرجال الذين تحت امرتهم أيضا ، وإذا كان الملك شارل كان قد عين جوان دى كرتاجينا ، ولويس دى مندوسا ، وانطونيو دى كوكا ، مراقبين فى السفن ، فقد فرض عليهم ، لقاء اللقب والمرتب ، طائفة من المسئوليات تقضى عليهم بالسهر على أملاك الامبراطور وهى هنا سسفن القافلة الخمس ، فاذا تعرضت للخطر ، دافعوا عنها

وقد أصبحت السفن فى خطر ، بل خطر عظيم . فان تسعة أشهر قد انقضت ، وماجلان لم يعثر بعد على الممر الذى ادعى أنه يعرفه ، ولم يصل الى جزر ملوك . ولا ضير على موظفى التاج اذا هم أقدموا ، أمام حيرته البينة ، على مطالبته بأن يرفع على الأقل طرف النقاب الذى يخفى « سره العظيم » وان يثبت أنه يتصرف مع الملك تصرفا شريفا ، بأن يكشف أوراقه أمام ضباط التاج . وليس هناك دليل يسمح لنا أن نقول ان الربابنة قد فكروا فى العصيان منذ بداية الرحلة أو حاولوا نزع القيادة من أمير البحر ، ولكنهم طلبوا اليه فقط أن يضع حدا للغموض وأن يجالسهم على منضدة واحدة ، ليتناقشوا فى سير الحملة ومصيرها

ولكن ماجلان المسكين مضطر الى اخفاء خطته ما دام غير



واثق من أنه قابض على جميع عوامل الفوز . فليس يسعه أن يضع أمام الربابنة خريطة مرتان بيهائم ، لان فيها اشارة خاطئة بأن الممر موجود عند خط العرض ٤٠ . وليس فى وسعه أيضا - بعد أن عزل جوان دى كرتاجينا (١) ، أن يقول لهم : « لقد خدعت بتقارير خاطئة ، وخدعتكم ! » وليس فى وسعه أن يدعهم يسألونه أين يوجد الممر لانه هو نفسه لا يعرف ذلك . فينبغى له اذن أن يظل كالأصم الأبكم ، وأن يعض على شفتيه ، ويعد قبضة يده للضرب اذا دنا المتطفلون منه أكثر مما يحق لهم !

وهكذا بات مراقبو الملك فى السفن الخمس يلحون على ماجلان أن يشرح لهم ماذا ينوى أن يصنع بالسفن الخمس وبحارتها الذين وضعهم الملك أمانة بين يديه . وماجلان ، الذى لا يستطيع أن يشرح ما دام لم يبلغ بعد الممر المنشود، مصمم ألا يجعلهم يرغمونه على الافصاح كيلا يفقد سمعته وسلطته

وهكذا ، فان الحق يبدو واضحا من ناحية الضباط ، والارتباك من ناحية ماجلان . واذا كانوا يلحون على أمير البحر أن يفضى اليهم بما يهدىء نفوسهم ، فليس ذلك تطفلا منهم وانما هو فرض يؤدونه . وينبغى أن يقال أيضا - وفى هذا ما يشرفهم - انهم لم يسلكوا مع ماجلان سلوكا

---

(١) جوان دى كرتاجينا من أسرة اسبانية نبيلة تنتمى الى مدينة كرتاجينا ، وهى « قرطاجنة » أى « قرطاجنة الصغيرة » الواقعة على ساحل البحر المتوسط باسبانيا ، والتى أنشأها القرطاجيون سنة ٢٢٣ قبل الميلاد واطلقوا عليها اسم مدينتهم مصغرا . وفى جمهورية كولومبيا بأمريكا الجنوبية مدينة تدعى أيضا « قرطاجنة » أنشأها الاسبانيون

ماكرا ، بل أفهموه - مرة أخيرة - أن صبرهم نفذ

وظن الرجل أنه يستطيع تهدئة خواطر الربابنة بمظهر من مظاهر المجاملة ، بعد أن أثار امتعاضهم بالأوامر المتتالية التي أصدرها بدون استشارتهم ، فدعاهم رسمياً إلى سماع صلاة القداس معه يوم عيد الفصح ، وتناول الطعام على مائدته في سفينة القيادة . ولكن الربابنة الأسبانيين لا يريدون بيع رضاهم بهذه السهولة . وما دام السيد النبيل فرناو دي ماجلانس - الذي لم يحصل على لقب « فارس سنتياغو » الأسباني (١) إلا بالتبجح الفارغ - لم يرههم أهلاً للتحديث معه في نواياه ، خلال تسعة أشهر كاملة ، فانهم يشكرونه الآن بكل تأدب على تفضله بدعوتهم لتناول الغداء ! بل انهم لا يشكرونه وإنما يهملون الرد على دعوته . وقد بقيت مقاعدهم على المائدة خالية ، وأطباقهم فارغة ، ورأى ماجلان نفسه مضطراً إلى الاكتفاء بمدعو واحد ، هو قريبه الفارو دي مسكيتا ، الذي رفعه إلى رتبة ربان

ويغلب على الظن أن غداء الفصح هذا لم يكن على هواه . فان الربابنة الأسبانيين قد أعلنوا ماجلان ، بمظهر الاحتقار المشترك هذا ، أنهم يخاصمون . وقد تحدوه جهارا، وقالوا له : « لقد توتر الحبل أكثر مما يجب . فكن على حذر ، أو اسلك مسلكاً آخر ! »

---

(١) من القاب الشرف عند الأسبانيين في العهد الملكي ، نسبة إلى مدينة سنتياغو وهي مدينة جوان دي كومبوستيل ، حيث توجد كنيسة يحج إليها المسيحيون في أوروبا

وقد فهم ماجلان الانذار . ولكن لا شيء يمكن أن يعكر هدوء ذلك الرجل الفولاذى الاعصاب . فقد تناول الغداء بسكون تام مع مسكيتا ، متظاهرا بأنه لا يبالي . ثم صعد هادئا الى ظهر سفينته حيث أصدر أوامره كالمعتاد ، ولما أقبل الليل استلقى بكل اطمئنان على فراشه

وأطفئت جميع الانوار ، وها هي السفن الخمس جاثمة مرتاحة كأنها حيوانات ضخمة نائمة في ظلال الخليج . والظلام حالك في هذه الليلة الباردة من ليالى الشتاء، بحيث يصعب على العين أن ترى من كل سفينة خيال السفينة الأخرى . فلم ير أحد شيئا ولم يسمع صوتا ، عندما ابتعد زورق ، في منتصف الليل ، من إحدى السفن الخمس واتجه نحو السفينة « سان انطونيو » . ولكن هل يتصور أحد أن هذا الزورق يحمل الربابنة الثلاثة ، جوان دى كرتاجينا ، وجسبار كويسادا ، وانطونيو دى كوكا ؟

ان الحطة التى رسموها خطة حكيمة جريئة . وهم يدركون أنهم اذا راموا فرض ارادتهم على خصم عنيد كماجلان ، فانه يجب عليهم أن يكونوا أشد منه بأسا وعنادا . ثم ، أليس الامبراطور نفسه هو الذى أراد هذا ؟ فان سفينة واحدة ، عند الرحيل ، وضعت تحت قيادة ربان برتغالى ، وهى سفينة ماجلان . أما السفن الأربعة الأخرى فقد وضعت تحت قيادة ربابنة اسبانيين

وهذا النظام الذى أراده الامبراطور قد عدله ماجلان من تلقاء نفسه ، بعزل جوان دى كرتاجينا أولا ، ثم بعزل انطونيو دى كوكا من قيادة السفينة سان انطونيو ، وتعيين

ابن خاله مسكيتا قائدا لها . ومنذ أقدم ماجلان على هذا العمل الجرىء، أصبح من الناحية الحربية مسيطرا على العمارة كلها ، اذ أن سراو ، قائد السفينة « سنتياغو » وهى أصغر السفن الخمس ، منضم اليه . فللقضاء على هذا التفوق فى القوى ، الذى يتمتع به ماجلان الآن ، ولكى تنفذ ارادة الامبراطور ، لا توجد غير وسيلة واحدة : وهى الاستيلاء على السفينة « سان أنطونيو » وابعاد مسكيتا الذى أسندت له قيادتها بدون حق . ولو تم ذلك ، لأصبح الاسبانيون من جديد ثلاثة ضد ماجلان وحده ، ولصار فى مقدورهم أن يمنعوه من مغادرة الخليج ، الا اذا أفضى اليهم بالايضاحات التى يطلبونها

لقد وضعت الخطة بدقة ، ونفذت أيضا بدقة . فقد اقترب الزورق يحمل ثلاثين رجلا مسلحا ، من السفينة سان انطونيو حيث الجميع يغطون فى نومهم ، وحيث لايسهر أحد للحراسة . وصعد جميع من فى الزورق الى ظهر السفينة مستعينين بسلاالم من الحبال ، وفى مقدمتهم جوان دى كرتاجينا وانطونيو دى كوكا . ولما كان قد سبق للاثنتين أن توليا القيادة فى هذه السفينة ، فانهما يعرفان الطريق المؤدية الى حجرة الربان . وقبل أن يتسنى لالفارو دى مسكيتا الخروج من سريره ، كان الرجال المسلحون قد أحاطوا به ، وكبلوه بالسلاسل ، وحملوه الى حجرة الكايب.

وفى هذه اللحظة ، ظهر بعض البحارة الذين استيقظوا على الضجة ، وشعرا أحدهم وهو الرئيس جوان دى ايلورياجيا، ان فى الأمر خيانة ، فخاطب كويسادا بلهجة عنيفة وسأله

ماذا يصنع فى الليل على ظهر هذه السفينة • وكان جواب  
كويسادا ست طعنات من خنجره ، فسقط ايلورياجى يتخبط  
بدمه • وقبض على جميع البرتغاليين وكبلوا بالحديد •  
وهكذا تم التخلص من أشد أنصار ماجلان خطرا • وأراد  
كويسادا أن يستميل بقية البحارة ففتح مخزن المؤن ووزع  
على كل بحار وجبة وافرة من الخبز المجفف والنبيد • وإذا  
ضربنا صفحا عن حادثة القتل بالخنجر ، التى حولت هذا  
السطو الى عصيان دموى ، فان كل شئ قد تم حسب تقدير  
العصاة • ففى وسع جوان دى كرتاجينا ، وكويسادا ،  
وكوكا ، أن يعودوا الآن الى سفنهم ليعدوها للمقتال • وقد  
عهدوا فى أثناء ذلك بقيادة السفينة « سان انطونيو » الى  
رجل يظهر اسمه هنا للمرة الاولى : جوان سباستيان دلكانو •  
وهذا الرجل ، الذى وقع الاختيار عليه ليمنع ماجلان من  
تحقيق مشروعه ، هو نفسه الرجل الذى سيختاره القدر  
لانجاز العمل الذى بدأه قائده الأعلى !

ان السفن تنام هادئة فى ظلال الخليج ، ولا ينبعث منها  
نور أو صوت يفضح ما حدث !



• ان النهار يطلع متأخرا كثيبا فى تلك المناطق الموحشة •  
والسفن الخمس جامدة فى أماكنها ، فى سجنها البارد داخل  
الخليج • • وليست هناك أية إشارة ظاهرة ، تجعل ماجلان  
يدرك أن ابن خاله وصديقه ، وجميع البرتغاليين فى السفينة  
« سان انطونيو » مكبلون بالحديد ، وان ربانا عاصيا قد

تسلم قيادتها . ففي أعلى الصارية تخفق الراية نفسها .  
ويبدو أن لا شيء قد تغير . . .

أرسل ماجلان ، كما يفعل صباح كل يوم ، زورقا الى الشاطئ ليحجى بحاجة القافلة كلها من خشب ومياه عذبة .  
واقترب الزورق ، كما يفعل كل يوم أيضا ، من السفينة « سان انطونيو » التي ترسل بانتظام بعض بحارتها للاشتراك فى العمل اليومي

ولكن ، يا للدهشة ! لم يلق سلم من الجبال من السفينة « سان انطونيو » عندما اقترب الزورق منها ، ولم يتقدم أحد من بحارتها . ولما رفع بحارة الزورق أصواتهم منادين بحارة السفينة بأن يعجلوا بالمجىء ، كان الرد على صياحهم ان هذه السفينة لن تتلقى بعد الآن الأوامر من ماجلان ، بل من الربان جسبار كويسادا دون سواه . وصدم الرد بحارة الزورق ، فلم يسعهم الا أن يعودوا الى سفينة القيادة مسرعين ، ليبلغوا أمير البحر ما حدث

وأدرك ماجلان فورا حقيقة الموقف : ان السفينة « سان انطونيو » قد أصبحت فى قبضة العصاة . ولكن ، حتى هذه المفاجأة لم تعكر لحظة واحدة صفاء ذهنه . فان أول ما فكر فيه ، أن يعرف مدى خطورة الحادث . فكم سفينة لا تزال خاضعة له ؟ وكم سفينة اتمردت عليه ؟

عاد الزورق الى السفن الأخرى واحدة واحدة ، ثم عاد لينبئه ان جميع السفن ، ما عدا السفينة « سنتياغو » قد انحازت الى العصاة ، وهى : السفينة « سان أنطونيو »



والسفينة « كونسبسيون » والسفينة « فكتوريا » وبذلك أصبحت ثلاث سفن ضد سفينتين ، بل سفينة واحدة ، اذ أن السفينة « سنتياغو » لا يقام لها وزن يذكر اذا احتدم بين السفن القتال

اذن ، فالقضية خاسرة . وان أى رجل آخر غير ماجلان ليعدها كذلك . فالعمل الذى وقف له ماجلان بضع سنين من حياته ، قد انهار كله فى ليلة واحدة . ولا يسعه أن أن يواصل سفره ، بسفينة واحدة ، نحو الهدف المجهول . ومع ذلك ، اذا كانت السفن الاخرى ضرورية له فليس فى مقدوره أن يرغمها على طاعته . ولا يمكن أن ينتظر نجدة من أية جهة . . وهكذا ، لم يبق أمام ماجلان غير الاختيار بين امرين : أولهما وهو ما يبدو مطابقا للعقل والمنطق ، نظرا لتفوق خصومه - أن يعدل عن الموقف الذى وقفه الى الآن ، ويسعى الى التفاهم مع الربابنة الاسبانيين . والثانى - وهو ما يبدو على جانب من الحماسة وان كان بالغا منتهى الجراءة - أن يعمد الى هجوم خاطف لاعادة العصاة الى صوابهم ، برغم أنه قانط من النجاح ا



ان كل شىء يرجع الحل الاول . فان الربابنة الاسبانيين لم يوجهوا بعد أى تهديد الى ماجلان ، ولم يرسلوا اليه أى انذار . وسفنهم لا تزال جامدة فى أماكنها ، وليست هناك نية القيام بأى هجوم . وبالرغم من أنهم يملكون التفوق فى القوى ، فانهم لا يرغبون ، وهم على بعد آلاف الاميال من

وطنهم ، أن يخوضوا غمار حرب أهلية حمقاء . انهم يذكرون جيداً اليمين التى أقسموها فى كنيسة اشبيلية . ويعرفون جيداً ما هو العقاب المعيب الذى يحل بالعصاة والفارين من الجيش . وان رجالاً من النبلاء أمثال جوان دى كرتاجينا ، ولويس دى مندوسا ، وجسبار كويسادا ، وانطونيو دى كوكا ، أولاهم الملك ثقته ، يهتم ألا يعودوا الى أسبانيا ملطخين بالعار موصومين بالخيانة . ولهذا كله ، فانهم لا يتذرعون بتفوقهم العددي ، بل يعلنون منذ البداية استعدادهم للمفاوضة : فان غرضهم من الاستيلاء على السفينة «سان انطونيو» ليس اعلان العصيان ، بل الضغط فقط على أمير البحر ، وحمله على اعطائهم الايضاحات التى يطلبونها

اذن ، فالرسالة التى بعث بها جسبار كويسادا الى ماجلان باسم الربابنة الأسبانيين، ليست تحدياً على الإطلاق . بل بالعكس ، لقد توجت بكلمة « استرحام » . وهى تبدأ بعبارات مهذبة جداً ، يبرر بها كاتبها العمل الذى أقدم عليه الربابنة . ان المعاملة المهينة ، التى لقوها من أمير البحر ، هى وحدها التى جعلتهم مرغمين على الاستيلاء على سفينة عهد الملك اليهم بقيادتها . ولكن هذا لا يعنى أنهم يفكرون فى منازعة ماجلان السلطات التى تلقاها من جلالته . وهم يكتفون الآن بمطالبة ماجلان بأن يحسن معاملتهم فى المستقبل . فاذا أجاب أمير البحر هذه الرغبة العادلة ، فانهم لا يخدمونه طائعين فحسب، كما يقضى عليهم واجبهم، بل يخدمونه باحترام تام

كانت هذه الرسالة تعبر عن رغبة واضحة في التفاهم .  
ولكن ماجلان قد اعتزم من ناحيته الالتجاء الى الحل الآخر ،  
الحل الجريء ! فقد أدرك بنظرة واحدة أين موضع الضعف  
عند خصومه : انهم مفتقرون الى رباطة الجأش . ولهجة  
استرحامهم تنم على أن زعماء العصاة ليسوا عازمين على  
الالتجاء الى الوسائل القصوى ، وهذا سبب ضعفهم . واذا  
عرف ماجلان كيف يستغل هذا النقص ، قبل أن يتفوقوا فيما  
بينهم ، فان الحظ سينتقل من ناحية الى ناحية ، والقضية  
الخاسرة يمكن أن تصبح رابحة !

غير أن الجراءة في نظر ماجلان هي أن يضرب ضربة قاضية  
يعد لها العدة بدقة واحكام ، ويوفر لها جميع عوامل النجاح  
حتى لا تتعرض لخطر الفشل . وقد يعتزم ماجلان الاقدام  
على عمل جريء في لحظة واحدة ، ولكنه يقضى أياما أو شهورا  
في اعداد العدة له

وقد عقد ماجلان عزمه في لحظة واحدة على أن يوجه ضربة  
قاضية لخصومه الربابنة . ثم انصرف الى الاستعداد لها  
ودرس تفاصيلها . فقد أدرك انه يجب عليه قبل كل شيء أن  
يفعل ما فعله الربابنة بالأمس ، فيستولى على سفينة من  
السفن المتمردة ، لكي يسترد التفوق الذي فقده . غير أن  
المسألة التي كانت سهلة لديهم ستكون صعبة لديه . فقد  
داهم العصاة احدى السفن ليلا وهي جائمة نائمة ، بينما  
كان ربانها ورجالها لا يساورهم أدنى قلق على مصيرها .  
ولم يكن أمام المهاجمين أن يتغلبوا على أيسر مقاومة ، أو  
يخوضوا أية معركة . أما الآن ، فقد طلع النهار . وربابنة

السفن العاصية الثلاث يرقبون بحذر كل حركة على ظهر  
سفينة القيادة ، ومدافعهم معدة لاطلاق قنابلها في كل لحظة،  
وقاذفات السهام متحفزة . والعصاة يعرفون ماجلان معرفة  
جيدة ، ولا يجهلون أنه قد يقدم على هجوم متهور

نعم انهم يعرفون مبلغ شجاعته . ولكنهم لا يعرفون مبلغ  
مكره ، ولا يتصورون أن هذا الرجل السريع الخاطر سيضرب  
ضربته في وضوح النهار ، مع حفنة من الرجال ، وعلى مرأى  
من سفن ثلاث كاملة السلاح

ومن ومضات عبقريته المدهشة ، انه لم يقع اختياره على  
السفينة « سان انطونيو » حيث ابن خاله مسكيتا سجين  
مكبل بالحديد ، ليضرب ضربته . فان العصاة ينتظرون  
طبعاً أن يكون الهجوم الأول على هذه السفينة . وكانوا  
ينتظرون الهجوم من اليمين، ففاجأهم به ماجلان من اليسار،  
لا ضد السفينة «سان انطونيو» بل ضد السفينة «فكتوريا»  
وقد أعد التفاصيل بدقة عظيمة للقيام بهذا العمل .  
وأول ما صنعه ، انه احتفظ بالزورق وبالرجال الذين جاءوا  
به حاملين « الاسترحام » والاقتراح بفتح باب المفاوضة مع  
جسبار دى كويسادا . وبهذا حصل على نتيجتين : الأولى ،  
انه أفقد العصاة بعض رجال السفن المتمردة ، والثانية ،  
انه أصبح لديه زورقان بدل الزورق الواحد ، وهذا التفوق  
سيكون له فائدة حاسمة كما سيتضح فيما بعد . فان  
ماجلان أصبح في وسعه أن يحتفظ بزورقه ، وان يرسل  
رئيس الشرطة في سفينته (١) ، جوازيل غوميـز دى

(١) يدعى رئيس الشرطة في اسبانيا « الجوازيل » وهى كلمة عربية  
محرفة أصلها « الوزير »

اسبينوزا ، فى زورق الحُصوم ، ومعه خمسة رجال ، الى السفينة « فكتوريا » ليسلم رسالة الى ربانها لويس دى مندوسا

ولم تثر الشكوك فى نفوس العصاة على ظهر السفينة عندما أقبل عليهم الزورق الصغير . ولم يساورهم أى قلق ، اذ لا يمكن أن يهاجم خمسة رجال فى زورق سفينة فيها ستون رجلا ، ويتولى قيادتها ربان مجرب كلويس دى مندوسا ؟

انهم لا يرون الاسلحة التى أخفاها أولئك الرجال الخمسة تحت ثيابهم ، ولا يعلمون أن غوميز دى اسبينوزا قد كلف من قبل أمير البحر بمهمة خطيرة . وها هو غوميز يتسلق السفينة ببطء مقصود ، اذ أن كل دقيقة قد أعدت لأمر معين . وها هو يسلم الربان لويس دى مندوسا كلمة من ماجلان ، يدعو فيه الى مقابله على ظهر سفينة القيادة

وقرأ مندوسا الكلمة . ولكنه لا يزال يذكر جيدا ما حدث على ظهر السفينة ترينيداد ، يوم اعتقل جوان دى كرتاجينا فجأة كأنه مجرم عادى . فهو اذن لن يدع أمير البحر يجره الى الفخ . ولما انتهى من القراءة ، ارتسمت على شفتيه ابتسامة متهمكة وقال فى نفسه : « لن تنالني ا » ولكن هذه الابتسامة تحولت فجأة الى صرخة ألم : فقد نفذ خنجر رئيس الشرطة الى عنقه !

وفى هذه اللحظة ذاتها - وهنا تتجلى الدقة المدهشة التى حسب بها ماجلان حسابا لكل دقيقة وكل متر من المسافة

الفاصلة بين السفينتين - فى هذه اللحظة ذاتها ، تسلق السفينة المتمردة خمسة عشر رجلا بكامل أسلحتهم، يقودهم دوراتى بربوسا ، وقد نقلهم زورق السفينة « ترينيداد » ..

وجمد بحارة السفينة فى أماكنهم مذهولين ، يحدقون فى جثة ربانهم . وقبل أن يتسنى للبحارة الوقت الكافى لاتخاذ أى قرار ، كان دوراتى بربوسا قد تسلم قيادة السفينة ، فجعل يصدر أوامره ، وراح البحارة يطيعون مرتعبين . وفى دقيقة واحدة ، رفعت المراسى ، ونشرت القلوع ، وقبل أن تدرك السفينتان الاخرى ما حدث ، كانت السفينة « فكتوريا » قد اقتربت من سفينة القيادة

والآن ، تقف السفن الثلاث : « ترينيداد - وفكتوريا - وستنتياغو » تجاه السفينتين « سان انطونيو - وكونسبسيون » وتسد منفذ الخليج لتحول دون الخروج منه

وبهذا الهجوم الخاطف ، مالت كفة الميزان من ناحية ماجلان ، وأصبحت القضية الخاسرة قضية رابحة . وفى خمس دقائق، انتقل الربابنة العصاة من التفوق الى الضعف، ولم يبق أمامهم الا أن يهربوا ، أو يقاتلوا ، أو يسلموا أنفسهم بلا قيد ولا شرط . لكن أمير البحر قد احتاط لمنع هربهم . أما القتال ، فقد ضاعت الفرصة لحوض غماره ، لأن هجوم ماجلان المفاجئ قد حطم شجاعة خصومه . وعبثا حاول جسيبار دى كويسادا أن يحمل رجاله على القتال، وقد تقلد سلاحه كاملا، وأمسك رمحا بيد وسيفا باليد الاخرى . فالبحارة الخائفون لا يطيعون . وما وصل زورق آخر يحمل فريقا من رجال ماجلان ، حتى قضى على كل مقاومة فى



السفينتين « كونسبسيون - وسان انطونيو »

وأخرج ألفارو دى مسكيتا من سجنه : واستعملت  
سلاسله لتقييد الربابنة العصاة !



ان الصراع بين ماجلان والربابنة الاسبانيين كان شبيها  
- فى سرعته وشدته - بعواصف الصيف : فان أول قصف  
للرعود قد اقتلع العصيان من جذوره . غير أن هذا الذى  
حصل قد لا يكون غير المرحلة السهلة من الصراع ، إذ أن  
معاينة المذنبين ، من الناحية القانونية ، لابد أن تتبع بكل  
صرامة . وهنا جعل القائد المنتصر يستشير ضميره متسائلا  
عما يجب عليه أن يفعل . فان المرسوم الملكى يخوله حق  
الحياة والموت بالنسبة الى رجال السفن الخاضعين لقيادته .  
غير ان المذنبين الحقيقيين فى هذا الحادث هم الرجال الذين  
أولاهم الملك ثقته . وإذا أراد ماجلان أن يحافظ على سلطته ،  
فيجب عليه أن يعاقب العصاة بصورة تكون عبرة للآخرين .  
ومع ذلك ، فليس فى وسعه أن يعاقب جميع الذين تمردوا .  
وكيف يستطيع مواصلة الرحلة اذا نفذ القانون وأعدم  
خمس البحارة فى سفينه ؟ وهل فى مقدوره أن يستغنى عن  
مائة رجل ، وهو فى هذه المناطق الموحشة ، وعلى بعد آلاف  
الأميال من اسبانيا ؟ إذن ، لابد له من الرأفة بالذين كان  
يجب عليه أن يعدمهم . ولكن بعد أن يربعهم بضربة تكون  
درسا لهم

وبعد تفكير طويل ، قرر ماجلان ألا يضحى غير رجل

واحد : جسبار دى كويسادا ، الذى استخدم سلاحه وأصاب رفيقه الأمين ايلوريجا اصابة قاتلة

وبدأت اجراءات المحاكمة الجنائية . وجيء بالكتبة والشهود ، وملأت المحاضر صفحات عديدة ، وفاقا للوائح والأنظمة، كما يحدث تماما فى محاكم اشبيلية أو شرقسطة . ووقع الاختيار على مسكيتا رئيسا للمحكمة ، وحوكم جسبار دى كويسادا بتهمة العصيان والقتل . ونطق ماجلان نفسه بالحكم : لقد اعتبر المتهم مذنباً وحكم عليه بالاعدام ضرباً بالسيف !

ولكن ، من ينفذ الحكم ؟ فانه يصعب أن يوجد بين البحارة من يتطوع للقيام بمهمة الجلاد . ولهذا ، فقد وجد الحل الآتى : فان البحار الملازم لكويسادا قد اشترك أيضاً فى الاعتداء على ايلوريجا ، وثبتت عليه أيضاً تهمة القتل . ولكنهم سيعفون عنه اذا رضى بأن ينفذ بيده اعدام رئيسه . وكان موقف البحار مفاجئاً : فاما أن يعدم رئيسه واما أن يعدم هو . غير أنه قبل فى النهاية، وبضربة سيف واحدة، قطع الرجل رأس ربانه وأنقذ رأسه

ثم نفذت الاجراءات المرعية فى ذلك العصر البربرى . وقطعت جثة جسبار دى كويسادا وجثة لويس دى مندوسا ارباً ، وعلقت أعضاء الجثتين على أوتاد . وهكذا نقلت الى بتاجونيا العادات الوحشية كما كانت متبعة فى برج لندن وغيره من أماكن تنفيذ أحكام الاعدام

وبقيت مسألة اصدار حكم آخر ، ولا يمكن أن يقال ان هذا الحكم كان أهون من الاعدام بالسيف . فان جان دى

كرتاجينا ، الزعيم الحقيقي للعصيان ، وكاهن السفينة، دأبا دائما على تحريض البحارة على التمرد، وذنبيهما لا يقل على ذنب الضابطين اللذين قتلا . ولكن كيف السبيل الى تكليف الجلاد باعدام الرجل الذى ألحقه الملك بالسفن بوصفه مساعدا للقائد العام ؟ وكيف السبيل الى سفك دم كاهن مسح رأسه بالزيت المقدس ؟ ان أمير البحر ماجلان الورع لا يجروا على هذا . ومن جهة أخرى ، لا يمكن تركهما فى إحدى السفن مكبلين بالحديد آلاف الاميال . وأخيرا ، تهرب ماجلان من اتخاذ أحد القرارين ، بأن حكم عليهما بأن يتركا على الساحل . ولما أقلعت السفن مستأنفة رحيلها ، أعطى الرجلان كمية من المؤن تكفيهما مدة من الزمن ، وأنزلا الى البر ، وتركا على شاطئ سان جولييان ، على أن يتولى الله تقرير مصيرهما النهائى !



فهل كان ماجلان فى تصرفه هذا على صواب أم ضلال ؟ وهل يمكن الاعتماد على المحاضر التى كتبها ابن خاله ألفارو دى مسكيتا ، ولم يترك فيها مجالا لدفاع المتهم ؟ ومن ناحية أخرى ، هل يمكن تصديق ما صرح به الضباط الاسبانيون فى اشبيلية فيما بعد من أن ماجلان دفع اثنى عشر دوكا (١) لرئيس الشرطة ورجاله ، ليغتالوا لويس دى مندوسا . وأنه وعدهم علاوة على ذلك بأن يعطيهم أموال الضابطين

---

(١) الدوكا عملة ذهبية كانت تساوى نحو عشرة فرنكات وأول من صك هذه العملة جمهورية البندقية

الاسبانيين ؟ . . . فهل ينبغي أن نأخذ بهذه الأقوال التي لم  
يرد عليها ماجلان لأنه مات في الطريق ولم يعد إلى  
اسبانيا ؟

وإذا كان التاريخ قد برر عمل ماجلان وبرر  
تصرفه ، فيجب ألا يغيب عن البال أن التاريخ دائما  
مع الغالب ضد المغلوب . وقد كتب هيبيل (١) يقول :  
« لا يهم التاريخ أن يكون حادث معين قد وقع على هذا النحو  
أو ذاك . فالتاريخ دائما يقف في صف الغالب » . ولو لم  
يكن ماجلان قد وجد الممر الذي بحث عنه ، وحقق العمل  
العظيم الذي خلد اسمه ، لوصف التاريخ اعدام الضابطين  
الاسبانيين بأنه جريمة أثيمة . ولكن ، لما كانت الحوادث  
قد تطورت لمصلحته ، فإن ستار النسيان قد أسدل على  
الذين ماتوا ميتة لا مجد فيها . ونجاح ماجلان قد برر قسوته  
وصلابته من الناحية التاريخية

---

(١) شامر الماني له مسرحيات رائعة . ( ١٨١٢ - ١٨٦٣ )

# الساعة الرهيبة

ابريل ١٥٢٠ - نوفمبر ١٥٢٠

أرغم الشتاء سفن ماجلان على البقاء أربعة أشهر في خليج سان جولييان الكثيب الملعون . والوقت يمر فارغا ثقيلًا . ولهذا فان أمير البحر ، الذي علمته التجارب أن البطالة تحفز البحارة الى التملل ، قد قرر أن يشغل أوقاتهم بأعمال مستمرة ، فأمرهم بإصلاح السفن التي أنهكتها رحلة دامت سنة كاملة ، وأصدر تعليماته بقطع الأشجار وصنع ألواح الخشب . ولعله ابتكر أعمالا لا ضرورة لها ، ليجعل البحارة يعتقدون أن الرحلة ستستأنف قريبا ، وأنهم أوشكوا على مغادرة ذلك القفر البارد متجهين نحو الجزر الساحرة

وأخيرا ظهرت بوادر الربيع . . ففي الأسابيع الماضية القاتمة الباردة ، خيل للبحارة أنهم سيجناء بقعة جرداء ، لا انسان فيها ولا حيوان . وزاد هذا الشعور انحطاط معنوياتهم . وذات صباح ، ظهر على قمة تل خيال غريب ، خيال رجل ، ظن البحارة بادئ الأمر انه مخلوق غير بشري ، فقد بدا لهم بقامة هائلة ، أثارت دهشتهم وخوفهم . وكتب عنه بيير مرتير يقول ان قامته كانت غير عادية . أما بيجافيتا فكتب ما يلي :

« كان طويل القامة حتى أن أطولنا لم يبلغ نصف قامته الهائلة . وكان قوى البنية ، عريض الوجه ، حول عينيه هالات حمراء وصفراء ، وعلى خديه بطحنتان في شكل قلب . وكان شعره قصيرا أبيض . أما ثيابه فمن جلود بعضها موصولة ببعض »

وأثار دهشة البحارة على الخصوص منظر قدمي هذا



الوحش البشرى . وبسبب قدميه الكبيرتين أطلقوا على  
سكان تلك البلاد اسم « باتاجون » وعلى البلاد نفسها اسم  
« باتاجونيا » . وكلمة « باتاجاو » معناها بالأسبانية  
« القدم الكبيرة »

غير أن الخوف الذى بعثه فى نفوسهم ذلك العملاق سرعان  
ما اختفى . فقد بسط الرجل ذراعيه ضاحكا ، وجعل  
يرقص ويغنى ويرش الرمل على شعره المصبوغ . وكان  
ماجلان قد ألف فى رحلاته السابقة عادات سكان الأقطار  
النائية ، فأدرك معنى حركات المارد ، وفسرها بأنها رغبة  
منه فى الاتصال السلمى مع الأعراب . فأصدر أمره الى  
أحد البحارة بأن يرقص مثل الرجل ويرش الرمل على  
رأسه

وكان فرح البحارة عظيما عندما رأوا الرجل يتقبل ذلك  
كأنه إشارة ترحيب ، ويقترب منهم . وللمرة الأولى ،  
وجد البحارة وسيلة للتسلية . فقد وضعوا أمام العملاق  
مرآة حلق فيها ثم قفز مدهوشا الى الوراء ، فسقط على الأرض  
وسقط معه أربعة رجال . وكان نهمه فى التهام الطعام  
عجيبا . وقد نسي البحارة المساكين ، وهم ينظرون اليه ، ان  
جراياتهم محدودة . وفتحوا أعينهم مذهولين عندما رأوا  
« جرجانتوا » (١) هذا يشرب جر دل ماء دفعة واحدة ،  
ويلتهم نصف سلة من البقسماط كأنه يأكل قطعة من  
الحلوى . ويا لها من قهقهة ، عندما ابتلع العملاق بضعة

---

(١) جرجانتوا : مارد نهم . بطل رواية للكاتب الفرنسى رابليه بهذا  
العنوان . نشرت سنة ١٥٣٤

جرذان بجلدها وعظامها ، قدمها له البحارة ! . ونشأت صداقة بينهم وبين ذلك الرجل المتوحش . ولما أهدها ماجلان بضعة أجراس صغيرة ، ذهب العملاق ثم عاد ومعه غيره من العمالقة ، و « العمالقات » أيضا !

ولكن عدم الحذر من جانب أولئك المساكين أبناء الطبيعة ، سيكون سبب هلاكهم . فقد تلقى ماجلان من بيت الهند - كما حدث من قبل لكريستوف كولومب وغيره من المكتشفين - تعليمات صريحة بأن يحمل معه عند عودته الى اسبانيا ، بعض نماذج لا من النبات والمعادن فقط ، بل من الاجناس البشرية أيضا

ونخيل للبحارة ان اصطياد مثل هذا المارد حيا لن يكون أسهل من اصطياد حوت يمسك من زعانفه . فهم يدورون مرتبكين حول أولئك « الباتاجون » ولكن الشجاعة تخونهم في اللحظة الاخيرة . وفي النهاية ، عمد البحارة الى حيلة خبيثة . فقد أعطوا لاثنين من العمالقة كمية من الهدايا اضطر الرجلان أن يحملها باليدين كي لا يقع منها شيء على الأرض . ثم أشار البحارة الى سلسلتين أخريين من الحديد اللامع ، وسألوهما اذا كان يريدان أن يضعا هذه الحلى في أقدامهما . فضحك الرجلان فرحين ، وأشارا بأنهما يريدان ذلك . وظلا واقفين ، وفي أيديهما الهدايا ، ينظران الى البحارة وهم يضعون في أقدامهما تلك السلاسل التي تنبعث منها رلات عذبة . . ثم قضى الأمر !

كبل البحارة الماردين بالقيود الحديدية ، وأصبح في وسعهم الآن أن يطرحوهما على الأرض بلا خوف ، كأنهما كيسان من الرمل

وأرسل الماردان التعسان صيححاتهما عبثا في الفضاء ،  
وجعلا يتخبطان على رمل الشاطئ ، ويضربان بأيديهما  
يمينا ويسارا ، ويستنجدان بربهما « سيتيبوس » الذي  
وضع شكسبير اسمه في إحدى رواياته . .

جر البحارة العملاقين على الرمل كأنهما ثوران مقهوران  
في حلبة المصارعة ، وحملوهما الى السفن . ولكنهما  
سيموتان ميتة بشعة فيما بعد ، بسبب حرمانهما من  
الطعام !

وقد قضى هذا العدوان من رسل المدينة على علاقات الصفاء  
التي كانت قائمة بينهم وبين السكان دفعة واحدة ومنذ  
ذلك الوقت ، ابتعد هؤلاء « الباتاجون » عن البحارة .  
وأراد بعض الرجال ذات يوم أن يقبضوا على بضعة نساء  
من القوم ، ولكن المتوحشين فروا أمامهم ، ثم عادوا على  
أعقابهم وقتلوا واحدا من البحارة المطاردين

حقا ، ان خليج سان جوليان هذا سييء الطالع على  
الاسبانيين وسكان البلاد على السواء . فان ماجلان هنا  
لا يلقى نجاحا في شيء يقدم عليه . ويبدو أن الشؤم ملازم  
لهذا الشاطئ اللعين . ولهذا ، فان رجال السفن بدأوا  
يشكون ويطالبون بالعودة سريعا الى الوطن . وقال ماجلان  
في نفسه : نعم، يجب أن نرحل سريعا ، ويجب أن نستأنف  
السير . ونفذ الصبر من الجانبين وتزايد هذا الشعور يوما  
بعد يوم . وما كادت عواصف الشتاء تهدأ ، حتى قرر  
ماجلان القيام برحلة كشف نحو الجنوب . فأرسل لهذا  
الغرض السفينة « سنتياغو » بقيادة الربان الأمين سراو .

الذى كان عليه أن يسير فى جهة معينة ، ويفحص الخليجان  
الممتدة على الساحل ، ويعود بعد زمن معين حاملا معه أنباء  
ما عثر عليه

وانقضت المدة المعينة ، وبات ماجلان يرقب البحر قلقا،  
لعله يرى سفينة سراو مقبلة من بعيد . وذات يوم ، حدث  
شئ جديد ولكن ليس من ناحية البحر . فقد هبط من أعلى  
التل رجلان يتمايلان من العناء ، وظنهما البحارة لأول  
وهلة من الباتاجون ، وتأهبوا لإطلاق السهام عليهما .  
ولكن الرجلين العارين صاحبا ببعض كلمات اسبانية .  
واتضح انهما من بحارة السفينة « سنتياغو »

انهما يحملان نبأ سيئا . فقد وصل سراو ، فى سيره  
جنوبا ، الى مصب نهر يكثرفيه السمك : نهر ريودى سانتا  
كروز . ولكن عاصفة هوجاء داهمت السفينة فدفعتها الى  
الشاطئ وتخطمت . وتمكن رجال السفينة كلهم من  
النجاة ، ما عدا واحدا من الزنوج . وهم الآن ينتظرون  
النجدة فى بؤس وفزع عند مصب ريودى سانت كروز .  
أما هما ، فقد سارا على أقدامهما على طول الساحل أحد  
عشر يوما ، حتى بلغا خليج سان جوليان ، وكانا يقتاتان  
بالاعشاب وجذور الاشجار !

وأرسل ماجلان فى الحال زورقا عاد ببخارة السفينة  
الغارقة . ولكن القافلة فقدت احدى سفنها ، وهى أسرع  
السفن على الاطلاق . وكانت هذه أول خسارة تحل بالعمارة  
منذ بدء الرحلة ، وهى ، ككل خسارة تقع فى بقعة نائية  
من العالم ، لا يمكن أن تعوض ..

وأصدر ماجلان أمره باستئناف السفر ، فى الرابع والعشرين من شهر أغسطس ، وألقى نظرة أخيرة على المذنبين العاصيين اللذين تركا فى ذلك المكان ، وعلى خليج سان جولييان المشثوم



لا بد أن تكون الأيام التالية أسوأ الأيام فى حياة ماجلان : الأيام الوحيدة التى شعر فيها ذلك الرجل الواثق من نفسه عادة ، بأن شجاعته تخونه . ومن مظاهر هذه الحالة النفسية ، تصرّحه بلهجة تصنع فيها العزم ، عند اقلاع السفن من سان جولييان، بأنه مصمم على السير جنوبا فى محاذاة الساحل ، حتى يصل اذا لزم الأمر الى خط العرض ٧٥ ٠٠٠ فاذا لم يجد الممر الذى يبحث عنه ، فعندئذ فقط يتبع الطريق المألوف ، الذى يدور حول رأس الرجاء الصالح . فان هذه العبارة : «اذا لزم الأمر» كافية وحدها للدلالة على أنه فقد الثقة بنفسه . فهو للمرة الأولى يشير الى امكان العودة الى الوراء . ويعترف أمام ضباطه أن الممر الذى يبحث عنه قد لا يكون له وجود ، أو أنه موجود فى ميناء المحيط المتجمد فى منطقة القطب الجنوبي . انه لم يفقد الاعتقاد الراسخ بوجود الممر فحسب . بل ان الشعور الداخلى الذى كان يحمله على الاعتقاد بوجود الممر قد فارقه أيضا فى الساعة الفاصلة

وفجأة ، وعلى أبواب النصر، تعلو الغشاوة نظره الثاقب كأن الآلهة الناقمة قد عصبت عينيّه . ففى ذلك التاريخ،

أى فى يوم ٢٦ أغسطس سنة ١٥٢٠ ، الذى أصدر فيه .  
ماجلان أمره الى بحارته بالنزول الى البر مرة أخرى ، كان  
الرجل قد بلغ فعلا الهدف الذى يقصد اليه !

انه لا يبقى عليه غير اجتياز درجتين من خط العرض ،  
والسير فى البحر مدة يومين اثنين بعد أن مكث فيه ثلاثمائة  
يوم ، ولم يبق الا قطع بضعة أميال بعد أن قطع آلاف  
الأميال . نعم لم يبق عليه غير هذا ، ليستطيع أن يرسل  
صيحات الفرح . ولكن ، يا لسخرية القدر وقسوته ! فان  
المسكين لا يعرف ، أن ما يبحث عنه قد أصبح فى متناول  
يده . وها هو ذا يقضى شهرين طويلين منتظرا ، عند مصب  
ذلك النهر الصغير ، على ذلك الساحل الأجرد المهجور ،  
أشبه برجل فاجأته عاصفة الثلج ففقد جلده ، غير مدرك أنه  
عند باب بيته ، وأن ليس عليه الا أن يخطو بضع خطوات  
ليظفر بالنجاة

ان ماجلان ينتظر شهرين والغيط يأكل أحشائه ،  
ويتساءل هل يبلغ ذلك الممر ، فى حين أن المضيق الذى  
سيخلد اسمه الى الأبد موجود على مسيرة يومين من المكان  
الذى ينتظر فيه ! والرجل ذو الارادة الحديدية الذى يريد  
أن ينتزع من الأرض سرها ، سيظل قلبه حتى اللحظة  
الأخيرة ، نهبا للشك يمزق نياطه !



ولكن ما أروع النجاة بعد ذلك العذاب ! ان السعادة  
لا يبلغ أوجها غير رجل ينطلق من أعماق اليأس !

ففى ١٨ اكتوبر سنة ١٥٢٠ ، بعد ترقب عقيم  
استغرق شهرين أصدر ماجلان مرة أخرى أمره باستئناف  
الرحيل . فأقيمت صلاة ، اشترك فيها جميع البحارة ،  
ثم نشرت السفن قلوها واتجهت الى الجنوب . وأسرعت  
الزوابع مرة أخرى لملاقاتها ، فاضطر البحارة أن يغالبوا  
عناصر الطبيعة ساعة بعد أخرى ، ولم يكن يقع النظر على  
شئ من الحضرة . فالساحل يمتد دائما كما كان : مقفرا خاليا  
موحشا . لا شئ غير الرمال والصخور ، ثم الصخور  
والرمال . وفى اليوم الرابع ، أى فى ٢١ اكتوبر سنة  
١٥٢٠ ، رأى البحارة لسانا داخلا فى البحر تكتنفه صخور  
بيضاء ، وهو يشرف على ساحل البحر مشققا ممزقا . ووراء  
ذلك الرأس - الذى أطلق عليه ماجلان « رأس العذارى »  
اكراما للعذارى القديسات - يمتد خليج عميق ذو مياه  
قاتمة . فاقتربت منه السفن . وما كان أروع ذلك المنظر  
وأغربه ، حين أخذته الأعين : جدران من الصخور ترتفع  
عمودية ، تتخللها شقوق عميقة ، وتبدو من بعيد قمة  
عالية يكللها الثلج

ها هو ذا كل شئ ميت أمام السفن وحولها . فأنظار  
البحارة لا تقع الا على قليل من الاشجار والأشواك . وهزيم  
الرياح وحده يمزق سكون ذلك الخليج الأجرد . فأخذ رجال  
السفن ينظرون الى المياه الكثيبة ، وقد خيل اليهم أنه لا يمكن  
أن يكون هذا الخليج الذى تحيط به الجبال ، وهذه المياه  
السوداء كمياه الجحيم ، منفذا الى ساحل منبسط ، أو الى  
بحر الجنوب ، ذلك البحر الصافى ، النير ، السذى تشرق



عليه الشمس ، والذي طالما رأوه في أحلامهم . واجمع قادة السفن على أن هذا الشق لا يمكن أن يكون غير خليج ضيق طويل ، كتلك الخلجان الكثيرة في شمال أوربا ، فلا فائدة من فحصه وسبر غوره . لقد ضيع البحارة وقتا طويلا في فحص جميع الخلجان على ساحل باتاجونيا ، فلا داعي إذن الى الوقوف في ذلك المكان . وعلى السفن أن تسير الى الأمام . وإذا لم يظهر الممر المنشود في وقت قريب ، فلتغتنم السفن فرصة الفصل الملائم من فصول السنة لتعود الى الوطن ، أو فلتسر الى المحيط الهندي بطريق رأس الرجاء الصالح

غير أن ماجلان ، الذي تملكته فكرة الطريق الخفية ، ألح على رجاله بأن يفحصوا الخليج الغريب . ونفذ قادة السفن أمره متذمرين . وكانوا يفضلون مواصلة السير الى الأمام . وقد كتب بيجافيتا عن ذلك يقول : « كنا نظن جميعا أن ذلك الخليج مغلق »

وتقرر أن تبقى عند مدخل الخليج ، سفينة القيادة ، والسفينة « فكتوريا » وأما السفينة « بيان أنطونيو » والسفينة « كونسبسيون » فقد تلقتا الأوامر بالانطلاق الى أبعد ما يمكن أن تصلا داخل الخليج ، على أن تعودا بعد خمسة أيام على الأكثر . فان الوقت أصبح ثمينا ، والمؤن تنقص يوما عن يوم . ولا يسع ماجلان المكث هنا طويلا كما فعل في ريو دي لابلاتا . وتلك الأيام الخمسة هي آخر سهم يطلقه في هذه المحاولة !

ها قد أزفت الساعة الرهيبة ! . فقد اعتزمت السفينة

« ترينيداد » والسفينة « فكتوريا » الباقيتان مع ماجلان ، استكشف الجزء الخارجى من الخليج ، الى أن تعود السفينتان الاخريان . ولكن الطبيعة تتمرّد مرة أخرى ، كأنها تريد منهم من تمزيق الستار عن أسرارها . فقد هبت فجأة عاصفة عنيفة كالعواصف المألوفة فى تلك المناطق ، والتي كتب عنها فى الخرائط الاسبانية القديمة : « هنا لا توجد فصول ملائمة طول السنة ! »

وفى لحظة واحدة ، امتلأ الخليج بزبد أبيض . وانقطعت الحبال المشدودة الى المراسى فى السفينة « ترينيداد » والسفينة « فكتوريا » . وجعلت الرياح تدفع بالسفينتين ذات اليمين وذات اليسار ، وقد طويت فيهما القلوع . وساعدهما الحظ فلم تقذف بهما الرياح على صخور الشاطئ . واستمرت العاصفة يومين كاملين . غير أن ما يشغل بال ماجلان ليس مصيره هو ، اذ ان خطر الاندفاع الى الشاطئ أهون على سفينته ، منه على السفينة « سان أنطونيو » والسفينة « كونسسيون » اللتين فاجأتهما العاصفة بلا شك داخل المضيق ، حيث لا تجدان الفسحة الكافية للتمايل يمينا ويسارا ، ولا تتمكنان من القاء مراسيهما والالتجاء الى مكان أمين . ولا بد أن تكون السفينتان قد هلكتا ، الا اذا أنقذتهما معجزة !

كان الانتظار مقلقا فظيحا . فمر يوم ، ثم آخر ، فثالث ، فرباع ، والسفينتان لم تعودا بعد . وقد رأى ماجلان الحقائق جلية أمامه : فاذا هلكتا السفينتان ، ضاع كل شيء . ولن يمكنه أن يواصل رحلته بالسفينتين الباقيتين وحدهما .

وعلى هذا ، يكون حلمه ، ومشروعه ، قد تحطما على هذه الصخور

وأخيرا ، صدرت اشارة من حجرة المراقبة . ولكنها خيبة أمل مرة ! فان ما رآه البحار المراقب ليس السفينتين المنتظرتين، ولكنه عمود من الدخان يتصاعد عن بعد . ويا لها من لحظة مروعة : عمود من الدخان ! ان هذا لا يدل الا على شىء واحد ، وهو ان بحارة هلكت سفينتهم وهم يطلبون النجدة . اذن ، فالسفينة « سان أنطونيو » والسفينة « كونسبسيون » وهما أحسن السفن الاربع ، قد اصطدمتا بالشاطئ ، ومشروع ماجلان فشل فى هذا الخليج الذى لا اسم له . . . وتأهب ماجلان لاصدار أوامره بانزال الزوارق الى الماء ، والاسراع الى البحارة المنكوبين لانتشالهم ولكن الحالة تتغير فى هذه اللحظة الرهيبة

قلوع فى الأفق ! . . سفينة قادمة ! . . الحمد لله تبارك اسمه ! . . لقد نجت على الأقل احدى السفينتين . . . كلا ! بل ان السفينتين معا قد عادتا سالمتين : السفينة « سان أنطونيو » والسفينة « كونسبسيون » !

ولكن ، ماذا حدث ؟ فما كادت السفينتان تبدوان للانظار ، حتى لمع منهما برق ثم تلته بروق ، وحمل الصدى زمجرة المدافع وهى تقصف كالرعود ! فماذا حدث ؟ لقد اقتصدت السفن حتى تلك الساعة فى ذخيرتها من البارود . فلماذا تطلق المدافع تلك الطلقات المتوالية ؟ ولماذا رفعت على الصواري جميع الرايات والاعلام ؟ لماذا يلوح الربابنة والبحارة بأيديهم من بعيد ويرسلون الاصوات صائحين ؟

ان المسافة ما زالت بعيدة والاذن لا تستبين الكلمات التى تطلقها حناجرهم . ولكن جميع البحارة ، وماجلان قبل الجميع ، قد فهموا معنى ذلك كله : انها لغة الانتصار !

والواقع ، أن النبأ الذى حملته السفينتان كان نبأ مباركا . . . وقد أصغى ماجلان ، وقلبه مفعم بالفرح ، الى التقرير الذى رفعه اليه سراو . .

كانت الرحلة شاقة فى بدئها . وكانت السفينتان قد توغلتا الى بعيد داخل الخليج عندما هبت العاصفة . وبالرغم من أن البحارة أسرعوا فطروا قلوبهم ، فقد دفعتهم الأمواج الى الأمام . وظنوا انها ستقذف بهم الى الشاطئ فى طرف الخليج . ولكنهم أدركوا فجأة أن الخليج غير مغلق ، كما كانوا يظنون ، بل مفتوح خلف نوء صخرى فى شبه قناة . فسالخوا هذه الطريق الهادئة ووصلوا الى خليج ثان ، يضيق ثم يتفرج . وهكذا ظلوا يتقدمون خلال ثلاثة أيام دون أن يصلوا الى نهاية تلك الطريق المائية . نعم انهم لم يعثروا على منفذ لها من الناحية الاخرى ، ولكن هناك شيئا أكيدا ، وهو ان هذه الطريق ليست نهرا . فالمياه فيها ملحة ، والفرجة بين البحر والساحل واضحة منتظمة . فهى لا تضيق شيئا فشيئا كمجارى الانهار كلما بعدت المسافة نحو الداخل . بل بالعكس ، تتسع ولا تضيق ، وتظل محتفظة بعمقها . ولهذا فان الأدنى الى الصواب أن يكون هذا الخليج الضيق ، الذى يشبه القناة ، مؤديا الى بحر الجنوب ، الذى ينشده الباحثون من زمن بعيد ، والذى

رأى نونيز دى بلبوا (١) شواطئه قبل ذلك ببضعة أعوام،  
من أعالي جبال بناما

ويمكننا أن نتصور الفرح الذى بعثه فى نفس ماجلان  
هذا النبأ المفعم بالأمل . فقد كان مصمما على العدول عن  
مواصلة رحلته ، وكان يفكر فى العودة بطريق رأس الرجاء  
الصالح ، ولا يعلم أحد أية ضلوات توجه بها فى خلوته الى  
الله والقديسين ، وأى نذور تقيد بها بعد أن رأى حلمه  
يتحقق فى الساعة التى كان مشرفا فيها على التراجع .  
فينبغى إذن أن لا تضيع لحظة واحدة . . فلترفع المراسى ،  
وتنشر القلوع !

طلقات أخيرة من المدافع لتحية الملك ! وصلاة أخيرة  
على عزم القائد العام ! ولتنطلق السفن بشجاعة فى هذا  
السرداب ! فاذا وجد ماجلان فى هذه المياه السوداء طريقا  
مؤدية الى البحر الممتد من الناحية المقابلة ، فسيكون أول  
من اكتشف الطريق لتحقيق الطواف حول العالم . .  
ودخلت السفن الأربع المضيق ، الذى دعاه ماجلان  
« مضيق جميع القديسين » نسبة الى اليوم الذى تم فيه هذا  
العمل المجيد ، ولكن الاجيال التالية ، المعترفة بالجميل ،  
سمته « مضيق ماجلان ! »



انه لمنظر عجيب ذلك الذى وقعت أعين البحارة عليه ،

(١) نونيز دى بلبوا : ضابط ملاح اسباني . عبر بلاد بناما من الشرق  
الى الغرب ، واشرف على المحيط الهادى فكان أول أوربي رأى ذلك  
المحيط سنة ١٥١٣ . وقد أعدم فى سنة ١٥١٧

عندما تقدمت السفن الأربع ، دون ضوضاء ، فى ذلك  
الخليج الأسود الموحش ، حيث لم يدخل رجل من قبل .  
لقد كان صمت الموت يكتنفهم من كل جانب، وكأن الجدران  
الصخرية تحديق فيهم بنظرات جامدة . وكانت صفحة الماء  
قائمة تنعكس عليها سماء أشد قتامة . والسفن تتلمس  
طريقها بأناة فى ذلك العالم الجهنمى

ومن بعيد تلمع قمم الجبال المكسوة بالثلج ، وتهب منها  
فى الليل رياح باردة . ولا تقع العين على كائن حى . ومع  
ذلك ، فلا بد أن يكون هناك بشر يسكنون تلك المناطق ،  
لأن نيرانا تتراءى فى الظلام . ولهذا ، فإن البحارة قد  
أطلقوا على هذا المكان اسم « أرض النار »

ولم تكن الأذان تسمع صوتا . ولا العيون ترى خيالا . وقد  
أرسل ماجلان بعض البحارة فى زورق الى الشاطئ ،  
فلم يجدوا أى نوع من المساكن ، بل وجدوا بضع عشرات  
من القبور المهجورة ، وكلب بحر ، قذفت أمواج البحر جثته  
على رمال الشاطئ .

ووقف البحارة ، وقد انقبضت صدورهم ، ينظرون .  
بدهشة الى ذلك المشهد الموحش . وخيل اليهم أنهم نقلوا  
فجأة الى عالم آخر ، الى مكان ما فى القمر ! ومع ذلك ، فإن  
عليهم أن يسيروا الى بعيد ، وبلا توقف ، فالنسيم يدفع  
السفن فتمخر المياه السوداء ، التى لم تمخر عباها سفينة  
من قبل ، والمسابر تلقى فى البحر بلا انقطاع ولكنها لاتصل  
أبدا الى القرار ، وماجلان يرقب ما حوله قلقل ، وينظر الى  
جميع الجهات خشية أن يبدو الخليج فجأة متقلبا أمامه

ولكن شيئاً من هذا لم يحدث . بل ان جميع الدلائل تشير الى أن هذه الطريق ستؤدى فى النهاية الى البحر . غير أن هذه اللحظة لا تأزف ، والطريق لا تزال غامضة ، والنفوس لا تزال مضطربة . والرحلة الساحرة سائرة فى ذلك الظلام المخيف ، يواكبها هزيم الرياح المنبعثة من الجبال

والطريق خطيرة . . فان هذا الممر المائى لا يشبه فى شيء تلك القناة الواسعة المريحة التى رسمها خيال العالمين شونز ومرنان بيهام ، فى نورمبرج ، على خرائطهما ، وهما قابعان فى سكون مكتبهما . واذا كان هذا الممر يدعى الآن « مضيقاً » ، فما ذلك الا على سبيل التورية . فهو ، فى الواقع ، سلسلة متصلة من الشقوق ، وسرايب من الخلجان والقنوات ، لا يسهل اجتيازها الا بالتغلب على عدة صعاب ، والاستعانة بخبرة طويلة فى الملاحة

ان ماجلان يقسم سفينه قسمين ، كلما بلغ منحنى فى الخليج . وبينما تبحث سفينتان عن الطريق ناحية الشمال ، تبحث السفينتان الاخريان عنها ناحية الجنوب . وهو يظن أنه ولد تحت طالع سيء ، ولذا ينبغى أن لا يعتمد على حظه ، فلا يدع للمصادفات أمر اختيار الطريق الملائمة ، من مختلف الطرق التى تفتح أمامه . فهو يبحث ويستكشف ليجد الطريق الصالحة . وهكذا انتصرت مخيلته العجيبة كما انتصرت فضيلته العظمى ، فضيلة الثبات الذى لا تنال منه الصعاب



اجتازت السفن المضائق الأولى ، ثم التالية ، بدون



حادث . ووصل ماجلان مرة أخرى الى شبكة جديدة ،  
تتفرع منها الطريق يميناً ويساراً . وقسم ماجلان مرة  
أخرى سفنه قسمين . فتلقت السفينة « سان أنطونيو »  
والسفينة « كونسبسيون » أمراً بمواصلة السير الى الجنوب  
الشرقى ، بينما يقوم هو ، بسفينة القيادة ، ومعها السفينة  
« فكتوريا » باستكشاف القناة الى الجنوب الغربى . وضرب  
ماجلان موعداً للقاء بعد خمسة أيام على الأكثر ، عند مصب  
نهر صغير أطلق البحارة عليه « بحر السردين » لكثرة  
الأسماك فيه . وأعطيت لقيادة السفن تعليمات بالغة الدقة  
تفاديا لضياع الوقت

وأزف وقت الرحيل ، واستعد البحارة لنشر قلوهم . ولكن  
شيئاً جديداً حدث فى اللحظة الأخيرة : فقد دعا ماجلان  
ربابنة السفن ، لأنه يريد أن يطلع على حالة التموين ، ويعرف  
راى الربابنة فيما يحسن أن يصنعوا : هل يواصلون السفر  
أم يرجعون على أعقابهم ؟

ماجلان يريد أن يعرف راي ربابنته ؟ ماذا حدث اذن ؟  
ولماذا يلح ليعرف رأيهم ، وهو الذى لم يسمح لأحد منهم من  
قبل بانتقاد أو امره أو توجيه سؤال اليه مهما يكن تافهاً ؟  
وكيف طرأ ذلك التغير على مسلكه ؟

على أن الواقع أنه ليس أقرب الى المنطق من هذا المسلك .  
فإن الحاكمين بأمرهم لا يصيخون الى آراء غيرهم إلا بعد أن  
يكونوا قد أحرزوا النصر . والآن وقد وجد ماجلان الممر  
الذى يبحث عنه ، فإنه لم يعد يخشى سؤالاً يوجه اليه .  
والآن وقد أصبحت الورقة الرابعة فى يده ، ففى وسعه أن

يلبى رغبة ربابنته ، ويلقى بأوراقه على المائدة ، وانه ليسير على المرء أن يكون عادلا في أيام السعد ، عسير عليه ذلك في أيام الشؤم . فهذا الرجل الذى كان سجين صمته يستطيع الآن أن يتكلم ومنذ اللحظة التى انكشف فيها نقاب سره ، أصبح فى مقدوره أن يتبادل الآراء مع معاونيه

ذهب الربابنة اليه وقدموا تقاريرهم التى لم يكن فيها ما يبعث السرور فى نفس ماجلان ، فقد نقصت المؤن نقصا مروعا . ولم يبق منها غير ما يكفى ثلاثة اشهر تقريبا وهنا تكلم ماجلان . . .

لقد بلغت السفن الهدف الاول من رحلتها وهو الممر المؤدى الى بحر الجنوب ، فهل يكتفى ماجلان بهذا الفوز ، أم يواصل انجاز كل ما وعد به الامبراطور ، فيبلغ جزر التوابل ، ويستولى عليها باسم اسبانيا ؟

نعم ، انه يعلم ان المدخر من المؤن محدود جدا ، وان هناك عقبات كبيرة لا بد من التغلب عليها . ولكن الرحلة لو كللت بالنجاح ، لظفر الجميع بالمجد والثراء . انه ما زال قويا لا يتزعزع ، غير انه يريد معرفة رأى ضباطه قبل أن يتخذ قراره

ان الرد الذى تلقاه ماجلان من الربابنة وقادة السفن لم يصل اليها ولكن يغلب على الظن أن معظمهم لاذ بالصمت ، لأنهم يذكرون جيدا ما حدث على ساحل سان جوليان ، وما حل برفاقهم من عذاب . وليس فى معاكسة ارادة هذا الرجل مغنم ولا راحة . ولكن واحدا منهم فقط وجد فى نفسه الجرأة فعبر عن رأيه بصراحة وجلاء ، وهو استيفاو

غوميز ، المكلف بتسيير السفينة « سان أنطونيو » وهو برتغالى ، يقال انه من اقارب ماجلان . فقد قال غوميز انه ، ما دامت الدلائل تشير الى انهم اكتشفوا الممر المنشود ، فخير لهم ان يعودوا الى اسبانيا ، ثم يستأنفوا الرحلة الى الجزر بسفن جديدة . فهو يرى ان سفن القافلة لم تعد صالحة لمواصلة السفر ، ولم يعد المخزون من المؤن كافيا ، ولا يعلم احد الى اية مسافة يمتد بحر الجنوب . فاذا تاهوا في هذا المحيط المجهول ، ولم يبلغوا سريعا مرفأ آمينا ، فان السفن صائرة لا محالة الى الهلاك !

ان الحكمة هى التى نطقت بلسان استيفاو غوميز . ويبدو ان بيجافيتا ، الذى يسيء الظن فى جميع الذين لا يتفقون فى الراى مع ماجلان ، قد ظلم هذا الرجل المجرب ، بادعائه ان عوامل وضعية دفعته الى ابداء هذا الراى . فان الاقتراح الذى تقدم به استيفاو غوميز صائب ، من الناحية المنطقية . ولو عمل به ، لادى الى انقاذ حياة ماجلان نفسه ، وحياة نحو مائتين من رفاقه

ولكن القائد لا تهمله حياته الفانية ، بل عمله الخالد ! والعمل الجرىء كثيرا ما يكون غير معقول ! . . وقد تكلم ماجلان مرة اخرى ليرد على استيفاو غوميز : نعم ، ان هناك صعوبات كبيرة يجب قهرها ، وقد يقاسى البحارة الجوع وغيره من الوان الشقاء . ولكنه يرى مواصلة السير وبلوغ البلاد التى وعد الامبراطور ان يفتحها باسمه ، حتى لو اضطر البحارة الى ان ياكلوا الجلود التى تكسو عوارض الصوارى فى سفنهم . وكانت اشارة ماجلان الى اكل الجلود اشبه بنبوءة عما حدث بعد ذلك !

وانتهت هذه المناقشة بالدعوة الى استئناف المغامرة .  
وأذيع من سفينة الى سفينة قرار ماجلان بوجوب مواصلة  
السير الى الامام . ولكن ماجلان يأمر الربابنة بأن يخفوا عن  
البحارة ما آلت اليه حالة التموين ، والا تصدر عن أحدهم  
اشارة بسيطة الى ذلك ، كيلا يدفع حياته ثمنا لها !



تلقى الربابنة في صمت أوامر ماجلان ، وأصبح في وسع  
السفينتين اللتين عهد اليهما بكشف القناة من الجنوب  
الشرقي ، أن تقلعا ، وبعد قليل كانت السفينتان تختفيان  
في منعرجات الخلجان : السفينة « سان انطونيو » بقيادة  
الفارو دى مسكيتا ، والسفينة « كونسبسيون » بقيادة سراو  
أما بحارة السفينتين الباقيتين ، فانهم يمضون الوقت في  
راحة . فسفينة القيادة « ترينيداد » والسفينة « فكتوريا »  
ترسوآن الآن عند مصب نهر السردين . وبدل أن يذهب  
ماجلان نفسه لاستكشاف القناة من ناحية الجنوب الغربى ،  
فانه عمد الى ارسال زورق يحمل بعض البحارة وكمية من  
المؤن . وعلى هؤلاء البحارة أن يعودوا بعد ثلاثة ايام ، فيبقى  
أمامهم يومان للراحة . اذ أن السفينتين الأخريين لن تعودا  
الا بعد عودة الزورق بيومين أيضا . وماجلان ورجاله لم  
يدوقوا مثل هذه الراحة من زمن بعيد . والمناظر التى تحيط  
بهم تتغير كثيرا في الايام الاخيرة ، كلما تقدموا نحو الغرب .  
فقد بدأت المروج الخضراء والغابات تحل محل الصخور الجرداء ،  
والهواء يلين . وظهرت عيون مياه عذبة ، طار لها البحارة

فرحاً لأنهم لم يدوقوا منذ أسابيع غير مياه البراميل الكريهة  
أنهم يستلقون بالليل على العشب الأخضر . ويشاهدون  
الأسماك الطائرة في حركاتها العجيبة ، أو يلقون عليها شباكهم  
ليصطادوها . وهم يجدون في ذلك المكان من المواد الغذائية ،  
ما يدفعهم إلى الأكل من جديد حتى الشبع . والطبيعة  
حولهم جميلة حتى أن بيجافيتا قد دون في مذكراته هذه  
العبارة : « أظن أنه لا يوجد في الدنيا مكان أجمل من هذا  
المكان » !

ولكن هذه السعادة المتواضعة ، المستمدة من نعمة الراحة  
والكسل ، لا تعد شيئاً بالنسبة إلى السعادة التي تملأ الآن  
نفس ماجلان . فقد عاد الزورق الكشاف بعد ثلاثة أيام .  
وفي هذه المرة أيضاً يشير البحارة بأيديهم كما فعل زملاؤهم  
يوم عيد القديسين ، بعد أن وجدوا مدخل القناة . غير أن  
النبأ الذي يحمله بحارة الزورق أهم ألف مرة من النبأ  
السابق : فقد وجدوا في النهاية مخرج القناة ! نعم ، لقد  
راوا بأعينهم البحر الذي يتفد الممر إليه ، بحو الجنوب ،  
المحيط العظيم المجهول

« تالاسا . . ! تالاسا . . ! » هذه الكلمة ومعناها البحر التي  
كان قدماء اليونانيين يحيون بها أرض الوطن ، بعد عودتهم  
من سفر طويل ، ينطلق الآن من الخناجر ولكن بلغة أخرى  
أن هذه اللحظة لأعظم لحظة مر بها ماجلان . . لحظة . نعم  
فيها الإنسان بفرج غير محدود لا يدوقه إلا مرة واحدة في  
حياته . فقد تحقق حلم ماجلان الآن ، وبر بالوعد الذي  
قطعه للأمبراطور . نعم ، هذا الحلم الذي اكتفى آلاف من

الناس من قبله بمجرد التفكير فيه ، جعله هو حقيقة ملموسة : لقد وجد الطريق المؤدية الى البحر الآخر . وهذه الساعة الفريدة في التاريخ تبرر كل ما فعله ماجلان في حياته ، التي طبعها الخلود !

وفجأة ، حدث شيء لم يكن أحد ينتظره من هذا الرجل الحديدي . فقد غلبه التأثر وخنقته العبرات ، وهو الرجل الذي لم يفضح وجهه قط شعوره : ان عينيه تترقرق فيهما الدموع الحارة ، التي تنهمر الآن على خديه وتتخلل لحيتته الكثيفة . . ان ماجلان يبكي من الفرح !



شعر ماجلان خلال لحظة قصيرة من حياته العابسة المفعمة بالجهد ، بأعظم فرح يمكن ان يتاح للانسان المنشئ : الفرح الذي يبعثه تحقيق حلم طالما شقى في سبيله . ولكن القدر قد حكم على هذا الرجل الا يدوق لحظة من السعادة حتى يدفع ثمنها غاليا . وكل عمل من اعماله الناجحة تصحبه خيبة أمل مؤلمة . فهو يرى السعادة ولكنه لا يمسك بها . وحتى تلك اللحظة التي اشرنا اليها ، لحظة الفرح القصيرة ، اغنى لحظات حياته على الاطلاق - هذه اللحظة تنقضي دون ان يمسك بها !

فأين السفينتان الاخريان ؟ . ولماذا تاخرتا في العودة ؟ . . الآن وقد وجد الزورق منفذ الممر الى البحر ، فان كل بحث آخر اصبح لغوا ومضيعة للوقت . . آه . . ! لتعد السفينتان «سان انطونيو - وكونسبسيون» ولتعرفا النبا السعيد ! . .

بدأ ماجلان يقلق ، ووقف يحدق في الجهة التي سارت فيها السفينتان . وقد انقضت المدة المحددة للعودة ، ومرت الايام الخمسة ، والسفينتان لم تعودا . فهل وقعت كارثة ! . . . وهل ضلت السفينتان الطريق ؟ . . . ان ماجلان لا يقوى على الانتظار أكثر مما انتظر . وها هو يصدر أوامره بالاقلاع للبحث عن السفينتين الغائبتين

ولكن الأفق خال ، لا تبدو فيه اشارة ، ولا يظهر أثر وأخيرا ، في اليوم التالي ، بدت قلوب سفينة عن بعد . . . انها السفينة كونسبسيون التي يقودها سراو الوفي . . . ولكن أين السفينة الثانية ؟ سئل سراو ، فلم يجر جوابا . وكل ما يعرفه أن السفينة « سان أنطونيو » قد سبقته منذ اليوم الاول ، وانه لم يرها بعد ذلك

لم يعتقد ماجلان بادىء الأمر أن هناك حادثا سيئا . فالسفينة « سان أنطونيو » قد تكون تائهة أو لعلها أساءت فهم أوامره . ولهذا ، فانه يرسل سفنه في جهات مختلفة ، للبحث في جميع أركان القناسة الكبرى . ويأمر بأشغال المصابيح ، ورفع حروف كبيرة بجانب الأعلام تستدل بها بها السفينة اذا ضلت الطريق . وبدأ يشعر بأن هناك شيئا خطيرا قد حدث . فاما أن تكون السفينة « سان أنطونيو » بالساحل وضاعت بمن فيها ، وهذا لا يستبعد لأن الرياح كانت في تلك الايام ساكنة أكثر مما يجب . وأما - وهذا أقرب الى الاحتمال - أن يكون استيفاء غوميز ، المكلف بقيادة سير السفينة « سان أنطونيو » والذي صرح أخيرا بوجوب العودة في الحال الى أسبانيا ، قد نجح في فرض وجهة نظره على البحارة ، فانفصل بالسفينة عن القافلة . . .



ان ماجلان يجهل ما حدث . ولكنه يدرك شيئا واحدا ،  
هو أن أكبر سفنه قد اختفت . ولكن أين هي ؟ ففي هذا  
التيه الشاسع ، لا يستطيع أحد أن ينبئه اذا كانت السفينة  
في قرار البحر ، أم فرت سالكة طريقها الى اسبانيا .  
فكواكب السماء وحدها قد شهدت ذلك الحادث المجهول .  
وهي وحدها تعرف الطريق التي سلكتها السفينة « سان  
أنطونيو » وهي وحدها قادرة على الاجابة عن سؤاله . . .  
وهنا ندرك السبب الذي حفز ماجلان الى دعوة الفلكي  
المنجم أندرس دي سان مرتان ، الذي حل في القافلة مكان  
فاليرو ، والذي يحسن وحده استطلاع الغيب في صفحة  
الفلك . وقد رجاء ماجلان أن يسأل النجوم عن مصير  
السفينة « سان أنطونيو » . وصدق علم الفلك مرة أخرى ،  
فان الفلكي الطيب القلب ، الذي يذكر تصرف استيفاو  
غوميز في المجلس الذي عقده ماجلان من قبل ، يعلن الآن  
ان السفينة قد فرت ، وان ربانها أسير عليها . وكان هذا  
مطابقا للواقع



وجد ماجلان نفسه مضطرا مرة أخرى - وبستكون  
الاخيرة - لأن يتخذ قرارا سريعا . فقد فرح قبل الاوان .  
وما يحدث له الآن يشبه ما بسوف يحدث فيما بعد  
لفرنسيس دراك ، وهذا أيضا من غرائب التشابه بين أول  
طواف حول الارض ، والطواف الثاني . فقد تخلت إحدى  
سفن فرنسيس دراك عنه في أثناء الليل . وها هو ذا  
ماجلان يرى أحد مواطنيه ، ورجلا من دمه ، يلعب من ورائه

لعبة ماكرة ، فى الوقت الذى يقف فيه على عتبة النصر .  
فان السفينة «سان أنطونيو» تحمل على ظهرها أوفر كمية  
من المؤن وأجودها ، فضلا عن أن الانتظار والبحث قد  
ضيقا على السفن ستة أيام . واذا كان الانطلاق فى المحيط،  
قبل ذلك اليوم بأسبوع ، وفى ظروف أكثر ملاءمة من  
هذه ، قد عده ماجلان مغامرة خطيرة ، فان مثل هذا العمل  
الآن ، بعد فرار السفينة «سان أنطونيو» ، يعد انتحارا  
لا شك فيه

ومرة أخرى ، انتقل ماجلان من حالة الوثوق الأكيد الى  
حالة الارتباك الشديد . ولسنا فى حاجة الى شهادة رفيقه  
باروس ، الذى كتب يقول : « ان ماجلان كان حائرا الى  
حد لم يعد معه قادرا على اتخاذ أى قرار » ، لكى تدرك مدى  
القلق الذى استولى على الرجل ، وظهر فى الأمر الذى  
أصدره فورا الى جميع ضباط سفنه ، وهو الأمر الوحيد  
الذى وصل إلينا مكتوبا . فللمرة الثانية خلال بضعة  
أيام ، يطلب ماجلان من الضباط أن يفضوا اليه برأيهم :  
هل يجب مواصلة السفر الى الأمام ، أم العودة الى الوراء ؟  
ولكنه فى هذه المرة يأمرهم بأن يردوا على سؤاله كتابة ،  
لأنه يريد دليلا مكتوبا يثبت به أنه أخذ رأى الربابنة .  
وهو يعلم جيدا - وسوف تثبت الحوادث ذلك - أن بحارة  
السفينة «سان أنطونيو» المتمردين سيوجهون اليه التهم،  
كيلا يتهموا فيما بعد بالعصيان . ولا يشك فى أنهم  
سيتهمونه بأنه يعمد الى الارهاب ، وأنهم سيثيرون الشعور  
الوطنى فى نفوس الاسبانيين ، بأن يرووا لهم كيف كان  
ذلك الغريب البرتغالى يقسو عليهم ويضطهدهم، ويكبل بالحديد

موظفى الملك ، ويعدم نبلاء اسبانيين ويمزق جثثهم وينزلهم الى البر على ساحل أجرد ، كل ذلك ليضع السفن فى قبضة البرتغاليين ، خلافا لأوامر الملك . وأراد ماجلان أن ينفى هذه التهمة التى ستوجه اليه حتما بأنه منع ضباطه بقسوة من ابداء رأيهم ، فكتب هذا المحضر العجيب ، الذى يشبه مرافعة دفاع أكثر مما يشبه طلبا موجهها الى رفاقه . والمحضر يبدأ بهذه العبارات : « كتب فى قناة جميع القديسين ، تجاه نهر السردين ، فى ٢١ نوفمبر ، عند خط العرض ٢٣ جنوب خط الاستواء : أنا ، فرناندو ماجلان ، الحائز لرتبة فارس من وسام سنتياغو ، والقائد العام لهذه العمارة . علمت انكم ترون مواصلة السفر قرارا متهورا ، فى هذا الفصل من السنة . ولما كنت رجلا لم يهمل أبدا رأى الآخرين ونصيحتهم ، بل سعى دائما الى المناقشة وتدبير الأمور بالتعاون معكم . . . »

ولا بد أن يكون الضباط قد ابتسموا وهم يقرأون هذا الوصف الغريب الذى كتبه ماجلان عن نفسه ، اذ ان ما يميز طبعه على الخصوص هو تحكمه فى الغير . والضباط لم ينسوا بعد كيف انه أسكت كل نقد قبل ذلك التاريخ بتسعة أشهر . وماجلان يدرك ذلك ، ولهذا فهو يكتب ما يلى : « ليس لأحد أن يخشى من التعبير عن رأيه . . فان الواجب يقضى عليكم بأن تفصحوا الى بدون خوف عما تعتقدون فيما يتعلق بسلامة السفن . واذا لم تفعلوا ، فانكم تتصرفون خلافا لقسمكم وواجبكم »

اذن، فعلى كل واحد منهم أن يقول اذا كان يجب مواصلة

السفر أو الرجوع الى اسبانيا ، وأن يدون الاسباب كتابة .  
ولكن الثقة التي فقدت خلال بضعة أشهر ، لا يمكن  
استعادتها في ساعة واحدة . والخوف الذي لايزال الضباط  
يشعرون به يمنعهم من ابداء آرائهم بحرية تامة . والرد  
الوحيد الذي وصل اليها ، وهو رد اندرس دى سان مرتان ،  
يدل الى أى حد كان الضباط قليلي الاستعداد لمشاركة  
ماجلان في المسئولية ، في ساعة أصبحت فيها هذه  
المسئولية عظيمة هائلة .

أما الفلكي فانه يتكلم بلغة مهنته ، وهي لغة مبهمّة ذات  
معان مزدوجة ، ويلجأ بلباقة تارة الى عبارة « هذا من  
ناحية » وتارة الى عبارة « هذا من ناحية أخرى ! » وبالرغم  
من أنه يشك في امكان الوصول الى جزر ملوك بطريق  
قناة القديسين هذه ، فانه يرى مواصلة السفر لأنهم  
أصبحوا « في قلب الربيع » . ولكن ، يجب ألا تبتعد السفن  
كثيرا ، وأن تعود في منتصف شهر يناير ، لأن البحارة  
متعبون . وقد يكون الاوافق أن تسير السفن لا من جهة  
الغرب ، بل من جهة الشرق . وعلى كل حال ، فليصنع  
ماجلان ما يراه مناسبا ، وليرشده الله الى الطريق

والمظنون ان الضباط الاخرين قد عبروا عن آرائهم  
بهذه الطريقة الملتوية

وفي الواقع ، ان ماجلان لم يتوجه الى ضباطه بالسؤال  
لكي يتلقى منهم الرد ، بل ليتمكن في المستقبل من القول  
بأنه استشارهم . وهو يعلم انه تقدم الى حد لم يعد  
يستطيع معه العودة الى الوراء . فلا يسعه أن يرجع الا

منتصرا ، والا فهو هالك لا محالة • وحتى لو تنبأ له الفلكي  
المنجم بأنه ذاهب الى الموت ، لوجب عليه أن يواصل السير  
فى طريقه المجيدة

ففى ٢٢ نوفمبر ١٥٢٠ ، أصدر ماجلان أمره بالاقلاع من  
مرفأ نهر السردين • وبعد بضعة أيام ، كانت السفن قد  
اجتازت « مضيق ماجلان » - اذ ان هذا هو الاسم الذى  
سيعرف به فى المستقبل - من أوله الى آخره • وعندمخرج  
المضيق ، وقع نظر ماجلان ، وقلبه يخفق من التأثير خفقانا  
لا حد له ، على مياه البحر الذى لم تمخر عبابه من قبل  
سفينة أوروبية ، وهو يمتد خلف نتوء أطلق عليه ماجلان  
اسم « كابو ديسيدو » ، أى « رأس الشوق »

ويا له من منظر مؤثر ! • ولا بد أن تكون هناك ، الى  
الغرب ، وراء الأفق اللانهائى ، تلك الجزر المرموقة ، جزر  
التوابل ، جزر الخيرات ، والصين ، واليابان ، والهند ،  
وهناك ، الى مسافة بعيدة جدا ، الوطن ، اسبانيا ، أوروبا !

والآن ، وقفة أخيرة للراحة قبل الانطلاق الحاسم فى  
المحيط الغامض • وفى ٢٨ نوفمبر ١٥٢٠ ، رفعت المراسى  
والاعلام • وأطلقت السفن الثلاث مدافعها تحية للبحر  
المجهول ، أشبه بتحية الحصن العنيد الذى يدعى الى المبارزة  
حتى الموت !

ماجلان يكتشف مملكة

نوفمبر ١٥٢٠ - ابريل ١٥٢١

ان عبور المحيط المجهول للمرة الاولى عمل من أعظم الاعمال التي عرفت لها البشرية . وقد وصف مكسيميليان ترنسيلفانوس هذا المحيط فقال : « انه بحر واسع الى حد عسير على عقل الانسان أن يتصوره ! » فقد سبق أن عبر كريستوف كولومب المحيط الاطلنطي ، فعند ذلك في حينه نصرا لا يحرزه الا ذو شجاعة عظيمة . ومع ذلك ، فان عمل كولومب لا يمكن أن يقاس بالنصر الذي أحرزه ماجلان على عناصر الطبيعة ، مقابل ألوان من الحرمان لا توصف

ان الرحلة التي قام بها كريستوف كولومب سنة ١٤٩٢ ، على ثلاث سفن جديدة وافرة المؤن ، لم تستغرق أكثر من ثلاثة وثلاثين يوما . وقبل أن يبلغ الشاطئ بأسبوع ، دلته الاعشاب والاشباب الغربية التي جرفها البحر ، والطيور الحائمة حول سفنه ، على أن الارض باتت على مقربة منه ، وكان بعارته في راحة تامة . وأما المؤن ، فكانت متبوافرة في سفنه حتى ليستطيع لو أراد أن يعود أدراجه دون أن يصنع شيئا . وكانت الارض المجهولة أمامه وأرض الوطن خلفه وفي وسعه أن يعود اذا فشل

أما ماجلان ، فانه على عكس ذلك ينطلق في عالم مجهول تماما . وهو لا يقلع بسفنه من ميناء أوروبي يعرفه ، بل من بقعة غريبة موحشة ، أي من أرض باتاجونيا . ورجاله منهكون ، فقد قاسوا آلام الجوع وأنواعا لا تحصى من الحرمان . وهذه الآلام تواكبهم في بقية رحلتهم وتهدد حياتهم . وثيابهم بالية ، وحبال سفنهم وقلوعها بالية أيضا . وقد مرت أسابيع وشهور لم يقع نظرهم فيها على وجه



الإنسان ، ولم يتناولوا طعاما طازجا ، وهم في سرهم يحسدون  
رفاقهم الذين فاقوهم جرأة ، ففروا في الوقت المناسب  
عائدين الى أسبانيا ، بدلا من متابعة الرحلة وتعريض  
أنفسهم للهلاك في ذلك البحر الشاسع

تلك هي الظروف التي سارت فيها السفن الثلاث عشرين  
يوما ثم ثلاثين ، وأربعين ، وخمسين ، وستين يوما ، دون  
أن يلمحوا وراء الأفق ظل أرض ، أو يبدو لهم ما يدل على  
أنهم يقتربون من الساحل

ومضت أسابيع أخرى أيضا ، فصار المجموع ثلاثة أشهر  
أى أطول من المدة التي عبر فيها كولومب المحيط الاطلنطي  
ثلاث مرات . وطفقت سفن ماجلان تسير على غير هدى آلاف  
الساعات بعد ما اختفى في الأفق رأس « كابو ديسبيادو »  
منذ الثامن والعشرين من شهر نوفمبر . ولم تبق لخرائط  
ماجلان ومقاييسه أية قيمة . واتضح أن جميع المسافات  
التي دونها فاليرو خاطئة . وماجلان يعتقد انه قد جاوز  
جزيرة سيبانغو واليابان من زمن بعيد . ومع ذلك فانه لم  
يعبر بعد غير ثلث المحيط المجهول ، الذى سماه ، بسبب  
انقطاع الرياح فيه : « المحيط الهادى »

ولكن ، ما أثقل هذا السكون ، وما أفزع هذا الهدوء . .  
فان البحر ما زال على زرقة ولا لائته ، والسماء ما برحت  
صدافية محرقة ، والهواء لا يحمل صوتا ولا نأمة ، والأفق  
ينفسح لهم كلما أوغلوا فيه . ولا يحيط بالسفن الصغيرة  
الثلاث غير الفضاء الأزرق ، وهى وحدها النقط المتحركة  
وسط ذلك الجمود الرهيب

والمؤن تنقص بصورة مخيفة ، والمجاعة تتفاقم يوما بعد يوم . والذي يوزعه الموظف المختص على البحارة كل يوم ليس طعاما ولكنه أكوام من الاقذار . وقد نفذ النبيذ من زمن ، وهو الذي كان البحارة يرطبون به شفاههم ويبعثون به نشاطهم . والمياه العذبة المحفوظة فى « البراميل » ، فارت تحت نار الشمس التى لا ترحم ، فانبعثت منها رائحة كريهة تضطر البحارة المساكين الى سد أنوفهم بأصابعهم عندما يبللون شفاههم بقطرات منها . أما الخبز المجفف وهو مع السمك أساس غذائهم ، فقد تحول الى مسحوق قاتم قدر اختلط به الدود وأفسده براز الجرذان التى دفعها الجوع الى السطو على البقية الباقية من الزاد . والبحارة يطاردون دائبين تلك الحيوانات الكريهة ، لا ليتخلصوا منها بل ليأكلوها . والصياد الماهر الذى يظفر بفأر فى يده ، يبيعه بنصف دوكا ذهبيا ، فيأخذه المشتري السعيد ويلتهمه بشراهة . ويخترع البحارة ألوانا من الاطعمة ليخدعوا بها أمعاءهم الفارغة : فانهم يخلطون بقايا الخبز المجفف بنشارة الخشب ليضاعفوا حجم الجراية اليومية التافهة . وتفاقمت المجاعة حتى اضطر البحارة الى التهام الجلود التى تكسو عوارض الصواري ، كما تنبأ بذلك ماجلان نفسه

وكتب بيخافيتا يقول : « لقد انتهى بنا الأمر ، كيلا نموت من الجوع ، الى التهام قطع الجلد التى تكسو عوارض الصارية الكبيرة لتحمى الحبال من التمزيق . وقطع الجلد هذه معرضة منذ سنة كاملة للمطر والشمس والرياح ، ولهذا أصبحت جافة فاضطررنا الى وضعها فى الماء لتلين ثم طبخناها على النار وأكلناها ! »

ولا غرابة أن يعجز أولئك البحارة عن احتمال كل ذلك  
الحرمان . فقد ظهرت عليهم أعراض فساد الدم . وبدأت  
أسنانهم تقع ، وامتلاأت أفواههم بالقروح . وأصبحوا  
لا يقوون على ازدراد الطعام . ومات كثيرون منهم فى عذاب  
أليم . وأما الذين لبثوا على قيد الحياة ، فقد أنهك الجوع  
قواهم ، وهم يتحركون فى السفن متوكئين على عصيهم ، ثم  
يستلقون قابعين فى زوايا السفن !

مات فى تلك المرحلة تسعة عشر بحارا ، أى عشر مجموع  
الرجال فى السفن : ومات ذلك العملاق الباتاجونى ، الذى  
كانوا قد أطلقوا عليه اسم «جوان جيجانتى» أى «العملاق  
جوان» والذى كانوا من قبل ينظرون اليه باعجاب لانه يلتهم  
نصف صندوق من الخبز المجفف ، ويشرب جرذلا من الماء  
دفعه واحدة .

وعدد البحارة الأصحاء ينقص كل يوم . وقد كتب  
بيجافيتا ، وكان صادقا : « ان السفن لم يكن فى وسعها ،  
وفىها أمثال هؤلاء الرجال ، أن تقاوم أول عاصفة تداهمها ،  
فلو لم يكن الله والعذراء مريم قد أرادا لنا جوا هادئا ، لقضى  
الجوع علينا جميعا فى هذا البحر الواسع ! »



تقدمت القافلة خلال الاسابيع والشهور فى فضاء ذلك  
المحيط اللانهائى ، متحملة أفزع ما يتخيله العقل من آلام  
حسية زادها شدة وقع على نفوس البحارة ، ألم الحية ،  
خيبة الأمل ! فان بحارة ماجلان كان يخدعهم السراب

كانهم ضاربون فى الصحراء • فقد صاح البحار المراقب من  
برجه ذات صباح قائلاً انه يلمح البر فى الأفق • واندفع  
البحارة الى ظهور السفن كالمجانين ، حتى المرضى منهم قد  
نهضوا من فراشهم وجروا أنفسهم جراً ليروا •••  
حقاً ، انها جزيرة !

فأنزلت الزوارق فى الحال الى البحر • وراح البحارة  
يحلّمون بالماء العذب الصافى ، والراحة فى ظلال الاشجار ،  
ويأملون أن يطأوا الأرض اليابسة بأقدامهم !

ولكن ، ما أشد خيبة الأمل ! • فقد اتضح لهم وهم  
يقتربون من هذه الجزيرة ، ومن غيرها فيما بعد ، انها ليست  
غير أكوام من الصخور الجرداء ، لا يسكنها ولا يمكن أن  
يسكنها أحد • وقد سميت هذه الجزر : « أسلاس  
ديزافنتورادس » أى : « جزر التعاسة »

اذن ، فما جدوى النزول هنناك ؟ ان ذلك ضياع عقيم  
للوقت الثمين !

فواصلت القافلة سيرها بكآبة وعناء ، على سطح ذلك  
القفر الأزرق ، الى بعيد ، الى بعيد دائماً •••



وأخيراً ، فى ٦ مارس سنة ١٥٢١ - أى بعد مرور مائة  
يوم على خروج السفن من مضيق ماجلان وانطلاقها فى عرض  
البحر - سمع من جديد : « الأرض ! الأرض ! » • وكان  
البحارة على آخر رمق • ولو مضى أيضاً يومان أو ثلاثة لما  
وجد الناس فيما بعد أثراً لذلك العمل العظيم ، ولكانت

السفن ، التى تحولت الى مقابر متحركة ، قد اختفت بين  
العواصف ، أو ارتطمت بالشاطئ وتحطمت !

ان فى هذه الارض سكانا والحمد لله . وسيجد فيها  
البحارة ماء يروون به ظمأهم . وما كادت السفن تقترب من  
خليج على الشاطئ ، حتى أسرع نحوها زوارق ملونة  
صغيرة مارقة كالسهم ، ناشرة قلوها المصنوعة من أوراق  
النخيل المحبوك . وخرج منها ركابها الزوج العراة وتسلقوا  
جوانب السفن خفافا كالقروء . وبدأوا يستولون على كل  
شئ يقع تحت أيديهم ، جهلا منهم بكل قواعد اللياقة . وما  
مرت لحظات حتى كانت أشياء كثيرة قد اختفت ، منها زورق  
السفينة «تريينيداد» الذى قطعت حباله وسرق . ولم يخطر  
ببال أولئك الزوج أنهم أقدموا على عمل غير مشروع ، بل  
كانوا يضحكون لأنهم حصلوا بسهولة على أشياء لم يروا  
مثلا من قبل . ثم عادوا الى البر بأسلابهم مطمئنين ، فان  
الاستيلاء على تلك الاشياء يبدو للزوج أمرا طبيعيا ، كما  
أن الاسبانين والبابا والامبراطور رأوا اعلان ملكيتهم للجزر  
المجهولة بما فيها من سكان وحيوان ، أمرا طبيعيا كذلك !  
لكن ماجلان لا يسعه السكوت على تصرفات أولئك  
المتوحشين ، ولا يمكن أن يترك لهم زورقه ، الذى كلفه فى  
اسبيلية أربعة آلاف مرافيدى ، والذى له هنا ، على مسافة  
تقدر بألاف الاميال ، قيمة لا تقدر لأنه يتعذر ابدال زورق  
آخر به . ولهذا ، فقد أرسل الى البر فى اليوم التالى أربعين  
بحارا مسلحين ليعودوا بالزورق ويلقوا على السكان درسا  
قاسيا . فأضرم البحارة النار فى بعض أكواخ الزوج ولكنهم

لم يشتبكوا معهم فى قتال . فان أبناء الطبيعة هؤلاء يجهلون فنون القتال ، الى حد أنهم كانوا يندهشون لسهام الاسبانيين ، التى تنطلق من بعيد فتصيبهم وتسبب لهم ألما شديدا . وقد تولاهم الذعر واليأس ، فجعلوا ينزعون السهام من جراحهم الدامية ويفرون هاربين الى الغابات .

والآن ، أصبح فى وسع الاسبانيين أن يحملوا الماء العذب لرفاقهم ، وأن ينصرفوا الى السلب والنهب . فراحوا ينهبون كل ما يجدونه فى الاكواخ التى هجرها أصحابها : الدجاج والخنازير والفاكهة . وبعد أن انتهى الاسبانيون والسكان من النهب على ذلك النحو المتبادل ، أراد الاسبانيون أن يصموا تلك الجزيرة بالعبار الأبدى فاسموها « جزيرة اللصوص ! »

ومهما يكن من أمر ، فان هذا النهب قد أنقذ الاسبانيين ، فبعد أن تمتعوا بالراحة ثلاثة أيام ، تناولوا فيها طعاما طازجا ، وشربوا مياه العيون العذبة ، استعاد معظمهم نشاطه . نعم ان بعض البحارة ماتوا فيما بعد من الانحلال ، وبقي بعضهم يعانون آلام المرض والضعف . ولكن أقسى مراحل الشدة قد مرت . والسفن الآن تواصل سفرها نحو الغرب بهمة جديدة

وفى ١٧ مارس ، أى بعد أسبوع آخر ، ظهرت فى الافق جزيرة ثانية ، ثم جزيرة ثالثة ، فأدرك ماجلان أنه ورفاقه قد نجوا . واذا صح تقديره ، فان هذه الجزر هى جزر ملوك التى يبحث عنها . فهو اذن قد بلغ هدفه المنشود غير أن رغبته الشديدة فى معالجة المرضى من بحارته ،

واعادة النشاط والصحة الى الضعفاء منهم ، لا تدفعه الى  
اطراح حذره المعتاد . وبدل أن ينزل فى جزيرة «سولوان»  
وهى أكبر الجزر فانه آثر أن يلقي مراسيه فى الاخرى ،  
التي سماها بيجافيتا فى مذكراته « هرمونى » لأنها خالية  
فهو يرغب فى تجنب الاصطدام بالسكان ، لأن حالة  
بحارته لا تسمح بذلك . فقبل أى تبادل أو أى قتال ،  
يجب أن يصبح البحارة قادرين على ذلك

نقل المرضى اذن الى البر ، وقدمت لهم المياه العذبة  
فشربوا ، وذبح أحد الخنازير التي سرقت من جزيرة  
الصوص . وبعد ظهر اليوم التالى ، اقترب زورق قادم من  
الجزيرة يقل فريقا من الزنوج المسلمين يحملون أثمارا  
يجعلها بيجافيتا ويخصها بوصف يدل على ما اعتراه من  
الدهشة حين رآها . وكانت تلك الاثمار الموز والجوز  
الهندي الذي يحوى جوفه سائلا ينعش المرضى . وفى  
استطاعة الاسبانيين الآن أن يحصلوا - مقابل بضعة  
أجراس صغيرة وأدوات من الزجاج - على حاجتهم من السمك  
والدجاج ونبيل البلح والليمون وجميع أنواع الخضر  
والفاكهة . وللمرة الاولى منذ بضعة أشهر ، يتاح لهم أن  
يأكلوا ويشبعوا



ظن ماجلان بادىء الأمر أنه بلغ الهدف الحقيقي من  
رحلته ، أى الجزر المعهودة ، الجزر التي تنتج التوابل .  
ولكنه يدرك الآن ان هذه الجزر التي بلغها ليست جزر  
ملوك ، لأن عبده هنريك لا يفهم لغة هؤلاء الاقوام . اذن،



فهذه بلا شك مجموعة أخرى من الجزر . وأتضح من جديد أن تقدير ماجلان كان خاطئاً، لأنه سار في طريق تبعد عشر درجات شمالاً عن الطريق الحقيقية . ومرة أخرى يؤدي الخطأ إلى اكتشاف جديد . فقد وصل إلى مجموعة من الجزر لم يتصور أحد من الأوروبيين وجودها . . .

انه يبحث عن جزر ملوك ، فإذا به يكتشف جزر فيليبين (١) ، ويضيف إلى أملاك الإمبراطور شارلكان أرضاً جديدة ، ستحتفظ بها إسبانيا أطول مما احتفظت بالبلدان التي اكتشفها كريستوف كولومب وكورتيز وبيزارو وقد أنشأ ماجلان في الوقت ذاته إمبراطورية لنفسه ! فان العقد الذي يحميه يذم على أن له ولفاليرو ، الحق في جزيرتين ، إذا زاد عدد الجزر المكتشفة على ست . وهكذا، خلال أربع وعشرين ساعة ، أصبح الرجل الذي كان بالأمس مغامراً فقيراً يشرف على الهاوية ، حاكماً على أرض هي ملكه الخاص عدا الفوائد الأخرى التي تجعله من أعظم أهل الأرض ثراء

ما أعجب هذا الانقلاب الفجائي في عجلة الحظ ، بعد تلك الشهور الكثيرة المضنية ! . ان الثقة بالنصر تعيد إلى المرضى نشاطهم وعافيتهم بقدر ما يعيدهما الغذاء الوافر

---

(١) جزر « فيليبين » مجموعة من جزر الملايو ، في بحر الصين . استعمرتها إسبانيا منذ سنة ١٥٢٧ . وثار سكانها في سنة ١٨٩٦ واستنجدوا بالولايات المتحدة الأمريكية فأنجدهم ونشبت الحرب الإسبانية الأمريكية التي انتهت بتنازل إسبانيا عن جزر الفيليبين للولايات المتحدة في سنة ١٨٩٨ . وفي سنة ١٩٤٦ أعلنت أمريكا استقلال الفيليبين . وقد أطلق عليها اسم « فيليبين » تكريماً لفيليب ابن شارلكان

الطازج الصحى ، الذى يحمله الآن كل يوم سكان جزيرة سولوان . . وبعد تسعة أيام من الراحة التامة ، على ذلك الساحل الدافىء ، استعاد معظم البحارة صحتهم ، وجعل ماجلان يتأهب لاستكشاف جزيرة كبيرة واقعة بالقرب من جزيرة ماساوا . ولكن حادثا مزعجا أوشك أن يعكر عليه فرحه فى اللحظة الأخيرة . فان صديقه بيجافيتا كان ذات يوم منهما فى اصطيد السمك بصنارته ، فسقط فى البحر دون أن ينتبه إليه أحد . ولما كان مؤرخ هذه الرحلة الأولى حول الأرض لايجيد السباحة ، فقد أوشك أن يغرق لو لم يتمكن فى النهاية من الامساك بأحد الحبال . وسمع البحارة صراخه ، فأسرعوا إلى انتشال المؤرخ الجليل الشأن ورفعوه إلى ظهر السفينة !

وفى هذه المرة ، نشر البحارة قلوبهم والفرح يملأ قلوبهم . فالجميع يعلمون الآن أنهم وصلوا إلى أطراف المحيط الشاسع ، وانهم خرجوا من ذلك الفضاء الموحش المميت . ولم يبق أمامهم غير ساعات معدودة ، أو أيام قلائل يقضونها فى البحر . . فها هم يرون سواحل جزر جديدة إلى اليمين وإلى اليسار . وبعد أربعة أيام ، أى فى اليوم الثامن والعشرين من شهر مارس ، ألقت السفن مراسيها أمام ماساوا ، قبل أن تقفز قفزتها الأخيرة نحو الهدف النهائى الذى تتوق إليه !



وفى ماساوا ، تلك الجزيرة الصغيرة من جزر فيليبين ،

التي لا ترى على الخريطة الا بالمنظار الكبير ، مرت بماجلان أيضا لحظة أخرى من لحظات حياته الرائعة . فما كادت السفن تقترب ناشرة قلوها حتى تجمع السكان فرحين متسائلين ، فى انتظار نزول الأغرأب الوافدين . ولكن ماجلان أرسل عبده هنريك ، على سبيل الاحتياط ، كوسيط بينه وبين القوم ، على اعتبار أنهم سيثقون برجل من جلدتهم أكثر مما يثقون بجماعة من البيض الملتحين ، المرتدين ثيابا غريبة ، والمدججين بالسلاح

وحدثت المعجزة فعلا . . . فقد أحاط السكان بهنريك ، وهم نصف عراة ، يصيحون ويشيرون بأيديهم . وفجأة ، جمد العبد فى مكانه فقد طرقت أذنيه بضع كلمات من لغتهم . وفهم ما يقولونه له ، وما يطلبون منه . ان هذا الرجل الذى انتزع من وطنه منذ أعوام ، يسمع الآن كلمات من لغة قومه . وانها لساعة لا تنسى ! فللمرة الاولى فى التاريخ ، يعود رجل الى المكان الذى فارقه ، بعد أن يكون قد طاف حول العالم ! وماذا يهم أن يكون ذلك الرجل عبدا وضيعا ؟ فالعظمة ليست كامنة فى الشخص بل فى المصير الذى تريده له الاقدار . وهذا العبد الذى لانعرف عنه غير الاسم الذى أطلقه عليه ماجلان بعد تنصيره : « هنريك » . هذا الرجل الذى انتزع من جزيrote ، وسبق الى أوروبا ، فبلغ لشبونة مارا بالهند وأفريقية ، ثم عاد مارا بالبرازيل وباتاجونيا ، الى البقعة التى يتكلم فيها الناس لغة قومه ، ذلك الرجل هو أول رجل عاش على هذه الأرض ، وتم له الطواف حولها !

بعد رحلة موفقة استغرقت ثلاثة أيام ، وصلت السفن

فى هذه الساعة ، أدرك ماجلان أنه بلغ هدفه حقا .  
فقد عاد من جهة الشرق الى منطقة جزر الملايو ، التى  
غادرها قبل ذلك اليوم باثنتى عشرة سنة ، مبتعدا عنها  
الى الغرب . واما قليل ، سيصل الى ملقة ، حيث اشترى  
عبده ، وحيث يعود به سبالما . وسواء بلغ الجزر الموعودة  
غدا أو فيما بعد ، وسواء كان هو الذى سيبلغها وغيره ،  
فان هذا لا يهمه بعد الآن ، فالمهم قد تم وتحقق . وقد  
أثبت ماجلان أن السير فى جهة واحدة ، سواء كان ذلك من  
مشرق الشمس أو مغربها ، لا بد أن يفضى الى المكان الذى  
بدأ منه . وما كان العلماء يتكهنون به منذ آلاف السنين ،  
قد أصبح الآن ، بفضل جلد رجل واحد ، حقيقة أكيدة :  
ان الارض مستديرة ، وها هو ماجلان قد أثبت ذلك بصورة  
عملية



انها لايام بديعة رائعة مفعمة بالسعادة ، تلك التى  
قضاها البحارة فى ماساوا ! . ولكن حسبك الآن راحة  
يا ماجلان ! . فرجالك قد استعادوا صحتهم ، فلماذا اذن  
تطيل الانتظار ؟ وما الفائدة من اكتشاف جزيرة صغيرة  
أخرى ، ما دمت قد وفقت الى أعظم اكتشاف فى عصرك ؟  
فالى جزر التوابل اذن حتى تكون قد أديت رسالتك كاملة .  
وبعد ذلك ، عد الى بلادك حيث تنتظر زوجتك ، لتقدم  
لك الابن الثانى الذى وضعت به رحيلك . . عد الى بلادك  
لتبدد ترهات العصاة الذين جبنوا وتخلوا عنك ، ولتعلن

على الملا\* أى عمل عظيم قد تم بفضل شجاعة نبيل برتغالى،  
وجلد بحارة اسبانيين واخلاصهم .. لا تدع أصدقاءك  
ينتظرون أكثر مما انتظروا . ولا تترك الذين وثقوا بك  
عرضة للشك أكثر مما تركتهم .. عد الى اسبانيا ياما جلان!

غير أن الشعور بالواجب فى نظره أقوى من الرغبة فى  
العودة الى اسبانيا منتصرا ، وتقبل شكر الامبراطور ، وكل  
ما صنعه ذلك الرجل حتى الآن قد بدأه بدقة ، وواصله  
حتى النهاية بدقة . وفى هذه المرة أيضا ، لا يريد ماجلان  
أن يرحل عن جزر فيليبين قبل أن يكون قد استكشفها من  
أقصاها الى أقصاها ، ووطد فيها سلطة اسبانيا . ولما كان  
عدد الرجال الذين معه لا يسمح بترك فريق منهم فى هذه  
الجزر الجديدة ، كمندوبين ووكلاء ، فانه يريد أن يعقد  
معاهدات مع أقوى زعماء الجزر ، كتلك المعاهدة التى عقدها  
مع الملك كلامبو ، ويرفع على جميع جزر فيليبين العلم  
الاسبانى !

وأجابه الملك كلامبو الى طلبه ، فدله على أكبر جزر  
فيليبين، وهى جزيرة « سيبو » ، ولما رجاه ماجلان أن يسمح  
له بنوتى من رعيته يصحبه الى تلك الجزيرة ، تمنى الملك  
بكل تواضع أن يكون له شرف الذهاب بنفسه لخدمته ! ..

وأقلعت السفن عن ذلك الساحل المبارك الذى أنقذها  
من الشقاء . وراحت تزحف على صفحة الماء الهادئة ، بين  
تلك المجموعة من الجزر ، فى محاذاة الشاطئ ، والسكان  
يلوحون بأيديهم للبحارة مرحبين

# النصر النضائي

٧ ابريل ١٩٤١ - ٢٧ ابريل ١٩٤١

وبعد رحلة موفقة استغرقت ثلاثة أيام وصالت السفن أمام جزيرة سيبيو ، فى السابع من شهر ابريل سنة ١٥٢١ . وبدأت قراها للانظار دالة على أنها أهلة بالكثير من السكان . وقاد الملك كلامبو «الدليل» سفن القافلة نحو عاصمة الجزيرة . وأدرك ماجلان من أول نظرة ألقاها عليها أن سيد تلك الجزيرة لابد أن يكون أميرا جليل المقام ، لان الميناء كان مزدحما بعدد كبير من المراكب الغريبة والقوارب الخاصة بالسكان . فعليه اذن أن يبدو فى مظهر لائق . ولهذا ، فقد أصدر أمره الى السفن باطلاق المدافع تحية للجزيرة ، فاستولى الذعر على السكان وفروا صارخين هاربين الى كل جهة .

ولكن ماجلان أوفد فى الحال الى البر ترجمانه الأمين هنريك ، لينبئ الملك أن ليس فى هذا أى مظهر من مظاهر العداء ، بل بالعكس ، فان قائد الاسطول يقصد بهذا «الرعد» أن يعبر عن احترامه لملك سيبيو العظيم ، وهذا القائد نفسه ، الذى يتكلم العبد باسمه ، ليس الا خادما لأعظم عاهل فى العالم . وقد صمدع بأمر ذلك العاهل، فعبر المحيط الهائل قاصدا جزر التوابل . ولكنه علم فى ماساوا أن ملكا حكيما مسالما يجلس على العرش فى سيبيو ، فأراد أن يحييه فى طريقه . وان قائد السفن التى تطلق الرجود لعل استعداد لأن يعرض على ملك هذه الجزيرة بضائع ثمينة ، لم ير أحد مثلها بعد ، وأن يدخل معه فى معاملات تجارية . ثم انه لا ينوى الاقامة طويلا فى الجزيرة ، بل سيرحل من دون أن يلحق به أقل ضرر ، بعد أن يعقد معه معاهدة صداقة .



غير أن الملك ، أو على الأصح الراجا «هومابون» ، ليس ساذجا كسكان جزيرة اللصوص أو عمالقة باتاجونيا . فهو يعرف النقود وقيمتها ، ولهذا فقد أنشأ في بلاده نظام رسم الدخول يتقاضاه من كل سفينة تلقى مراسيها في مينائه . وأثبت هذا الملك انه من رجال الاقتصاد ، سواء أكان ذلك من وحي نفسه أم بارشاد غيره . ولم تؤثر فيه رعود المدافع ولا كلمات الترجمان المعسولة ، بل قال لهنريك انه لا يمنع سيده من دخول الميناء ، ويرضى بارتياح أن ينشئ علاقات تجارية معه اجابة لطلبه ، ولكن يجب عليه قبل كل شيء أن يدفع رسم الدخول . واذا كان الربان الغريب العظيم يريد الانصراف الى التجارة هنا ، فيجب عليه أن يحترم أولا العادات المرعية .

وبديهي أن لا يرضى ماجلان أبدا - وهو قائد عمارة ملكية ، يحمل وسام سنتياغو برتبة فارس - أن يدفع رسما لهذا الملك الصغير في جزيرته . واذا فعل هذا ، فانه يعترف ضمنا باستقلال بلد تعدد اسبانيا منذ الآن ، وبموجب المرسوم البابوي ، ملكا لها . وهنريك نفسه يفهم هذا . ولهذا ألح على الراجا بأن يتغاضى في هذه الحالة الخاصة عن المطالبة بالرسم ، وأن لا يثير العداء بينه وبين سيد البروق والرعود . ولكن الراجا رد قائلا انه يأسف لانه لا يستطيع تغيير العادات المرعية : فالنقود أولا ، ثم الصداقة بعدها . ولا بد من الدفع كما يفعل الآخرون . واثباتا لذلك ، أرسل الملك في طلب تاجر مغربي مستشهدا به ، فان هذا التاجر قادم في مركب من بلاد سيام ، وقد دفع الرسم بلا احتجاج

وما أن أقبل التاجر حتى علا وجهه الشحوب . فقد أدرك الحقيقة من أول نظرة ألقاها على السفن الكبيرة ، التي رسمت على قلوها المنشورة شارة صليب سنتياغو . فاتها حقا لكارثة ، أن يكون أولئك الغربيون قد اكتشفوا هذا الركن الخفى من الشرق ، حيث يمارس التجار أعمالهم بدون أن يضايقهم أولئك الاغراب ! . انهم اذن هنا ، بمدافعهم وسهامهم . . . هؤلاء اللصوص ، هؤلاء القتلة ! . لقد انتهى عهد الاعمال السلمية ، وانتهى عهد الربح الهادى ! تقدم التاجر من الملك وهمس فى أذنه أن يكون على حذر وأن لا يثير الخصام بينه وبين الضيوف المزعجين . . . هؤلاء أنفسهم هم الذين نهبوا كاليكوت والهند وملقة واحتلوها . وهنا يخلط التاجر بين الاسبانيين والبرتغاليين - وليس فى وسع أحد أن يقاوم هؤلاء الشياطين البيض

وكان لتحذير التاجر المغربى وقع شديد فى نفس ملك سيبو . فقد تهيّب الرجل الموقف وتنازل عن الرسم المفروض . وللدلالة على نواياه الحسنة ، دعا رسل ماجلان الى مأدبة فخمة . ولمس الغزاة الفاتحون دليلا جديدا على انهم أصبحوا على مقربة من الهدف الاخير : فان الطعام لم يقدم لهم فى أطباق من قشر الشجر أو الخشب ، بل فى أوان من الصينى ، جىء بها مباشرة من الصين - التى سماها الرحالة مركوبولو (١) فى كتابه : « كاتهاى »

---

(١) مركوبولو : رحلة ايطالى . عبر القارة الاسيوية كلها وعاد بطريق جزر الملايو . وروى رحلته فى كتاب سماه : « كتاب مركوبولو » . يحوى كثيرا من المعلومات القيمة عن الشرق فى ذلك العهد . وقد ولد مركوبولو فى سنة ١٢٥١ ومات فى سنة ١٣٢٣ .

وأعلن ملك سيبو استعدادة لعقد معاهدة تحالف أبدية مع الامبراطور العظيم شارلكان . وقد احتسرم ماجلان نصوص هذه المعاهدة بدقة تامة . فان هذا المكتشف أرق شعورا من سواه ، وأبعد نظرا منهم ، ولا يرمى إلا الى الفتح السلمى ، بخلاف كورتيز وبيزارو ، اللذين كانا يطلقان جنودهما القساة، ليزبحوا الشعوب ، ويستعبدوها بلا شفقة وفى أقصى سرعة

نعم ، ان طباعه جافة ، وهو يفرض فى سفنه نظاما حديديا ، وقد أثبت تصرفه تجاه العصاة انه لا يعرف الشفقة ولا يقف فى معاقبة المذنبين عند حد . ولكن يجب أن نعترف بأن هذا الرجل القاسى لم يكن سفاكا للدماء . ولا يمكن أن تلصق به أية جريمة كتلك الجرائم الوحشية التى تلتج الى الإيد ذكرى كورتيز وبيزارو . ولا يمكن أن يؤخذ عليه انه حنت مرة واحدة بالعهد ، كما فعل أولئك الفاتحون ، اعتقادا منهم أن ذلك مسموح به لهم تجاه « الوثنيين »

وفى أثناء التبادل التجارى ، استرعى انتباه سكان الجزيرة بنوع خاص منظر الحديد ، ذلك المعدن القاسى ، الذى تصنع منه السيوف والرماح والفؤوس . وأصبح الذهب ذلك المعدن الرقيق الاصفى ، أقل قيمة من الحديد فى نظرهم ، ولذلك فهم يبذلون خمس عشرة ليبيرة من الذهب ، مقابل أربع عشرة ليبيرة من الحديد . ولقى ماجلان صعوبة عظيمة فى منع رجاله من التنازل عن ثيابهم وكل ما يملكون نظير الذهب الذى يدفعه أهل الجزيرة لكيلا يدرك السكان قيمة هذا المعدن الحقيقية ، وعندئذ قد يرفعون

سعره . وماجلان يريد الاحتفاظ بالفائدة التى يجنيها  
من جهلهم قيمة الذهب ، كما أنه يسهر بيقظة على الموازين  
التى يزنه بها أهل الجزيرة والملاحون

ولم يحدث فى التاريخ ان تم تحقيق مشروع رائع كمشروع  
ماجلان ، وكلل بالنجاح فى النهاية بمثل هذه الروعة . .  
وقد أصبحت جميع أحلامه الآن حقائق ملموسة . . . فقد  
وجد الممر المؤدى الى طرفى العالم ، وضم الى التاج الاسباني  
جزرا جديدة ذات ثروة عظيمة . . وحمل كثيرين من سكان  
الجزر على ترك عبادة الاوثان . . بدون أن يسفك قطرة من  
الدم . فقد وضع ثقته بالله ، فأخذ الله بيده وأنقذه من  
أخطار لم يتعرض رجل لمثلها . ومنذ هذا اليوم ، جعل  
ماجلان يشعر بأنه فى مأمن من كل فشل . فأى عمل يمكن  
أن يخيفه فى المستقبل ، بعد تلك الصعاب التى تغلب  
عليها ؟ ومن يستطيع ، بعد هذا النصر المبين ، أن يعرض  
عمله للفشل !

كلا ، لم يعد فى الدنيا شيء يعجز عن الحصول عليه . .  
وهذا الاعتقاد هو الذى أدى الى هلاكه !



لقد كسب ماجلان امبراطورية جديدة للتاج الاسباني .  
ولكن ، كيف السبيل الى المحافظة على هذه الامبراطورية ؟  
انه لا يستطيع البقاء أكثر من هذه المدة فى جزيرة سيبو .  
ولا يستطيع أن يخضع الجزر الأخرى واحدة بعد واحدة .  
فهو اذن لا يرى غير وسيلة واحدة لتثبيت سلطة اسبانيا

فى جزر فيليبين بصورة دائمة ، وهى أن يجعل من الملك هومابون ملكا على جميع الجزر وأمرائها وزعمائها . فان صفته كحليف لملك اسبانيا يجب أن ترفعه الى مقام فوق مقام الزعماء الوطنيين الآخرين . واذا كان ماجلان قد عرض على هومابون مساعدته العسكرية ضد من يجروا على الوقوف فى وجهه كائنا من كان ، فانه لم يفعل ذلك عن تهور أو تسرع ، بل عن حكمة ودهاء

وشاءت المصادفات أن تسنح فى ذلك الوقت فرصة مناسبة . فقد كان فى جزيرة صغيرة تدعى «ماكتان» واقعة تجاه جزيرة سيبو ، راجا يدعى «سيلابولابو» ، رفض دائما أن يعترف بسلطة ملك سيبو ، وكرر الرفض أيضا فى هذه المرة ، وأبى أن يعمل باشارته ، ومنع أصحاب الجزر الاخرى من امداد ضيوف الملك هومابون بالمواد الغذائية . والحقيقة أن هذا العداء الذى أبداه سيلابولابو نحو الاسبانين كان له ما يبرره ، فقد اندفع بحارة ماجلان وراء النساء ، بعد أن لبثوا طويلا لا يرون امرأة . ونشبت ذات يوم مشادة بينهم وبين سكان الجزيرة الصغيرة الخاضعة لسيلابولابو ، فأضرم البحارة النار فى بعض الاكواخ .

لكن امتناع سيلابولابو عن امدادهم بالمواد الغذائية كان ، فى نظر ماجلان ، فرصة هوائية ، لكى يثبت لملك سيبو ولجميع الملوك الآخرين أية فوائد يجنيها الذين ينضمون للاسبانين ، وأى أخطار يتعرض لها الذين يقاومونهم . فان سلوكه حيال هذا العصيان سيكون وسيلة للاقناع أقوى من جميع الخطب .

لذلك عرض ماجلان على هومابون أن يلقي على خصمه درسا صغيرا ، لكي يدين له بالطاعة ، ولكن ملك سيبو لا يقابل هذا الاقتراح بالرضا وقد يكون ذلك بسبب ما يخشاه من ثورة القبائل عليه بعد رحيل الاسبانيين . وتدخل سراو وبربوسا فحذرا أمير البحر عواقب هذه الحملة التي لا تدعو اليها ضرورة

غير أن ماجلان لا يفكر في خوض معركة حقيقية . وإنما يرمى الى تثبيت سلطة الملك حليف اسبانيا على الزعماء المجاورين . فاذا خضع الزعيم المتمرد ، فهذا خير له وللجميع . وماجلان يكره سفك الدم بغير مبرر . ولهذا فقد أوفد عبده هنريك والتاجر المغربي الى سيلابولابو ليعرضوا عليه الصلح . ولا يطلب منه غير شيء واحد : أن يعترف بتبعيته لملك سيبو ، وبسلطة اسبانيا . فاذا قبل هذا ، فإن الاسبانيين يعيشون معه في أمان ووافق ! واذا رفض ، فسوف يرى كيف تمزق رماحهم الاجسام !

وأجاب الراجا ان لدى رجاله أيضا رماحا . نعم ان هذه الرماح مصنوعة من القصب والخيزران ، ولكن أسننتها قد عولجت بالنار فتصلبت ، وسوف تتاح للاسبانيين الفرصة ليتثبتوا من ذلك . وأمام هذا الرد الوقح ، لم يبق أمام ماجلان غير استعمال القوة



وضع ملك سيبو تحت تصرفه ألف مقاتل ، وفي وسعه من ناحيته أن يجمع مائة وخمسين رجلا . فاذا نزل على رأس

هذه القوة فى جزيرة ماكتان الصغيرة ، فلا شك أنه سيهزم  
الراجا المتمرد هزيمة ساحقة .

لقد أثبت منذ أيام ملك ماسباوا وملك سيبيو ، أن فى  
امكان عشرين رجلا أن يهجموا بالرماح والخنجر على رجل  
مدرع دون أن يصيبوه بجرح واحد وهو اليوم يريد أن  
يكرر تلك المناورة على مرأى من الجميع لتأديب ذلك الزعيم  
العنيد . ومن أجل ذلك لم يصطحب ماجلان غير ستين رجلا ،  
وطلب من ملك سيبيو أن لا ينزل الى البر فهو ورجاله يجب  
أن لا يشتركوا فى القتال بل يلبثوا بعيدا ليروا كيف يؤدب  
بضع عشرات من الاسبانيين جميع الزعماء والملوك فى هذه  
الجزر !

فهل أخطأ ماجلان الحسب والتقدير ، وهو الذى كان  
حتى هذه الساعة يحسب ويقدر بكل دقة ؟ كلا . . . فان  
هذه النسبة - نسبة ستين اسبانيا يلبسون الدروع ضد  
ألف رجل من العراة المسلحين برماح الخيزران - لم تكن  
نسبة غير معقولة . فقد فتح كوريتز وبيزارو ، على رأس  
أربعمائة أو خمسمائة رجل ، ممالك بأسرها ، وهزموا مئات  
الآلاف من سكان المكسيك وبيرو . ولم تكن حملة ماجلان  
هذه اذا قيست بما صادف كوريتز وبيزارو من صعوبات  
غير نزهة عسكرية بسيطة . ومما يثبت أن ماجلان لم يكن  
يظن أن هناك خطرا عليه ، أنه فى ذلك اليوم لم يأمر باقامة  
الصلاة كعادته قبل الاقدام على عمل ذى أهمية تذكر



وفى ليلة ٢٦ أبريل سنة ١٥٢١ ، ركب ماجلان البحر



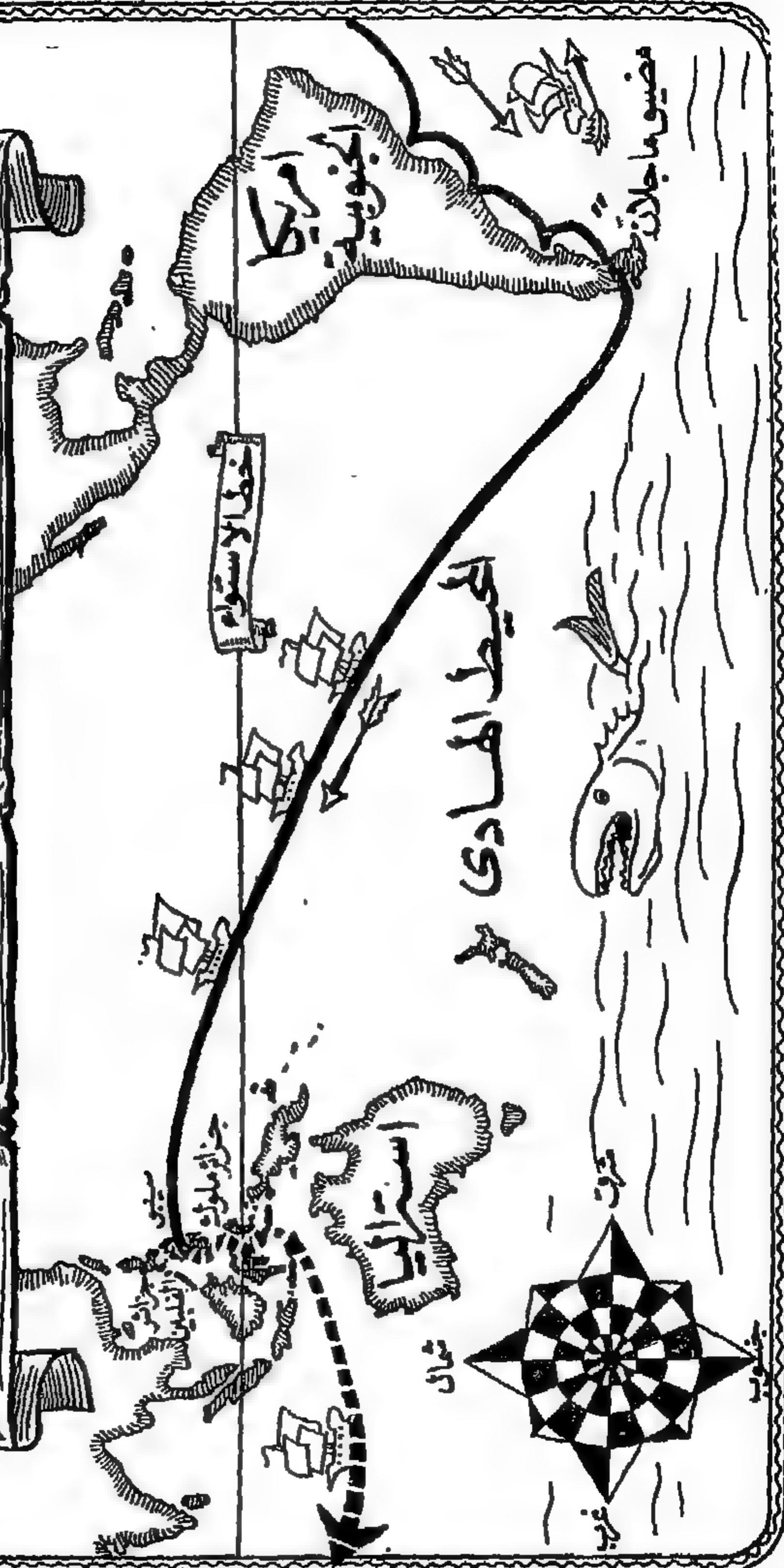
ومعه سستون رجلا لعبور المضيق الصغير الفاصل بين  
الجزيرتين . وقد ادعى السكان أنهم رأوا فى تلك الليلة طيرا  
غريبا يشبه الغراب على سطح أحد الكواخ، وفجأة، وبدون  
أن يدرك أحد السبب، جعلت جميع الكلاب تنبح . ولم يكن  
الاسبانيون أقل اعتقادا بالخرافات من السكان، فتولاهم الخوف  
ولكن ، هل تجعل هذه الظواهر رجلا من طينة ماجلان  
يتردد فى مناوشة زعيم صغير من زعماء القبائل ؟

نزل أربعون بحارا مدرعين ، الى الماء يقودهم ماجلان  
الذى كتب عنه بيجافيتا فى هذه المناسبة يقول « انه كان  
مثل الراعى الذى أبى أن يترك قطيعه » . وبقي العشرون  
الآخرون فى زوارقهم ، وتقدم البحارة نحو الشاطئ ،  
وكانت المياه تغمرهم الى صدورهم ، واذا بهم يرون سكان  
الجزيرة فى انتظارهم صائحين ملوحين بتروسهم . وبعد  
قليل اشتبك الفريقان فى قتال

ولا بد أن يكون الوصف الذى كتبه بيجافيتا عن ذلك  
الحادث أقرب الى الحقيقة ، مما ورد فى الوثائق الاخرى التى  
وصلت الينا . فقد أصيب بيجافيتا بسهم جرحه جرحا  
خطرا، وظل يقاتل حتى آخر لحظة الى جانب رئيسه المحبوب .  
وهذا ما يقوله : « قفزنا الى الماء فغمرنا حتى الصدور .  
واضطررنا الى التقدم نحو الشاطئ مسافة تبلغ مرمى  
السهم مرتين . أما زوارقنا ، فقد تعذر عليها أن تلحق بنا  
بسبب كثرة الصخور . وعلى الساحل ، وجدنا ألفا وخمسائة  
من السكان ، تفرقوا ثلاث فرق فاندفعوا نحونا وهم يرسلون  
صيحات مرعبة . وهاجمتنا فرقتان من الجانبين ، والفرقة

خريطة تبين قافلة ماجلان حين اجتازت مضيق ماجلان  
 مشقة في المحيط الهادى حتى وصلت  
 إلى جزر الفلبين وكان عددها ثلاث سفن

عند ذلك



الثالثة من الامام . فقسم رئيسنا البحارة قسمين . وأطلق  
زملاؤنا من الزوارق نيران بنادقهم مدة نصف ساعة ،  
ولكن بدون فائدة ، لأن القذائف المنطلقة من تلك المسافة  
كانت لا تخترق التروس ولا تحدث غير جراح خفيفة

» ولما رأى القائد هذا ، صاح بهم أن يتوقفوا عن اطلاق  
النار حرصا على الذخيرة . ولكن البحارة لم يعملوا بأشارته .  
وعندما أدرك السكان أن قذائفنا لا تلحق بهم ضررا ، توقفوا  
عن التقهقر . وراحوا يرسلون صيحاتهم المتزايدة ، ويقفزون  
يمينا ويسارا لاجتناب قذائفنا ، ثم اقتربوا منا شيئا  
فشيئا وهم يحمون أنفسهم بتروسهم ، وأمطرونا بوابل  
من السهام ، بحيث أصبحنا غير قادرين على الدفاع عن  
أنفسنا بسهولة

» وأراد القائد أن يخيفهم فأرسل بضعة رجال أضرموا  
النار في أكواخهم . ولكن هذا ضاعف هياجهم . فأسرع  
كثير منهم ناحية النار التي كانت قد التهمت عشرين أو  
ثلاثين كوخا ، وقتلوا اثنين من رجالنا ، ووثب علينا الآخرون  
وقد تزايد غضبهم . ولما فطنوا الى أن الدروع تحمي الجزء  
الأعلى من أجسامنا دون الجزء الأسفل ، راحوا يتخذون  
أرجلنا هدفا لسهامهم . وأصيب القائد بسهم سام في  
قدمه ، فأصدر أمره بالارتداد خطوة خطوة . ولكن  
رجالنا ولوا الادبار هاربين بسرعة ، بحيث لم يبق معه غير  
سبعة أو ثمانية منا . وكانت سهام الاعداء تنهال علينا من  
كل جانب ، ونحن عاجزون عن المقاومة . ولم يكن في وسع  
قاذفات القنابل في الزوارق انجادنا لأن ضحولة المياه لم  
تكن تسمح للزوارق بالاقتراب من الشاطئ

« وهكذا واصلنا الارتداد شيئاً فشيئاً ونحن نقاتل بلا  
وهن ، ودخلنا فى الماء فغمرنا إلى الركب ، وأصبحنا على  
مرمى السهم من الشاطئ . ولكن السكان ظلوا يطاردوننا  
ويلتقطون السهام التى رشقونا بها من قبل ويستعملونها  
خمس مرات أو ستا ، وعرفوا القائد فصوبوا إليه سهامهم  
وتمكنوا مرتين من اسقاط الخوذة عن رأسه . ولكنه ظل مع  
بعض البحارة ثابتا فى مكانه كما يفعل الفارس السهم .  
وهكذا واصلنا القتال أكثر من نصف ساعة أخرى ، حتى  
أصيب القائد بسهم فى وجهه . وفى ثورة غضبه ، وثب  
على الرجل الذى رشقه بالسهم فطعنه بالرمح فى صدره ،  
ولكن الرمح ظل عالقا فى جسم القتيل . وحاول القائد  
حينئذ أن يستل سيفه من غمده ، ولكنه لم يستطع ، لأن  
سهما آخر أصاب يده اليمنى فبشل حركتها . ولما رأى  
الأعداء ذلك ، تكاثروا عليه وضربه أحدهم بسيفه فأصابه  
بجرح خطر فى فخذه الأيسر ، فسقط على وجهه . ووثب  
عليه أهل الجزيرة ، ومزقوا جسمه بالرماح . وهكذا قتلوا  
مرآتنا ، ونبراسنا ، وعزاءنا ، ورئيسنا الأمين ! »



على هذا النحو هلك أعظم ملاح فى جميع عصور التاريخ،  
وهو يقاتل فى مناوشة حمقاء مع جماعة من سكان الجزر  
المتوحشين . وذهب العبقرى الذى أخضع عناصر الطبيعة ،  
وتغلب على العواصف ، وذلل جميع العقبات ، قتلته ملك  
صغير حقير من ملوك القبائل !

ولكن ، ماذا يهم مصيره الشخصى ، ما دام قد انتصروا أدى رسالته ؟ غير أنه من سخریات القدر أن تعقب مأساة موته مهزلة سمجة . فان أولئك الاسبانين ، الذين كانوا بالأمس يحتقرون ذلك الزعيم الفيليبينى الصغير ، يذلون أنفسهم اليوم ، الى حد أنهم لا يسرعون الى احضار النجدة ، لانتزاع جثة قائدتهم من قاتليه ، بل يوفدون الوسطاء الى سيلابولابو للتوسل اليه بأن يعيد اليهم الجثة مقابل كمية من القطع الزجاجية والمناديل الملونة ! ولكن الراجا يرفض طلبهم باباء ، فان جثة عدوه ليست للبيع . وهو يحتفظ بها كغنيمة من غنائم النصر . وجميع الناس يعرفون الآن ، فى الجزر جميعها ، ان سيلابولابو العظيم قتل سيد البسرق والرعد ، وان قتله كان هينا كقتل عصفور !

ولا يعلم أحد ماذا حل بجثة ماجلان . وهكذا اختفى ، بصورة غامضة ، الرجل الذى انتزع من المحيط سره الغامض !

# العودة بلا قائد

ابريل ١٥٤١ - سبتمبر ١٥٤١

فقد الاسبانيون ثمانية من رجالهم فى هذا الحادث  
المحزن ، ولم يكن ذلك فى ذاته خطرا ، ولكن الكارثة كانت  
وفاة قائدهم ، فقد اختفت منذ لقي مصرعه الهالة التى  
كانت تجعل البيض فى نظر سكان الجزر أشبه بالآلهة

وقد كان هذا الاعتقاد يرعب الهنود الحمر ويشل  
حركاتهم . وحسبك شاهدا على أثر ذلك الاعتقاد فيهم ،  
هذا الحادث الذى وقع لأحد الغزاة الاسبانيين ، فقد غرق  
فى النهر ، فظل الهنود الحمر جامدين حول الجثة ثلاثة أيام ،  
يخشون أن يلمسوها ، خوفا من أن يصحروا الآلهة البيض  
من سباته . ولم تعد اليهم شجاعتهم الا بعد أن تطرق  
الانحلال الى جثته ، فاستعدوا للمقاومة

فاذا ثبت أن واحدا من أولئك الآلهة البيض - يمكن  
قهره ، واذا انهزم مرة واحدة أولئك الذين لم يغلّبوا قط ،  
فان العصا السحرية تنكسر ، وخرافة الرجال الذين  
لا يقهرون تتبخر !

وهذا ما حدث فى هذه المرة ، فان ملك سيبو كان قد  
خضع للاسبانيين بلا قيد ولا شرط . ورضى طائعا باعتراف  
دينهم ، اعتقادا منه أن الآلهة التى يعبدونه لا بد أن يكون  
أقوى من الاصنام الخشبية التى كان الرجل وقومه  
يعبدونها . واعتقد أنه اذا عقد محالفة صداقة مع أولئك  
الرجال الذين هم فوق البشر ، فسوف يصبح فى الحال  
أوسع ملوك الجزر سلطانا . وها هو الآن يرى ، وها هم  
رجالهم يرون ، كيف غلب سيلابولابو ، ذلك الزعيم الصغير ،  
رئيس هؤلاء الآلهة البيض ! وها هو يرى بعينه برقههم



ورعدهم لا يحدثان ضررا فى هذه المرة ، بل انه ليرى أولئك  
المقاتلين الذين قيل انهم لا يغلبون ، يفرون خائفين أمام  
رجال سيلابولابو ، ويتركون قائدهم بين أيدي أعدائه

ولربما كان فى وسع الاسبانيين أن ينقذوا سمعتهم لو  
عمدوا الى خطة حازمة فاحتشد بحارة السفن جميعا  
واستردوا جثة قائدهم وألقوا درسا قاسيا على ملك الجزيرة  
الصغير وقومه . ولكن شيئا من هذا لم يحدث

ثم ان الاسبانيين قد صنعوا كل ما يمكن أن يصنعوه  
للقضاء على حسن التفاهم الذى كان قائما بينهم وبين سكان  
الجزر . وقد سأل بيير مرتير بحارة السفن بعد عودتهم عن  
السبب الذى جعل السكان ينقلبون على الاسبانيين بعد  
موت ماجلان ، فتلقى من أحد شهود العيان، البحار مرتان،  
وهو من أبناء جنوى ، ردا معقولا ، مؤداه أن مسألة النساء  
كانت سبب ذلك الانقلاب . فان ماجلان نفسه ، بالرغم  
من خزمه، لم يتمكن من منع بحارته ، بعد أن لبثوا محرومين  
من النساء عدة شهور ، أن يعتدوا على نساء القوم الذين  
أخافوهم . فقد حاول عبثا أن يضع حدا لأعمال العنف التى  
كانوا يقتربونها وعاقب بربوسا نفسه ، وهو أخو زوجته،  
لأنه قضى ثلاث ليال متتابة على البر . . .

والمظنون أن هذه الاباحية قد تزايدت بعد موت ماجلان .  
والشئ الوحيد الأكيد، هو أن كل احترام نحو الاسبانيين  
قد زال بزوال قوتهم العسكرية الموهومة

ويغلب على الظن أن الاسبانيين أنفسهم قد أدركوا هذا  
الانقلاب ، اذ أنهم أصبحوا فجأة راغبين رغبة ملحة فى

الرحيل . فلتنقل اذن الى السفن جميع السلع التى لم يتم بيعها ، ولتقلع السفن الى جزر التوابل ! . . فان فكرة ماجلان التى كانت ترمى الى اكتساب صداقة الجزر للامبراطور ، بالطرق السلمية ، هذه الفكرة لم تعد تشغل بال خلفائه . ولكن الاسبانيين فى حاجة الى هنريك لانجاز معاملاتهم الاخيرة ، فهو وحده يجيد لغة البلاد ويمكن أن يكون وسيطا بينهم وبين السكان . وهنا ، فى هذه المناسبة ، يتجلى الفارق بين ماجلان وخلفائه فى فن معاملة الناس . فان هنريك الوفى قد ظل ملازما لسيده فى أثناء المعركة الى النهاية . وقد نقل جريحا الى سفينة القيادة ، وهو الآن نائم هنا ، بلا حراك ، ملفوفا فى حصير ، أما بسبب الجرح الذى أصابه ، وأما لانه يبكى سيده ، كالحيوان الأمين . وها هو ذا دوارثى بربوسا ، الذى اختاره البحارة بعد موت ماجلان قائدا للعمارة بالاشتراك مع سراو ، يقترب خطأ شائنا بأساءته الى خادم الفقير الوفى اساءة مؤلمة . فقد قال له بهلجة غليظة ، انه لا ينبغي له أن يعتقد ان موت سيده يتيح له فرصة للبطالة ، أو يظن أنه لم يعد عبدا رقيقا . . . فبعد العودة الى اسبانيا ، سوف يسلمونه لزوجـة ماجلان . وإذا لم ينهض فوراً ، ويهبط معهم الى البر كوسيط ، فانهم سوف يذيقونه طعم السياط . . .

أما هنريك ، الذى ينتمى الى أقوام من الملايو لا يغفرون الاهانة ، فانه يتلقى التهديد بتحويله بصره الى ناحية أخرى ، واثقا من أن ماجلان أعتقه فى وصيته من العبودية ابتداء من ساعة موته ، وانه علاوة على ذلك قد خصه ببعض

المال . ولهذا ، فانه يكظم غيظه وهو يفكر فى الانتقام  
لقد خضع للأمر الذى تلقاه من بربوسا ، وذهب الى  
السوق ، وتوسط بين البحارة والسكان . ولكنه استعان  
بمعرفته لغة البلاد ، لينبه ملك سيبو الى أن الاسبانين  
قد اتخذوا جميع التدابير لنقل البضائع التى لم يتيسر لهم  
بيعها الى السفن ، وانهم سيقلعون بعد أن يتم لهم ذلك .  
واذا تصرف الملك ببراعة ، فانه يسهل عليه الاستيلاء على  
تلك البضائع دون أن يدفع مقابلها شيئا ، بل يسهل عليه  
أيضا الاستيلاء على السفن الثلاث .

ويظهر ان هنريك ، باقتراحه هذا ، كان معبرا عن  
أفكار الملك نفسه . وعلى كل حال ، فان كلماته لقيت قبولا  
خسنا . واشترك الرجلان فى تدبير خطة لم يظهر منها  
شئ فى بادئ الأمر . فان تبادل السلع يجرى وديا ،  
والملك يبالغ فى التودد الى البحارة ، اخوانه فى الدين .  
ويبدو ان هنريك نفسه ، منذ أن لوح له بربوسا بالسياط،  
قد زايله كسله المزعوم . وفى اليوم الثالث بعد مصرع  
ماجلان ، أى فى أول مايو ، حمل العبد الى الربابنة رسالة  
مفرحة ، وقد انبسطت أساريره . فان ملك سيبو قد تلقى  
فى النهاية مجموعة من الحلى والجواهر التى يرغب فى  
ارسالها الى سيده وصديقه ملك اسبانيا . وأراد أن يقيم  
حفلة فخمة لتسليم تلك الحلى والجواهر فدعا اليها جميع  
الزعماء وجميع مرءوسيه . وهو يرجو أيضا من الربانين  
بربوسا وسراو أن يذهبا الى الحفلة مع ضباطهما وخيرة  
رجالهما، ليتسلموا الهدية التى يريد ارسالها الى ملك اسبانيا

ووقع سراو وبربوسا فى الشراك الذى نصب لهما ،  
فقد قبلا الدعوة مطمئنين ، وثبت مرة أخرى أن الذين  
يقرأون فى صفحة الفلك طالع غيرهم لا يجيدون قراءة  
طالعهم . فان الفلكى المنجم اندريس دى سان مرتان ، الذى  
نسى بلا شك أن يقرأ طالع فى ذلك اليوم ، قد انضم الى  
الربانيين ، فى حين أن بيجافيتا الذى يدفعه عادة حب  
الاستطلاع ، قد اضطره جرحه الى البقاء فى فراشه ، فنجى  
من الموت !

وكان عدد الاسبانيين الذين نزلوا الى البسر تسعة  
وعشرين ، بينهم خيرة رجال السفن من الربانة والبحارة  
الذين يديرون حركات السفن ويقودونها . فاستقبلهم  
الملك استقبالا حافلا ، ودعاهم الى حديقة تحفل بالنخيل ،  
أعد لهم فيها مأدبة فاخرة . واجتمع حول « الاغراب »  
عدد كبير من السكان ، تظاهروا بأنهم جاءوا للفرجة ،  
وراحوا يلاطفون المدعويين ملاطفة عجيبة . غير أن الحاج  
الملك فى دعوة ضيوفه الى الحديقة أثار الشكوك فى نفس  
جوان كرفالو ، فأفضى بها همسا الى غوميز دى اسبينوزا ،  
مدرّب البحارة على حمل السلاح ، وقرر الرجلان أن يذهبا  
فى الحال الى السفن ويعودا ببقية رجالها لينقذوا رفاقهم اذا  
حاول السكان الغدر بهم

فاعتذر الرجلان بمهارة ، وابتعدا ، وركبا زورقا ،  
وانطلقا مسرعين نحو السفن . وما كادا يصلان اليها ،  
حتى تصاعدت من البر صيحات استغاثة . فقد تكرر ما حدث  
بالأمس فى ملقة ، ووثب السكان على الاسبانين فذبحوهم

غرة قبل أن يضعوا أيديهم على أسلحتهم . وهكذا ، بضربة واحدة ، تخلص ملك سيبو الغادر من ضيوفه ، واستولى على البضائع التى أنزلت الى البر ، وعلى أسلحة الاسبانيين

وشل الذعر والدهشة حركة البحارة الباقين على ظهر السفن، ثم تقدم كرفالو، الذى بلغ بعد مقتل الربابنة رتبة القائد العام دفعة واحدة ، وأصدر أمره بالاقتصراب من الساحل وتوجيه فوهات المدافع كلها الى المدينة . وأطلقت البطاريات قنابلها الواحدة بعد الاخرى . ولعل كرفالو كان يأمل أن ينقذ بتوقيع هذه العقوبة ، حياة بعض رفاقه . ولعل ذلك لم يكن غير ثورة غضب فجائية . ولكن ، فى الساعة التى تساقطت فيها القنابل الاولى على الاكواخ ، كان جوان سراو أحد الاسبانيين الذين نزلوا الى البر ، قد أفلت من أعدائه كما أفلت من قبل فرانشيسكو سراو من أعدائه أيضا ، وأسرع هاربا الى الشاطئ . ولكن أعداءه يلحقون به ، ويقبضون عليه ، ويكبلونه بالقيود . وهو الآن هناك ، أعزل ، يحيط به فريق من المتوحشين ، يصرخ بكل قواه طالبا من رفاقه أن يوقفوا اطلاق النار ، حتى لا يذبحه أعداؤه انتقاما ، ويناشدهم باسم السماء أن يرسلوا زورقا ببعض السلع لافتدائه وفك أساره

وحددت قيمة الفدية بائنتين منقاذات القنابل وبضعة أطنان من النحاس . ولكن السكان يلحون أن تنقل هذه الاشياء الى البر . وكرفالو يخشى أن يستولى أولئك الملاحين، الذين خانوا العهد ، على البضائع والزورق أيضا

ولعل كرفالو كان يخشى ، اذا دفع الفدية وأنقذ سراو،

أن يخسر قيادة السفن التي آلت إليه ، ويعود كما كان  
بحارا مكلفا بمقود سفينته • ومهما تكن الدوافع ، فان  
كرفالو لم يرسل الفدية المتفق عليها

وجعل جوان سراو ، يرجو ، ويأمل ، ويصيح وقد  
تولاه يأس المشرف على الموت ••• ولكنه رأى السفن تخرج  
من المرفأ ، فاستجمع ما تبقى من قواه ، وقذف كرفالو ،  
من فوق الأمواج ، بلعنة هائلة : ان الله سيحاسب كرفالو  
على هذه الخيانة البشعة حسابا عسيرا يوم الدين !

تلك كانت كلماته الاخيرة • وقد شاهد الاسبانيون  
مقتل قائدهم ، قبل أن يقلعوا نهائيا عن الساحل •••

وابتعد الاسبانيون هاربين ، كأنهم مجرمون تطاردهم  
العدالة ، عن الجزيرة التي قوبلوا فيها كالألهة بقيادة  
ماجلان ، بعد أن جلبوا على أنفسهم العار • وظلت لعنة  
قائدهم المقتول تطن في آذانهم ، ووراءهم مشهد السبكان  
وهم يرقصون من الفرح



انه لاستعراض للحوادث كئيب ، ذلك الاستعراض  
الذي ينصرف اليه الآن أولئك الهاربون بعد خروجهم من  
المرفأ المشثوم • فان الإقامة في جزيرة سيبو كانت أقسى  
ضريبة منيت بها السفن ، بين جميع الضربات التي حلت  
بها منذ سفرها من اشبيلية

لقد مات ماجلان ، القائد الذي لا يعوض ، وتبعه أفضل  
ربابنة السفن : دوارثي بربوسا وجوان سراو • وكان في

وسعهما أن يقدم خدمات جليلة في أثناء العودة ، لمعرفة  
الثامة سواحل الهند الشرقية . وبموت أندريس دي سان  
مرتان ، فقدت السفن رجلا خبيرا في مراقبة الفلك لتنظيم  
سيرها . وبهرب هنريك فقدت ترجمانها . ولم يبق من  
البحارة ، الذين كان عددهم مائتين وخمسة وستين رجلا  
عندما أبحرت السفن من اشبيلية ، غير مائة وخمسة عشر  
رجلا ، أى ما يكفى على أكثر تقدير لضمان سير سفينتين  
فى البحر ، فلا بد والحالة هذه من التضحية بأحدى السفن  
الثلاث . ووقعت القرعة على السفينة « كونسبسيون » التى  
حدثت فيها ثقب تتسرب منها المياه من كل ناحية . ونفذ  
حكم الإعدام بالسفينة بالقرب من جزيرة « بوهول » ، فنقل  
منها الى السفينتين الأخرين كل ما يمكن الاستفادة منه ،  
حتى آخر مسمار وأصغر حبل فيها . ونظر البحارة بأعين  
حزينة الى النار تلتهم السفينة التى ظلت سنتين بيتا لهم  
وطنا ، والتى تغوص الآن فى أليم الجشع وسحب الدخان  
الكثيف تتصاعد منها

وهكذا لم يبق من العمارات غير سفينتين فقط ، هما :  
« ترينيداد » التى كانت ترفع علم القيادة لماجلان ، والسفينة  
الأخرى الصغيرة « فكتوريا »



وسارت السفينتان فى طريقهما بصورة تدل على الارتباك،  
تنحرفان تارة الى اليمين وتارة الى اليسار ، بين جزر  
السوند ، فيشبه سيرهما سير العميان . وهما لا تذهبان



مباشرة الى الجنوب الغربى نحو جزر ملوك بعد ما أصبحنا على مقربة منها، بل تتجهان - لسبب مجهول - الى الشمال الغربى ، فى سيرهما الملتوى . وهكذا ضاع شهران فى طواف غير منتظم، أدى بالسفينتين الى ميناء مندناو بجزيرة بورنيو

وبدت مظاهر فقدان القيادة الرشيدة فى اضطراب النظام والتقاليد فى السفينتين . فعندما كانت القيادة فى يد ماجلان ، لم تحدث أعمال نهب فى البر ، ولا أعمال قرصنة فى البحر . فكل شئ كان خاضعا لنظام دقيق ، وكانت حسابات القافلة تقيّد بدقة . ولم ينس ماجلان لحظة واحدة أنه ، بوصفه أمير البحار لاسطول شارلكان ، يجب عليه أن يحافظ على سمعة العلم الاسباني فى أقصى البلدان . أما خلفه كرفالو ، الذى لم يرتفع الى القيادة الا لأن رؤسائه قد هلكوا ، فانه يجهل تماما هذه الاعتبارات . وهو يمارس بلا خجل أعمال القرصنة ، ويستولى على كل ما تقع عليه يده . فجميع المراكب التى تلتقى بها السفينتان تهاجم وتنهب . والاموال التى يحصل عليها كرفالو لا فتداء من يأسرهم رجاله تدخل جيبه الخاص . وقد أهمل فى السفينتين مسك دفاتر الحسابات ، لأن كرفالو هو الذى يحاسب وهو الذى يحتفظ بالمال

ولم يسمح ماجلان ، رغبة منه فى المحافظة على النظام، بصعود أية امرأة الى ظهر السفن . أما كرفالو فقد جاء بثلاث نساء سباهن من أحد المراكب المنهوبة ، مجتبا بأنه يريد اهداءهن للملكة اسبانيا

ولكن البحارة اتعبهم فى النهاية سلوك القائد الجديد ،  
وكتب دلكانو يقول انهم أدركوا أن كرفالو لا يعمل لمصلحة  
الملك بل لمصلحته . فاتفقت كلمة البحارة على نزع القيادة  
منه ، وأحلوا مكانه لجنة ثلاثية ، مؤلفة من غوميسز دى  
اسبينوزا ، ريان السفينة « ترينيداد » وجوان دلكانو ،  
ريان السفينة « فكتوريا » وبونسيرو البحار المكلف بدفة  
القيادة ، والذي كانوا يسمونه « حاكم العمارة »

وعلى الرغم من هذا الانقلاب واصلت السفن سيرها  
المضطرب ، لولا أن مصادفة سعيدة أعادت السفينتين الى  
الطريق القوية . فقد هاجمت السفينتان ذات يوم مركبا فى  
الطريق ونهبه البحارة وأسروا فيه رجلا من جزيرة ترنات،  
احدى جزر التوابل . وكان الرجل بطبيعة الحال يعرف  
الطريق الى تلك الجزر ، بل انه كان يعرف فرانشيسكو  
سراو ، صديق ماجلان !

اذن ، ففى وسع رجال السفينتين أن يتجهوا الآن مباشرة  
الى هدفهم ، الذى داروا حوله أكثر من مرة فى الاسابيع  
الهوجاء السابقة دون أن يدركوه . وفى بضعة أيام ،  
تقدموا الى الهدف أكثر مما تقدموا اليه فى ستة أشهر  
قضوها فى بحث جنونى لا طائل تحته ، وتم تقدمهم  
بلا عناء . وفى ٦ نوفمبر ، بدت لهم فى الافق جبـال  
ترنات وتيدور . . لقد وصلوا أخيرا الى الجزر المباركة

وكتب بيخافيتا : « ان الدليل الذى يرافقنا يقول ان  
هذه الجزر هى جزر ملوك . فشكرنا الله جميعا ، وأطلقنا  
المدافع اظهارة لفرحنا . ولا يعجبنا أحد لهذا الفرح ، اذ

اننا قضينا سبعة وعشرين شهرا الا يومين نبحت عن هذه  
الجزر ! »

وفي ٨ نوفمبر ، وصلت السفن الى تيدور ، احدى  
جزر ملوك الخمس ، التى حلم بها ماجلان طول حياته .  
وما ألقت السفن مراسيها ، حتى أسرع الملك « المنصور »  
الذى كان سراو من أصدقائه ، تحت مظلة من الحرير ،  
ورحب بالضيوف ترحيبا أخويا ، قائلا لهم : « تعالوا  
وافرحوا . فقد طفتم طويلا بالبحار ، ولقيتم ما لقيتم من  
أخطار ، فتمتعوا الآن بالراحة ولا تفكروا فى شىء ،  
واعتبروا انكم هنا فى امبراطورية سيدكم ! »

واعترف الملك عن طيبة خاطر بسيادة ملك اسبانيا ،  
وبدل أن يفعل ما فعله الزعماء الآخرون من قبل ، ويأخذ  
من هؤلاء الاجانب أقصى ما يستطيع ، فقد رجاهم أن  
لا يقدموا اليه كثيرا من الهدايا لأنه لا يملك شيئا جديرا  
بأن يقدمه اليهم نظير هداياهم »

انها لجزر مباركة حقا ! وكل ما يريده الاسبانيون  
يحصلون منه على كميات وافرة : التوابل الثمينة ، والمواد  
الغذائية ، وتراب الذهب ، وما لا يستطيع الملك تقديمه  
اليهم ، يأتى به من الجزر القريبة . وبعد ما لقيه البحارة  
من صنوف الحرمان والآلام ، شعروا بأنهم انتقلوا الى نعيم  
السعادة . وبلغوا حد الهوس والجنون ، فجعلوا يبتاعون  
كل ما يستطيعون من التوابل والطيور النادرة ، ويعطون  
مقابل ذلك بنادقهم ومعاطفهم وأحزمتهم . فما الفائدة من  
الاحتفاظ بذلك كله ؟ أليسوا على أهبة العودة الى الوطن ؟

نعم ان فريقا منهم يؤثرون البقاء فى هذا النعيم • ولهذا ،  
فان كثيرا من البحارة قابلوا بفرح ظاهر النبأ الذى عرفوه  
فجأة قبيل الرحيل ، وهو ان سفينة واحدة تستطيع  
السفر • أما الثانية ، فلا بد من ترميمها ، وسيبقى خمسون  
منهم فى تلك الجزيرة ريثما يتم هذا العمل

والسفينة التى كتب لها البقاء هى سفينة القيادة  
« ترينيداد » وهى أول سفينة أقلت من مرفأ سان لوكاد،  
وأول سفينة دخلت المضيق ، وأول سفينة انطلقت فى  
المحيط المجهول ، سائرة دائما الى الامام ، وقد تجسمت  
فيها ارادة قائدها • أما الآن وقد غاب القائد، فان السفينة  
قد نفذ جلدها ، ولم تعد قادرة على السير الى أبعد من هنا •  
وهى الآن أشبه بالكلب الأمين ، الذى يأبى أن يغادر قبر  
سيده • وقد وقفت عند الهدف الذى وضعه ماجلان نصب  
عينيه

فبعد أن نقلت الى ظهر السفينة « ترينيداد » المؤن  
وشحنة التوابل، ورفع عليها علم القديس جاك وقد سطرت  
عليه هذه العبارة : « هذه شارة عودتنا السعيدة ! » وبعد  
أن نشرت القلوع ، اذا بالسفينة القديمة التى نخر السوس  
حواقيها تهتز فجأة وتتفكك أخشابها •••

واندفعت المياه الى جوف السفينة دون أن يدرك أحد  
من أين تندفع • فلا بد اذن من الاسراع فى اعادة ما تراكم  
فيها الى البر ، والا فانها هالكة بما فيها • وسيستغرق  
اصلاحها بضعة أسابيع •••

غير أن السفينة الباقية لا يسعها أن تنتظر • فقد آن

لها أن تؤوب الى الوطن ، وتحيط الامبراطور علما بأن  
ماجلان قد بر بوعده ، وضحي بحياته ليحقق ، فى ظل  
العلم الاسباني ، أعظم عمل فى تاريخ الملاحة . وتقرر  
بالاجماع أن تحاول السفينة « ترينيداد » بعد اصلاحها ،  
عبور المحيط الهادىء من جديد ، لتصل الى بنساما ، فى  
أملك اسبانيا وراء البحار . أما السفينة « فكتوريا » فانها  
فى أثناء ذلك ستحاول الافادة من هبوب الرياح الملائمة ،  
وتعود الى الوطن من الغرب ، بطريق المحيط الهندى  
ووقف قائدا السفينتين وجها لوجه يتبادلان تحية الوداع،  
بعد أن لبثا يتعاونان فى العمل المشترك سنتين ونصفا



كان الوداع مؤثرا ! . فان سبعة وأربعين من الضباط  
والبحارة ، سيستأنفون السفر عائدین الى الوطن بالسفينة  
« فكتوريا » بينما يبقى واحد وخمسون من الرجال منتظرين  
فى جزيرة تيدور ريثما يتم اصلاح السفينة « ترينيداد »  
وقد ظل هؤلاء مع رفاقهم على ظهر السفينة المسافرة ،  
ليتبادلوا معهم القبلات ، ويحملوهم التوصيات والرسائل  
الى ذويهم، حتى أذفت ساعة الرحيل . فان العمل المشترك،  
مدة سنتين ونصف ، قد جعل من هذا الخليط المؤلف من  
رجال ينتمون الى جميع القوميات والاجناس كتلة واحدة  
متماسكة . ولن يفرق بينهم بعد الآن خلاف أو انقسام .  
ولما رفعت السفينة « فكتوريا » مراسيها ، تمنى الباقون  
أن لا يفترقوا عن الداهيين . ثم ركبوا الزوارق وجعلوا

يطوفون حول جوانب السفينة ليحيوا للمرة الأخيرة رفاقهم  
قبل الفراق النهائي  
ولم تعد الزوارق الا بعد أن أقبل الليل وتعبت الايدي،  
فأطلقت السفينة المسافرة مدافعها لتحية الاخوان المتخلفين  
على الشاطئ . وبدأت السفينة « فكتوريا » رحلتها  
التاريخية



ان الرحلة حول نصف الكرة الارضية ، التي قامت بها  
هذه السفينة المنهكة البالية ، بعد ثلاثين شهرا قضتها بلا  
انقطاع فوق البحار، لعمل جدير بأن يدون بين الانتصارات  
البحرية فى التاريخ . فان سياستيان دلكانو ، بانجاز  
المشروع الذى اضطلع به قائده الراحل ، قد كفر تكفيرا  
مجيدا عن الخطا الذى ارتكبه من قبل . ويبدو لاول وهلة  
أن المهمة التى أقيمت على عاتقه ليست من الصعوبة بمكان .  
فان السفن البرتغالية ، منذ أوائل ذلك القرن ، تغادر  
بانتظام جزر الهند الشرقية ، مستعينة بالرياح الدورية فى  
المحيط الهندى ، قادمة من البرتغال أو آية اليه . فالسفر  
الى الهند ، الذى كان قبل ذلك الوقت بعشر سنوات ، فى  
عهد البوكرك وأليدا ، يعد مغامرة فى بخار مجهولة ، لم  
يعد يتطلب الآن غير معرفة الطريق ، التى تنتشر على  
طولها المحطات . وفى كل محطة تقف السفن ، فى الهند  
وأفريقيا ، وملقة وموزمبيق والرأس الاخضر حيث توجد  
مراكز تجارية بها موظفون برتغاليون . ويسهل على السفن  
أن تحصل فى تلك المحطات على حاجتها من كل شئ ،

ففيها مواد غذائية وافرة ، وبحارة أدلاء مدربون لقيادة السفن عند الحاجة

لكن الصعوبة الهائلة التي يجب على ذلكانو أن يتغلب عليها ، لا تنحصر في اضطراره الى عدم الاستعانة بتلك المحطات فقط، بل توجب السير بعيدا عن الطريق المألوفة . فقد علم ذلكانو ورفاقه في تيدور ، من قم لاجيء برتغالي ، ان الملك مانويلو قد أصدر أمره بالاستيلاء على سفن ماجلان والقبض على بحارتها بوصفهم من القراصنة . وهذا في الواقع هو المصير القاسي الذي سيلاقيه رفاقهم بالسفينة « ترينيداد »

اذن ، فعلى ذلكانو أن يعبر المحيط الهندي ، ويدور حول رأس الرجاء الصالح ، ويصعد في مخاذاة السواحل الافريقية ، دون أن ينزل الى البر مرة واحدة ، بسفينة شراعية مجهدمة ، ينخرها السوس ، وتثقلها حمولتها



في الثالث عشر من شهر فبراير سنة ١٥٢٢ - وهو تاريخ يجب تسجيله - بدأت القفزة التي لا مثيل لها ، من جزيرة تيمور الى اشبيلية ! فقد وضع ذلكانو في السفينة مزيدا من المواد الغذائية والمياه العذبة ، وأعاد النظر في كل ركن منها فأصلح ورمم ، مقتديا في ذلك برئيسه الراحل ، قبل أن يقذف بها لبضعة أشهر في أحضان الرياح والأمواج . وفي خلال الايام الأولى ، سارت السفينة أمام سواحل جزر جديدة ولمح رجالها من بعيد غابات المناطق الدافئة ، والجبال البارزة فوق الأفق . ولكن الشتاء يسرع ، ولا



يسمح للسفينة أن تقف فى مرفأ تتزود منه أو تأوى اليه .  
ويجب الاستعانة بالريح الغربية . ولهذا السبب ، مرت  
السفينة « فكتوريا » دون أن تلقى مراسيها أمام تلك الجزر  
الجزابة ، مما أثار الحزن فى نفس بيجافيتا النهم ، الذى لم  
يكفه بعد كل ما وقعت عليه عيناه من « أشياء مدهشة »  
وكان دلكانو قد أخذ معه تسعة عشر رجلا من أبناء الجزر ،  
أما البحارة الاوربيون فى السفينة فكان عددهم سبعة  
وأربعين فجعل بيجافيتا يقطع الوقت مستمعا الى أولئك  
« الوطنيين » يقصون عليه أغرب الخرافات عن الجزر التى  
تمر أمامها السفينة . فهنا ، فى هذه الجزيرة ، يعيش رجال  
لا يزيد ارتفاع قامتهم عن خمسة وعشرين سنتيمترا ، ولكن  
آذانهم طويلة تبلغ الارض . وفى الليل ، ينام الواحد منهم  
على احدى أذنيه ويغطى نفسه بالآخرى . وهناك ، فى تلك  
الجزيرة ، لا يوجد غير النساء . ولا يسمح للرجال بأن  
يدخلوها . ولكن أولئك النساء يحبلن بفعل الرياح . وإذا  
ولدن ذكورا قتلنهم لأنهن لا يحتفظن إلا بالاناث .

غير أن الجزر الاخيرة تختفى الواحدة بعد الاخرى ، فى  
جو تلك الاقاصيص الخرافية التى يقصها أولئك الرواة على  
بيجافيتا الطيب القلب . ولا يبقى الآن حول السفينة غير  
المحيط الهندى من طرفه الى طرفه ، لا يرى رجالها غير الماء  
والسماء وكلاهما حزين كئيب . . .



وفجأة ، ظهر من جوف السفينة ذلك الشبح الذى يعوفه

البحارة ، الشبح الباهت ، ذو العينين الغائرتين ، شبح  
المجاعة ! . أنه ينتصب الآن بينهم فجأة ، ويحدق فيهم  
ساخرا ! .

فما الذى حدث ؟ !

كارثة غير منتظرة ، تفسد جميع التقديرات التى حسب  
لها دلكانو حسابا . فقد شحنوا فى السفينة من المواد  
الغذائية وخاصة اللحوم ما يكفى خمسة أشهر . ولكنهم لم  
يجدوا فى جزيرة تيمور ما يلزم من الملح . وأثرت شمس  
المحيط الهندى المحرقة فى اللحوم ، ففسدت واضطر البحارة  
الى القاء جميع المخزون منها فى البحر ، ليقوا أنوفهم رائحتها  
الكريهة الخانقة . ولم يبق عندهم الآن غير الارز طعاما ،  
الارز والماء ، ثم الماء والارز ، وكل يوم تنقص جراية الارز  
وتنقص جراية الماء ، عدا أن الماء أيضا أصبح ملحا ! .

وأصيب البحارة من جديد بفساد الدم ، وعاد الموت  
يحصدهم . . . وفى أوائل شهر مايو ، ساءت الحال حتى  
جهر فريق من البحارة بأنه خير لهم أن يتجهوا تلقاء ساحل  
موزمبيق ، ويسلموا السفينة للبرتغاليين ، من أن يموتوا  
فى عرض البحر جوعا

غير أن ارادة ماجلان الحديدية قد انتقلت الى العاصى القديم  
دلكانو ، بانتقال القيادة اليه . فان هذا الرجل نفسه ،  
الذى كان بالأمس يريد ارغام أمير البحر على العودة الى  
أسبانيا يطلب الآن من رجاله أن يتذرعوا بشجاعتهم كاملة ،  
وينجح فى فرض رأيه عليهم وسيكون فى وسعه أن يقول  
فى المستقبل للامبراطور : « قررنا انه خير لنا أن نموت من  
أن نقع فى أيدي البرتغاليين ! »

وجازف البحارة ذات يوم مجازفة جريئة فنزلوا على  
ساحل أفريقيـا الشرقية ، ولكن دون جدوى . فانهم لم  
يجدوا ماء ولا ثمرا فى تلك البقعة الجرداء ، واضطروا الى  
استئناف رحلتهم الرهيبة ، ولا عاصم لهم من شقاء الجوع  
والظما فى التيه الزاخر !

ووصلوا الى رأس الرجاء الصالح - وسموه غير عامدين  
باسمه السابق : « كابو تورمنتوزو » أى « رأس الزوابع »  
- فدهمتهم هناك زوبعة هائلة شقت الصارية الكبرى  
وأسقطت الثانية . فأصلح البحارة الضرر بقدر ما استطاعوا ،  
حتى أعياهم الجهد وترنحوا من النصب ، وراحت السفينة  
تزحف كالجرّيح ، على طول الساحل الإفريقى ، زحفا متثاقلا  
بطيئا ، وتصعد من جوفها أنين الألم . . . .

ولكن الطاغية الجائر لا يتركهم لحظة واحدة وهم فى مهب  
العاصفة أو ظلال الهدوء ، فى الليل أو فى النهار، فان شبح  
المجاعة الأشهب يقهقه . . . وقد ابتكر فى هذه المرة نوعا  
من التعذيب جديدا ، أكثر فظاعة من جميع أنواع التعذيب  
الأخرى . . . فان قاع السفينة ليس فارغا ، كما كان عند  
اجتياز المحيط الهادىء، وإنما هو ملآن بصنوف من السلع،  
منها سبعمائة قنطار (١) من الإبرار ، أى ما يكفى لتبيل  
الطعام لمئات الآلاف من الناس . ولكن ، ما فائدة التوابل  
لبحارة سفينة جائعين ؟ وهل فى وسعهم أن يأكلوا حبوب

---

(١) قنطار - وفى بعض اللغات الأوروبية « كنتال » وهو وزن كان ولا يزال  
يختلف باختلاف البلدان ، مثل الليبرة . ويبدو أن القنطار - أو الكنتال -  
الذى نحن بصددده كان يوازى جزءا من عشرين من الطن بحساب ذلك  
العهد

البهار ، أو يستعوضوا عن الخبز بالقرفة أو جوز الطيب ؟  
وعندما يسخر القدر يموت الانسان ظمأ في ثبج البحر ،  
ولكن القدر يبلغ أقصى سخرياته عندما يموت بحارة السفينة  
« فكتوريا » من الجوع وسط جبال من الأبرار والتوابل

كل يوم تلقى في البحر جثث جديدة . . . ولما صارت  
السفينة ، في اليوم التاسع من شهر يوليو ، على مرأى من  
جزر الرأس الأخضر ، بعد رحلة استغرقت خمسة أشهر ،  
لم يكن باقيا من الاسبانيين غير واحد وثلاثين رجلا وكانوا  
سبعة وأربعين عندما غادرت السفينة جزيرة تيمور . أما  
أبناء الجزر ، فلم يكن باقيا منهم غير ثلاثة فقط ، وكانوا  
تسعة عشر رجلا !

ان جزر الرأس الأخضر مستعمرة برتغالية . ومدينة  
سنتياغو ميناء برتغالي . والوقوف هناك مغناه الاستسلام  
للعدو ، والقاء السلاح على عتبة النصر . ولكن لم يبق في  
السفينة من المؤن ما يكفي لأكثر من ثلاثة أيام على أبعد  
تقدير . والجوع لا يترك لهم حرية الاختيار : فيجب أن  
يتزلوا الى البر ، ولكنهم سيلجأون الى حيلة جريئة . . .

فقبل أن يرسل دلكانو رجاله الى الميناء ، جعلهم يقسمون  
بالأبوحوا للبرتغاليين بأنهم البقية الباقية من عمارة  
ماجلان - وعليهم أن يدعوا أن عاصفة قذفت بهم من أمريكا،  
أى من أرض اسبانية . ومنظر الصارية المصدوعة ، وحالة  
السفينة السيئة ، كل ذلك يحمل على تصديق الرواية . . .

ورحب البرتغاليون بركاب الزورق ، على سبيل التضامن ،  
دون أن يوجهوا اليهم كثيرا من الأسئلة ، أو يرسلوا موظفين

لفحص شحنة السفينة . ثم أعطوا الاسبانيين كمية كافية من الماء وزادا طازجا . وعاد الزورق الى السفينة مرة ثانية فثالثة ، محملا بالمؤن ما يكفي للوصول الى اشبيلية . وللمرة الرابعة ، أرسل دلكانو الزورق ليأخذ كمية من الارز والفاكهة . وهذه المرة ستكون الاخيرة . فالسفينة ستبحر بعد ذلك بلا ابطاء . . . .

ولكن ، ما أغرب هذا ! ان الزورق لم يعد . وما لبث دلكانو أن أدرك ما حدث . . . . ان أحد البحارة قد تفوه غير متبصر بعبارات نمت عليهم . أو حاول أن يبيع بعض التوابل مقابل الحصول على الخمر . . . . وعلى كل حال ، فانه يبدو أن البرتغاليين قد عرفوا سفينة ماجلان ، وفطن دلكانو الى أنهم يعدون مركبا على الساحل لمنع سفينته من السفر . . . .

اذن ، فالجراة وحدها تنقذه من هذه الورطة . وسيترك الرفاق على البر ، وليحدث لهم ما يحدث ! . . .

وأصدر دلكانو أمره برفع المراسى ونشر القلوع بسرعة ، بالرغم من أن عدد البحارة الباقين على السفينة معه لا يتجاوز الثمانية عشر ، وهو عدد لا يكفي لإدارة السفينة المنهكة التي تتسرب المياه الى داخلها ، حتى الموانئ الاسبانية . . . .

انه لفرار ، نعم : ولكنه فرار الى النصر !

وبالرغم من أن الوقوف في جزر الرأس الاخضر كان قصيرا خطيرا ، فان بيجافيتا قد لمس هناك ، في اللحظة الاخيرة ، احدى العجائب التي قام بهذه الرحلة من أجلها . . . . ففي ذلك المكان ، دون الرجل ظاهرة جديدة مدهشة ، سوق تثير فيما بعد اهتمام العالم كله ، فان البحارة الذين نزلوا

الى البر لشراء المؤن ، عادوا يقولون ان ذلك اليوم هو يوم  
« الخميس » فى حين أن من فى السفينة قد أكد لهم أن ذلك  
اليوم هو يوم « الاربعاء » ، فدهش بيجافيتا ، لأنه فى خلال  
الرحلة كلها ، قد دون مذكراته يوما فيوما ، وسجل بانتظام  
أسماء أيام الاسبوع ، فهل يكون قد نسى يوما ؟

سأل البحار ألفو ، المكلف بدفة القيادة ، والذي دون  
الايام أيضا فى سجله اليومى ، فأتضح له أن ذلك اليوم  
هو بلا شك يوم « الاربعاء » وعلى هذا ، لابد من القول بأن  
السفن فى ذهابها بإطراد الى جهة الغرب ، قد كسبت يوما ،  
بكيفية غير مفهومة !

ولما أفضى بيجافيتا بخبر هذه الظاهرة العجيبة ، دهش  
لها العالم : فقد رفع الستار عن سر جديد ، لم يظن اليه  
حكماء اليونان ، ولا بطليموس ، ولا أرسطو ، ويعود الفضل  
فى اكتشافه الى رحلة ماجلان

وهذه المعرفة الجديدة ، التى تثبت أن من يطوف حول  
الارض سائرا فى اتجاه دورانها يكسب جزءا من الوقت  
ينتزعه من اللانهاية ، هذه المعرفة قد أثارت اهتمام العلماء  
فى القرن السادس عشر ، بقدر ما أثارت اهتمام العلماء فى  
عصرنا هذا نظرية النسبية ، وقد أسرع بيير مريتر الى أحد  
العلماء ليشرح له هذه الظاهرة ، ثم شرحها بدوره للامبراطور  
وللبابا

وهكذا ، بينما كان الآخرون يجيئون بأكياس التوابل ،  
كان ذلك الفارس من « فرسان رودس » يجيء من هذه  
الرحلة بما هو أثمن من كل شيء مادي : بمعرفة جديدة !

لكن السفينة لم تصل بعد الى نهاية طوافها . فانها منهكة  
مفككة تجر نفسها متثاقلة بين الأمواج . وقد كان عدد  
رجالها ستة وستين عندما غادرت جزر التوابل ، فلم يبق  
منهم الاّ ثمانية عشر . وهي مفتقرة في هذه المرحلة  
خاصة ، الى أذرع قوية لضمان سيرها . فهي مهددة بكارثة  
في الوقت الذي توشك أن تدرك فيه الهدف . وأخشاب  
السفينة القديمة لم تعد متماسكة . والمياه تتسرب كل يوم  
من خلل الشقوق . وقد حاول البحارة بادية الأمر أن  
يعالجوا هذا التسرب باستعمال المضخة . ولكن ذلك لم يكن  
كافيا . وأصبح لابد من القاء جزء من الشحنات في البحر ،  
لكي ينقص من غوص السفينة في الماء . غير أن ذلكا  
لا يريد أن يمس ما هو ملك للامبراطور

ظل البحارة المنهكون يدفعون الماء الى الخارج بمضختين  
ليلا ونهارا . وفي الوقت ذاته ، كان عليهم أن يتولوا تصريف  
الاعمال اليومية التي لابد منها : شد القلوع ، وادارة الدفة ،  
ومراقبة البحر من برج الحراسة ، الى غير ذلك مما تتطلبه  
السفينة في سيرها . وان هذا لعمل مضمّن بالنسبة الى رجال  
قليل العدد . فالبحارة لا يذوقون النوم منذ أيام ، وقد  
أصبحوا غير قادرين على المقاومة ، فانهم يتنقلون من مكان  
الى مكان متمايلين كأنهم يمشون نائمين . وقد كتب ذلكا  
في تقريره للامبراطور : «لم يتعب أحد قط كما تعب هؤلاء»  
ومع ذلك فان كل واحد منهم مضطر أن يقوم بأضعاف  
العمل المنوط به . وهم يفعلون ذلك ويبذلون فيه البقية  
الباقية من قواهم ، لأنهم شاربوا الهدف . فقد غادروا



جزر الرأس الأخضر في ١٣ يوليو • وفي ٤ سبتمبر سنة ١٥٢٢ ، انبغث هتاف مفرح : رأس فنسان في الأفق !

ان أوروبا تنتهى فى نظرنا عند ذلك المكان . وأما بالنسبة اليهم ، هم الذين طافوا حول العالم ، فان أوروبا تبدأ هناك ، وهناك تبدأ أرض الوطن !

برزت الصخرة العمودية من الماء رويدا رويدا ، وجعلت  
الشجاعة تعاودهم كلما زاد اقترابهم منها : الى الامام ! الى  
الامام ! . . لم يبق أمامهم غير يومين وليلتين ! . . لم يبق  
أمامهم غير ليلتين ويوم ! . . لم يبق أمامهم غير يوم وليلة ! . .  
لم يبق أمامهم غير ليلة ، ليلة واحدة !

وأخيرا ، تزاحموا جميعا على ظهر السفينة ، وقد تهللت أسارىهم فرحا . . . . . فها قد لمح فى الأفق خيط فضى دقيق . . هو نهر جوادلبكيفير - « الوادى الكبير » الذى يصب فى البحر عند مرفأ سان لوكار دى براميدا . ومن هنا أقبلت منذ ثلاث سنوات بقيادة ماجلان ، خمس سفن تحمل مائتين وخمسة وستين رجلا . واليوم ، تقترب أصغر السفن الخمس وحدها ، وتلقى مراسيها فى المكان ذاته ، وينزل منها ثمانية عشر رجلا يتمايلون فى مشيتهم ، ويحبون على ركبهم ، ويقبلون أرض الوطن الطيبة الثابتة

وفي ٦ سبتمبر سنة ١٥٢٢ ، انتهت أعظم رحلة في  
البحر عرفها التاريخ



وعلى أثر النزول الى البر ، كان أول ما فعله دلكانو رسالة

# خريطة عامة تبين رحلة ماجلان حول الأرض كما ترى تفاصيلها في هذا الكتاب



الى الامبراطور تحمل اليه النبأ العظيم . ثم امتدت أيدي  
البحارة بلهفة لآخذ أرغفة الخبز الساخن الطازج الذى قدم  
اليهم . فانهم منذ سنوات لم يضموا أصابعهم على هذا  
اللباب الجيد اللين ، ولم يذوقوا خمر الوطن ، ولحمه ،  
وفاكهته . والناس ينظرون اليهم كأنهم هاربون من الجحيم  
وبعد أن أكلوا وشبعوا ، ألقوا بأنفسهم على فراشهم  
وناموا ، ناموا طول الليل ، نوما هادئا ، للمرة الاولى منذ  
أعوام ، وقد ضموا قلوبهم الى قلب الوطن !

وفى اليوم التالى ، أقلت السفينة « فيكتوريا » التى  
شرفت الاسم الذى تحمله ، ودخلت فى الوادى الكبير ،  
متجهة الى اشبيلية . ومن فوق السفن التى التقوا بها ، كان  
الناس ينظرون اليهم بدهشة ، وينادونهم : من أنتم ؟ وما  
هذه السفينة ؟! فلم يعد أحد يذكرهم . ومن ذمن بعيد ،  
ظنت اسبانيا ، وطن العالم بأسره ، أن سفن ماجلان غرقت .  
وها هى الآن هذه السفينة الصغيرة المنتصرة ، تعود ،  
متقدمة بعناء ولكن بكبرياء ، نحو المجد الذى ينتظرها !  
وأخيرا ، ها هو ذا برج جيرالدا ، برج أشبيلية الابيض ،  
يلمع من بعيد . والعين ترى مرفأ « لاس مويلاس » الذى  
هبطت منه السفن الخمس الى البحر .

وصاح دلكانو آمرا : « الى المدافع ! »  
وكان هذا آخر أمر أصدره فى هذه الرحلة . وقصفت  
المدافع !

على هذا النحو كانت تحية وداعهم للوطن منذ ثلاثة  
أعوام . وعلى هذا النحو كانت تحيتهم للمضيق الذى

وجدوه ، وعلى هذا النحو كانت تحييتهم للمحيط الهادئ  
عندما ولجوه ، وبمثل هذه الطلقات حيوا جزر فيليبين التي  
اكتشفوها ، وأعلنوا انجاز المهمة التي فرضها ماجلان على  
نفسه ، وهي الوصول الى جزر التوابل بطريق الغرب .  
وعلى هذا النحو كانت تحييتهم عندما ودعوا رفاقهم المتخلفين  
فى تيدور

ولكن هزيم المدافع لم يكن يوما صافيا مفرحا كما هو  
اليوم ، لكأنه يقول : « لقد عدنا ٠٠١ لقد صنعنا ما لم  
يصنعه أحد من قبلنا : الطواف حول الكرة الأرضية ! »



الموتى دائماً مخطئون

تجمع الناس مدهوشين على شاطئ النهر فى أشبيلية ،  
ليشاهدوا هذه السفينة المجيدة - كما يقول أوفيدو -  
التي تعد الرحلة التي قامت بها أعظم فوز تحقق منذ أن  
خلق العالم ! »

واتجهت الانظار الى البحارة الثمانية عشر ، ينزلون  
واحدا واحدا من السفينة ، ويطأون اليابسة بخطى متعثرة ،  
انهم مرهقون ، ضعفاء ، مرضى ، هؤلاء الابطال المجهولون ،  
الذين جعلتهم السنوات الثلاث المروعة يشيخون عشر  
سنوات ! فالناس يهتفون لهم ولكنهم يرثون لحالهم ،  
ويقدمون الطعام ، ويدعونهم للدخول الى البيوت ، ويرجونهم  
أن يقصوا عليهم مغامراتهم وآلامهم

ولكنهم يرفضون . . فيما بعد ، سيتكلمون فيما بعد !  
أما الآن ، فليسمح لهم الناس بأن يوفوا بالنذر الذي نذروه  
على أنفسهم فى أشد ساعات الخطر . وفى سكون خاشع  
وقف الناس صفين ، وتبعوهم بالانظار وهم ذاهبون ، حفاة  
الاقدام ، مجلنين بالاكفان ، حاملين الشموع بأيديهم ، الى  
كنيسة سانتاماريا . . .

فالى تلك الكنيسة التي صلوا فيها وتلقوا البركة يوم  
الرحيل ، جاءوا اليوم يشكرون الله على النعمة العظيمة  
التي أغدقها عليهم ، اذ أنقذهم من الهلاك ، وأعادهم الى  
الوطن . .

وانبعثت أنغام الأرنغن مرة أخرى . ومرة أخرى وقف  
الكاهن يصلى ويبارك . وبعد أن توجه البحارة الثمانية  
عشر بآيات الشكر الى العلى القادر ، راحوا يرتلون صلاة



الموتى عن نفس قائدهم واخوانهم الغائبين . فأين هم ،  
أولئك الذين كانوا هنا ، فى نفس هذا المكان ، يرمقون  
أمير البحر بأنظارهم ، وهو ينشر العلم الحريرى الذى  
أهداه الملك اليه ، والذى باركه الكاهن ؟ لقد هلكوا فى  
البحار ، أو ذبحهم الهنود ، أو ماتوا من الجوع والبرد ، أو  
ضاعوا ، أو وقعوا فى الأسر

وعليهم هم وحدهم وقع اختيار القدر - ولا أحد يعلم  
السبب - ليدوقوا لذة النصر المجيد !



وفى أثناء ذلك ، كان الخبر قد انتشر فى أنحاء أوربا ،  
وكانت الحماسة التى أثارها ذلك الفتح الفكرى العظيم  
عامة شاملة . والذين تولوا المشروع أنفسهم ، أى أعضاء  
بيت الهند وكريستوفر دى هارو ، كانوا من ناحيتهم أيضا  
مسرورين مرتاحين . فقد سبق لهم أن دونوا فى حساب  
الخسائر والأرباح الملايين الثمانية التى دفعوها بتجهيز  
السفن . وهى الشحنة التى تحملها هذه السفينة  
الصغيرة العائدة تكفى لتغطية النفقات ، بل تترك أرباحا  
تذكر . فان كمية التوابل التى جاءت بها السفينة «فكتوريا»  
من جزر ملوك ، ومقدارها خمسمائة وعشرون قنطارا (٢٦  
طنا ) عادت بربح صاف قدره خمسمائة دوكا . واذن ،  
فان شحنة هذه السفينة وحدها قد عوضتهم عن ضياع  
السفن الأربع الأخرى ، اذا أسقطنا من حسابنا البحارة  
الميتين الذين فقدوا ! ..

وفى العالم كله عشرة رجال فقط ، أثارت الذعر فى نفوسهم عودة سفينة من سفن ماجلان الى ميناء اشبيلية . أولئك هم الربابنة والبيجارة العصاة ، الذين فروا من القافلة بالسفينة « سان أنطونيو » وعادوا الى بلادهم قبل ذلك بسنة . فان خبر عودة السفينة « فكتوريا » قد رن فى آذانهم رنيناً رهيباً ، اذ انهم كانوا يأملون أن لا يعود ذلك الشاهد الخطر أبداً . وقد عبروا أمام العدالة بصراحة عن ذلك الأمل الذى داعب نفوسهم ، وبأهوا أمام لجنة التحقيق بحادث تمردهم كأنه عمل وطنى ، لانهم كانوا يعتقدون اعتقاداً راسخاً أن السفن الأخرى بمن فيها من بحارة ترقد من زمن بعيد فى قرار المحيط . ولم يفوهوا بكلمة طبعاً عن اكتشاف ماجلان للمضيق فى الوقت الذى تخلوا فيه عنه ، بل أشاروا فقط الى « خليج » دخلوا فيه ، وقالوا ان ذلك الممر الذى يبحث عنه ماجلان لا فائدة منه . ولكنهم كانوا من ناحية أخرى قد اتهموا ماجلان بأنه فتك بالرجال الذين وضع الملك فيهم ثقته لكن يسلم السفن الى البرتغاليين ، وتمكنوا هم من انقاذ هذه السفينة فقط ، بالقبض على مسكيتا الذى عينه ماجلان قائداً لها خلافاً لكل قانون

ان هيئة المحكمة لم تصدق أقوال أولئك البحارة الهاربين ، ولم تكن متحيزة حين قررت أن موقف الفريقين يدعو الى الشك والريبة . وأرسل الجميع الى السجن ، مسكيتا الامين والضباط المتمردون ورفاقهم . وصدر أمر الى زوجة ماجلان بأن لا تغادر المدينة . ولم يكن أحد يعلم بعد انها كانت فى ذلك الوقت قد أصبحت أرملة بموت زوجها . وكان رأى

المحكمة انه لا بد من انتظار عودة السفن الاخرى لمعرفة حقيقة ما حدث . فلا غرابة اذن أن تكون طلقات المدافع من السفينة « فكتوريا » قد مزقت آذان العصاة ، فهي تنذرهم بأنهم هالكون لا محالة ! فقد فاز ماجلان ، وسوف ينتقم انتقاما قاسيا ممن خانوا القسم وتخلوا عنه وكبلوا بالحديد الربان الذى اختاره بنفسه

وتنفسوا الصعداء لما بلغهم أن القائد العام قد هلك ! فالمدعى الحقيقى لن يتكلم اذن ! . وتزايد اطمئنانهم اذ علموا أن دلكانو هو الذى عاد بالسفينة « فكتوريا » ، دلكانو الذى كان شريكا لهم فى حادث العصيان بخليج سان جولييان . ولن يتهمهم دلكانو بجريمة كان شريكا فيها ، ولن يشهد عليهم بل لهم ! وأثبتت الحوادث صدق ظنهم . . . .

نعم لقد أطلق سراح مسكيتا ومنح تعويضا . ولكن الاخرين أيضا خرجوا من السجن بمساعدة دلكانو . وفى غمرة الفرح العامة نسى الناس حادث العصيان: فان الاحياء دائما على حق والموتى هم المخطئون !



ان بيجافيتا يسكت ولكن هذا لا يمنعه من التفكير . وقد أدرك هذا الشاب المخلص الحساس مبلغ الظلم الذى يقوم فى هذا العالم مقام القانون ! . ولهذا ، فانه ينسحب بلا ضوضاء . وليضرب المتملقون فى البلاط نطاقا من الصمت حول ماجلان ، وليتقدم الى الامام أولئك المتعطشون الى

التكريم ٠٠١ أما هو ، فانه يعرف جيدا صاحب الفضل  
كله في النصر ٠ واذا كان لا يستطيع الآن أن يقول شيئا ،  
فانه يعتزم ، حبا للانصاف ، أن يعلن على الاحتباب المقبلة  
فضل المنتصر الحقيقي !

ان بيجافيتا ، في وصف المرحلة الاخيرة ، أثناء العودة  
الى الوطن ، لم يذكر مرة واحدة اسم دلكانو ٠ وهو يلجأ  
الى عبارات كهذه : « ذهبنا ٠٠ وفعلنا ٠٠ وقررنا ٠٠ »  
فليتل هذا المحفوظ اذن مكافاته من البلاط ٠ أما مجد  
الرحلة ونجاحها ، فمن نصيب الرجل الذي ليس في هذا  
العالم نوع من التكريم يكفي لمكافاته !

وانحاز بيجافيتا الى الرجل المغلوب على امره ، وكتب  
يمجد ذلك الذي أصبح في عالم الاموات ، مدفوعا بالاخلاص  
والوفاء ٠ وقد جاء في مقدمة الكتاب الذي أهدها لرئيس  
جمعية فرسان رودس : « آمل أن لا ينطفىء أبدا مجد ذلك  
الربان العظيم ٠ فبين الفضائل الكثيرة التي كان يتحلى  
بها ، فضيلة واحدة جديرة بالقسط الاوفى من الاعجاب ،  
فقد كان دائما وفي أشد المحن وطأة ، أكثر الجميع ثباتا  
وحزما ، فاحتمل الجوع بصبر يفوق صبر الآخرين ، ولم  
يكن على وجه الارض انسان أوسع منه خبرة في علم الخرائط  
وفن الملاحة ٠ والدليل على ذلك انه قام بأعمال لم يقوم بها  
أحد غيره من قبل ! »



كثيرا ما يكشف لنا الموت وحده عن السر الكامن في

أعماق الشخصيات الفذة . فان الناحية الرهيبة في مصير  
ماجلان قد تجلت في الوقت الذي انتصرت فيه فكرته .  
وقد قدر لهذا الرجل أن يحمل عبء مشروع عظيم ، دون  
أن ينعم بنجاح ذلك المشروع . فالأقدار أدخرت هذا الرجل  
للعمل فقط ، وهو الرجل الصامت العبوس المتحفظ ، الذي  
كان دائما على أهبة التضحية بكل شيء ، حتى حياته ، في  
سبيل تحقيق فكرته . . . فالاختيار قد وقع عليه ليضطلع  
بالمجهود لا لينعم بالنصر

وكان القدر قاسيا على ماجلان بقدر ما كان ماجلان نفسه  
قاسيا على الجميع ، ولم يحقق له غير شيء واحد ، هو الشيء  
الذي طالما تاق اليه بكل جوارحه : اكتشاف الطريق التي  
تسمح بالطواف حول الأرض . اما اجتياز هذه الطريق  
كلها ، فان القدر يحرمه منه . فهو ينظر الى اكليل النصر  
ويضم عليه أصابعه . ولكن ، متى حاول أن يضع ذلك  
الاكليل على رأسه ، فان القدر يصيح به : « كفى ! »



# فهرس

صفحة

٥	مؤلف الكتاب
٧	في سبيل التوابل
١٧	عبقرية مبكرة
٢٩	ماجلان في الهند
٤١	ماجلان يتحرر
٤٩	فكرة تتحقق
٥٩	ارادة تقترح الصعاب
٦٩	الرحيل
٨٧	بحث فاشل
١١٣	العصيان
١٣٣	الساعة الرهيبة
١٦١	ماجلان يكتشف مملكته
١٧٥	النصر النهائي
١٨٩	العودة بلا قائد
٢١٧	الموتى دائما مخطئون





## وكلاء مجلات دار الهلال

بيروت ولبنان : السيد خليل طعمه - السور - العسيلي -

المدخل الشمالى . ص . ب ٥٤٣ بيروت

حلب : الشيخ طاهر النعماني

حمص : السيد سعيد نجار

اللاذقية : السيد نخلة سكاف

حمص : السيد عبد السلام السباعي - ص . ب ٤٩

مكة المكرمة : السيد هاشم بن علي نحاس - ص . ب ٩٧

بغداد والعراق : السيد محمد جواد حيدر - مكتبة المعارف -

بسوق السراى - بغداد

البحرين والخليج  
البحرين : السيد مؤيد أحمد المؤيد - مكتبة المؤيد -

The Queensway Stores, P.O. Box 400.  
Accra, Gold Coast, B.W.A.

ساحل الذهب :

Mr. M.S. Mansour, 110, Victoria Street,  
P.O. Box 652, Lagos, Nigeria, W.C.A.

نيجيريا :

Mr. Abdella B.M. Assoub, B.P., 156  
Auad Ahardan No. 18, Tanger, Maroc.

المغرب :

انجلترا : مكتب توزيع المطبوعات العربية

Arabic Publications Distribution Bureau  
15 Queensthorpe Road, London, S.E. 26.



## هذا الكتاب

ماجلان : قاهر البحار .. هو الكتاب الثانى من سلسلة «كتاب الهلال» . وقد رأينا أن نقدم لقرائنا بعد عبقرية محمد الروحية السماوية، عبقرية أخرى من نوع جديد ، ومعجزة من معجزات التاريخ التى غيرت وجه العالم . وهى أول رحلة يقوم بها عبقرى جرى حول الارض ب ارادة حديدية ، وايمان قوى ، وبطولة لم يسبقه اليها أحد من عمالقة البحار

ففى هذا الكتاب يقص ستيفان زفايج قصة ذلك البطل العظيم الذى قهر المحيطات الشاسعة فى أوائل القرن السادس عشر ، وشق طرق الملاحة وعبر أهوالها لخير الانسانية ، واثبت برحلته عمليا أن الأرض كروية

وكان زفايج مؤلف الكتاب قد رحل الى أمريكا الجنوبية على باخرة فخمة توافرت فيها أسباب الراحة، وفى أثناء هذه الرحلة جعل يفكر فيما كانت عليه الاسفار فى الماضى ، وما كابده المكتشفون الاولون عناء ، وتعرضوا له من أخطار فى ارتياد البحار أهداف مجهولة ، ومن هنا نبشت عنده فكرة وضع الكتاب القيم عن حياة فرناندو ماجلانيس المعروف باسم « ماجلان » أول من طاف العالم



0254226